

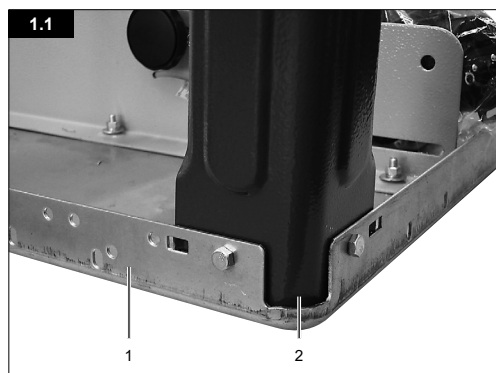
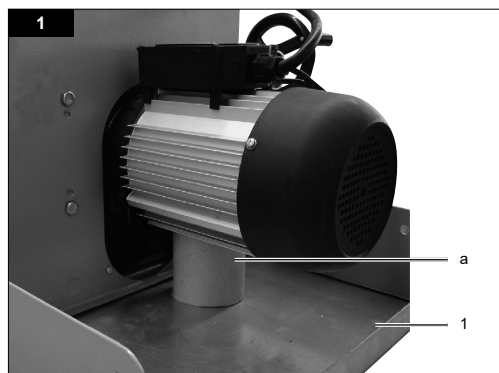
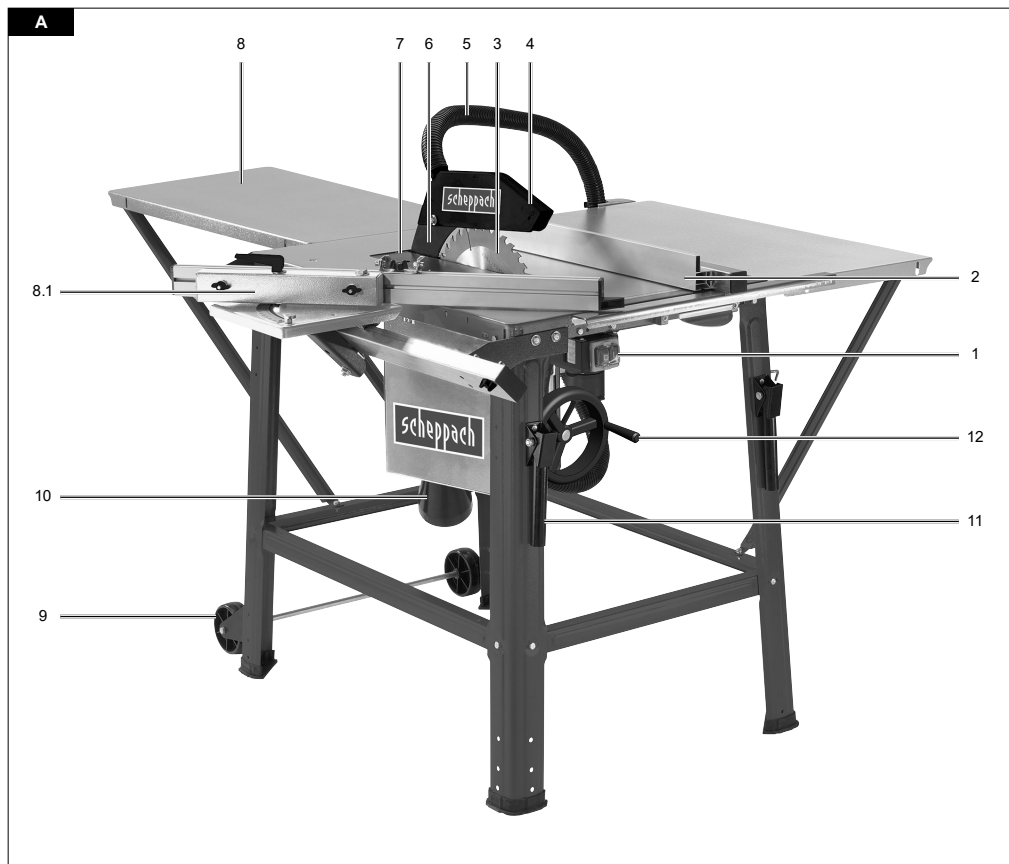
Art.Nr.
4901305901 / 4901305902
AusgabeNr.
4901305901_0201
Rev.Nr.
10/04/2025

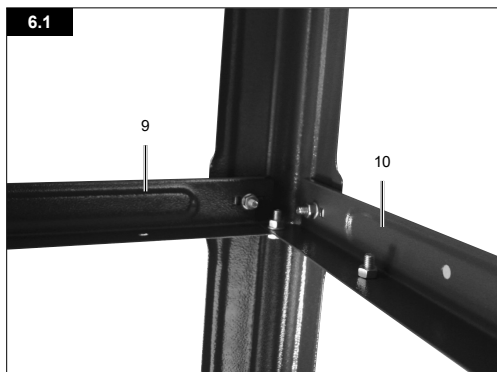
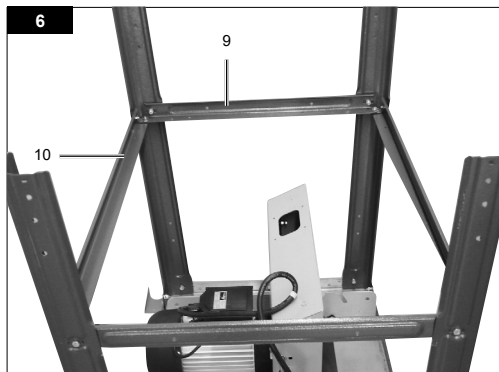
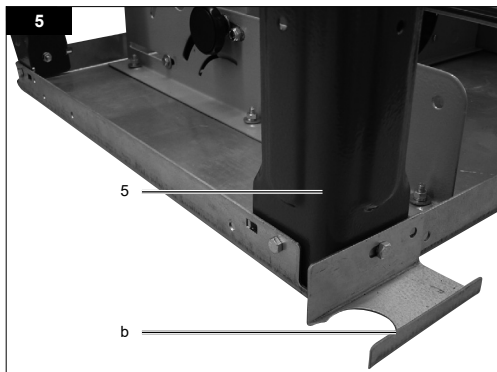
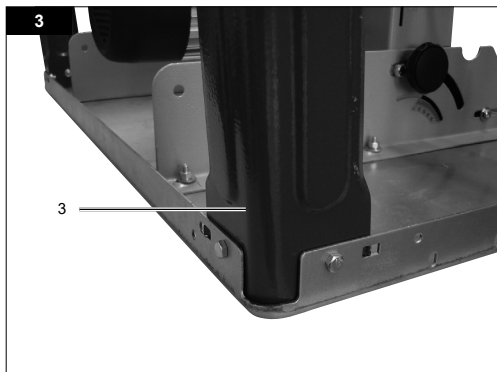
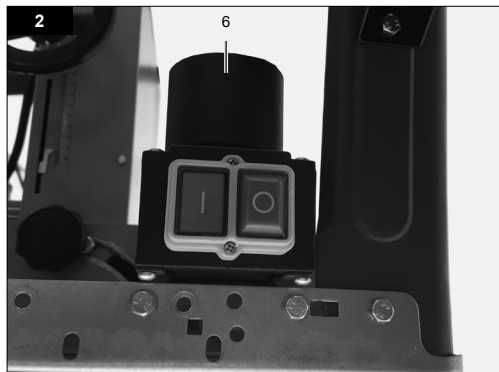


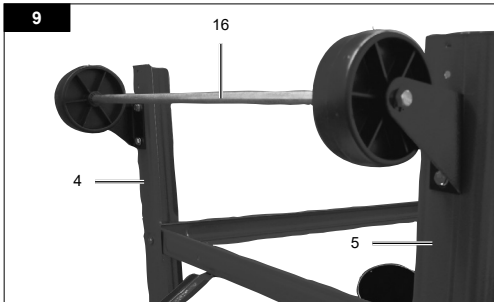
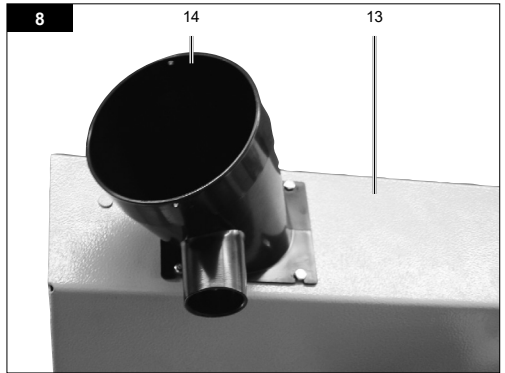
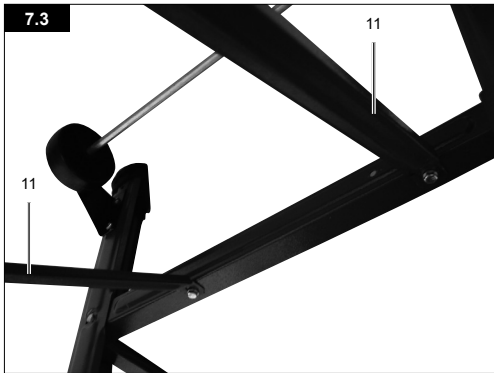
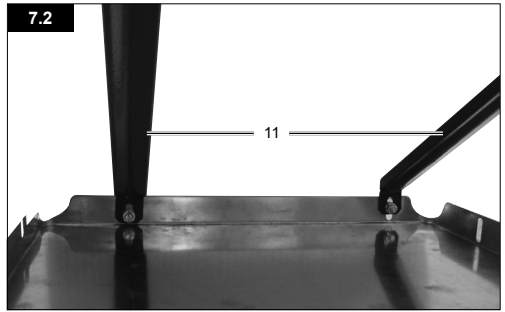
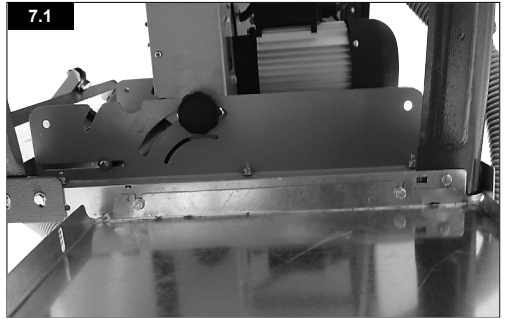
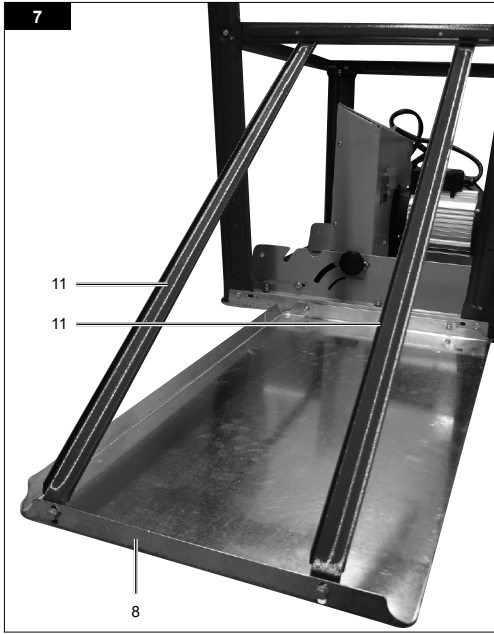
TS310

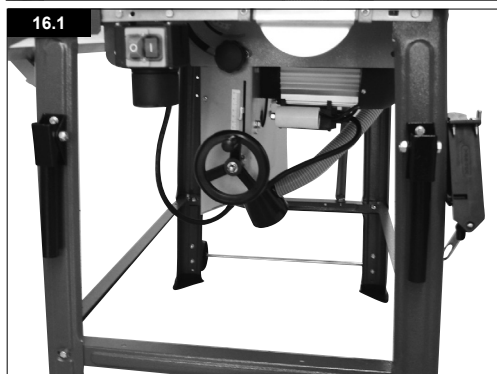
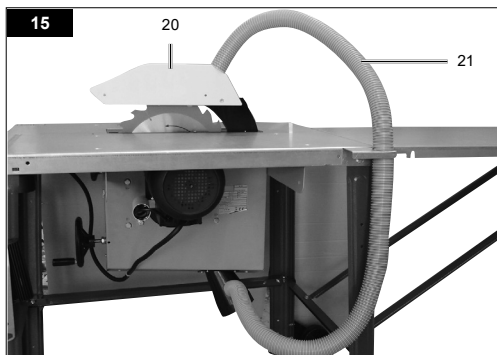
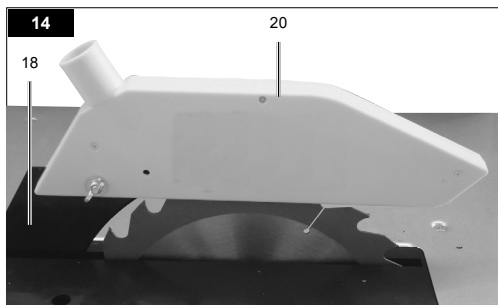
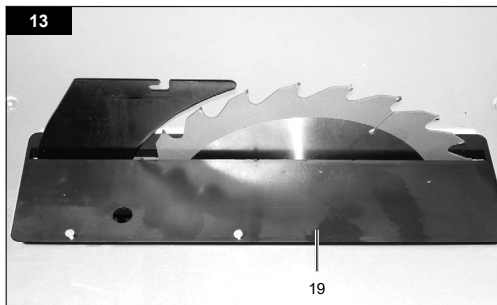
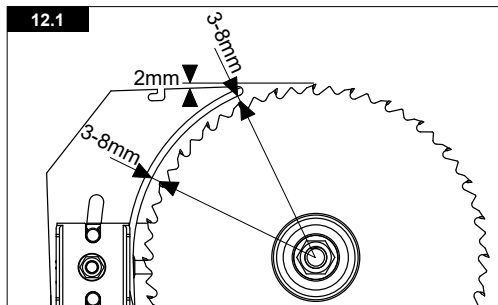
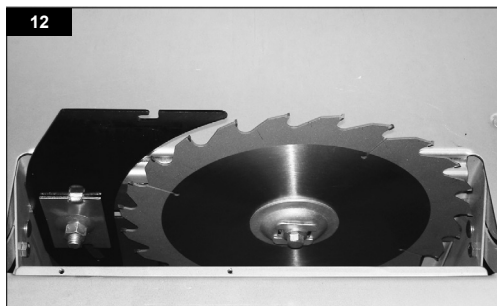
DE	Tischkreissäge Originalbetriebsanleitung	9
GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	25
CZ	Stolní kotoučová pila Překlad originálního návodu k obsluze	38
SK	Stolová kotúčová pila Překlad originálneho návodu na obsluhu	51
HU	Asztali körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	64
PL	Stołowa pilarka tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	77
HR	Stolna kružna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	91
SI	Namizna krožna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	104

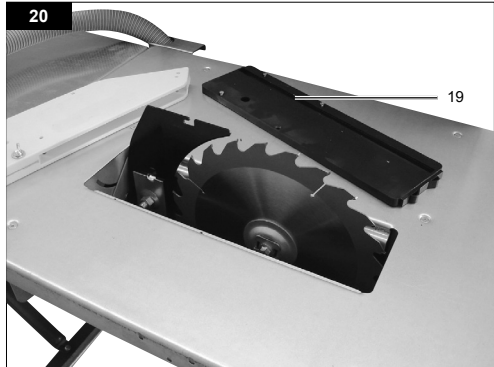
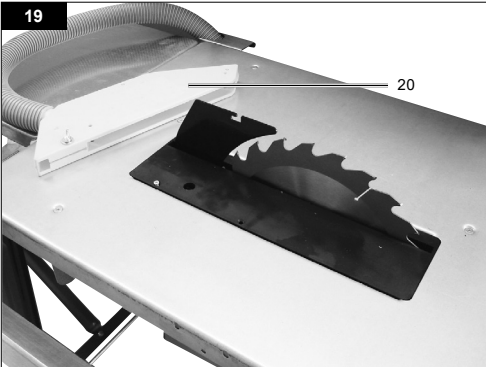
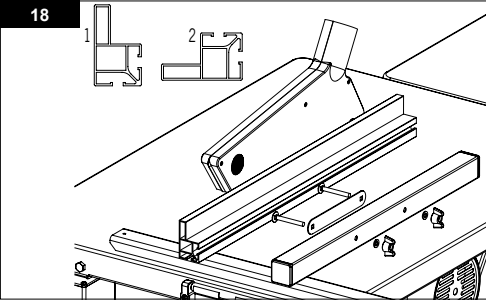
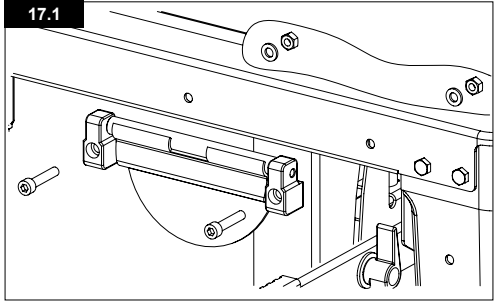
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

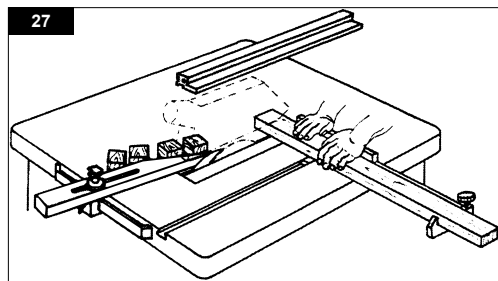
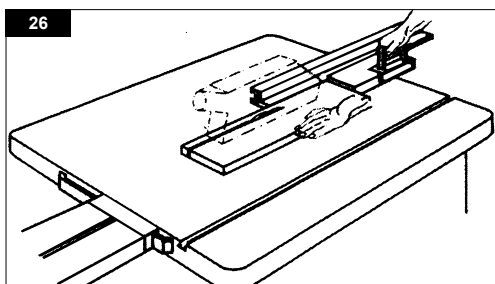
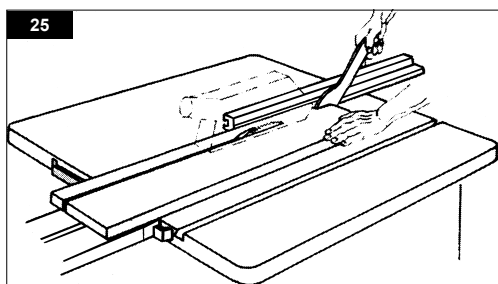
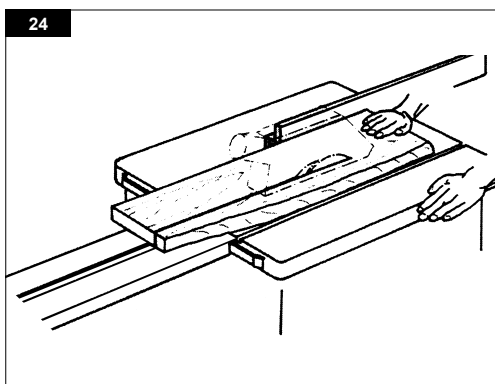
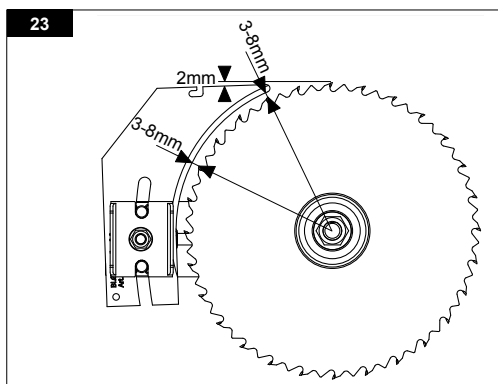
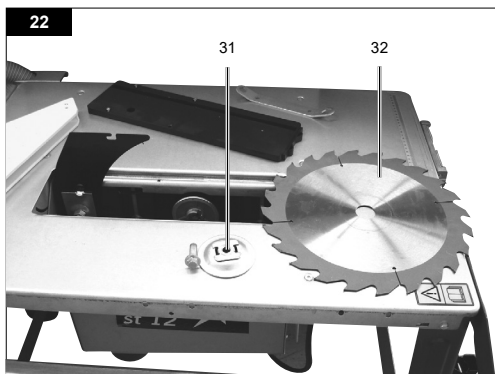
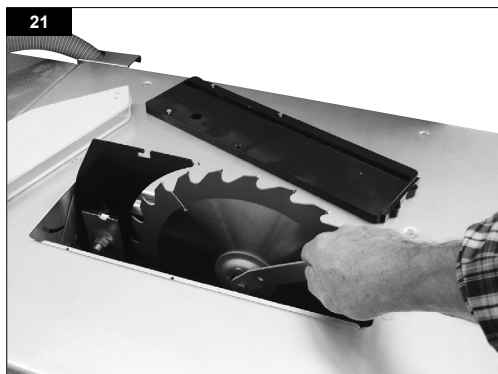












Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!</p>
	<p>Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Produkt heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung.....	11
2.	Gerätebeschreibung (Abb. A).....	11
3.	Lieferumfang.....	11
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	12
6.	Technische Daten	16
7.	Aufbau und Bedienung	16
8.	Transport.....	18
9.	Arbeitshinweise	18
10.	Wartung	19
11.	Lagerung.....	20
12.	Elektrischer Anschluss	20
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	21
14.	Störungsabhilfe.....	22
15.	Konformitätserklärung	117

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. A)

1. Ein-Ausschalter
2. Längsanschlag
3. Sägeblatt
4. Schutzhaube
5. Absaugschlauch
6. Spaltkeil
7. Tischeinlage
8. Tischverbreiterung
- 8.1 Schiebeshlitten
9. Fahrvorrichtung
10. Absaugstutzen
11. Transportgriff
12. Höhenverstellung

3. Lieferumfang

- Tischkreissäge TS310
- Längsanschlag mit Winkelschiene
- Schiebeschlitten
- Sägeblattschutz mit Schraube und Flügelmutter
- Spaltkeil
- Schiebestock
- Tischverlängerung
- 2 Tischverlängerungsstützen
- 2 Tischverbreiterungsstützen
- 2 Rad- und Lascheneinheiten
- Sägeblatt Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z
- Sägeblatt Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z
- Sägeblattschlüssel
- Schiebegriff
- Absaugschlauch und Befestigungsklemme
- Beipackbeutel
- Bedienungsanweisung

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen nicht geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden.

Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebsanleitung in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).

- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstämmen oder Holzscheiten.
 - Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.
- 8 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 Benutzen Sie Schutzausrüstung
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auf-fangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
 - Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
- 11 Sichern Sie das Werkstück
 - Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
 - Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
- 12 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
- 13 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- 14 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 15 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- 16 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 17 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 18 Seien Sie stets aufmerksam. ⚠ Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 19 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklammt werden.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 20 ACHTUNG!

- Bei Doppelgehrungsschnitten ist besondere Vorsicht geboten.
- 21 ACHTUNG!
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- 22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

- 23 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Sicherheitsvorkehrungen

- Warnung! Beschädigte, rissige oder deformierte Sägeblätter nicht verwenden.
- Tauschen Sie einen abgenutzten Tischeinsatz aus.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die EN 847-1 entsprechen.
- ⚠ Warnung! Achten Sie beim Wechseln des Sägeblattes darauf, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblattes nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles!

- Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dies schließt ein: Gehörschutz zur Verminderung des Risikos schwerhörig zu werden, Atemschutz zur Verminderung des Risikos gefährlichen Staub einzuzatmen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe.
- Tragen Sie Sägeblätter, wann immer praktikabel, in einem Behältnis.
- Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraus tretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
- Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an. Die Staubreisetzung wird unter anderem durch die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs, die Bedeutung lokaler Abscheidung (Erfassung oder Quelle) und die richtige Einstellung von Hauben/Leitblechen/Führungen beeinflusst.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
- Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebholz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug in seinem Halter auf.

Wartung und Instandhaltung

- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Die Lärmverursachung wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst, unter anderem von der Beschaffenheit der Sägeblätter, Zustand von Sägeblatt und Elektrowerkzeug. Verwenden Sie nach Möglichkeit Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuschentwicklung konstruiert wurden, warten Sie das Elektrowerkzeug und Werkzeugaufsätze regelmäßig und setzen Sie diese gegebenenfalls instand, um Lärm zu reduzieren.
- Melden Sie Fehler an dem Elektrowerkzeug, Schutzeinrichtungen oder dem Werkzeugaufsatz, sobald diese entdeckt wurden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person.

Sicheres Arbeiten

- Verwenden Sie den Schiebstock oder den Handgriff mit Schiebholz, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.
- Stellen Sie sicher, dass immer der Spaltkeil verwendet wird und dieser richtig eingestellt ist.

- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl des Einsatzwerkzeuges und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnel-schutzvorrichtung, über dem Sägertisch angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzlen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Transportieren des Elektrowerkzeuges nur die Transportvorrichtungen. Verwenden Sie niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass während des Transportes der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Darauf achten, nur solche Distanzscheiben und Spindelringe zu verwenden, die für den vom Hersteller angegebenen Zweck geeignet sind.
- Der Fußboden im Umkreis der Maschine muss eben, sauber und frei von losen Partikeln, wie z. B. Spänen und Schnittresten, sein.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Keine Schnittriste oder sonstige Werkstückteile aus dem Schnittbereich entfernen, so lange die Maschine läuft und das Sägeaggregat sich noch nicht in der Ruhestellung befindet.
- Darauf achten, dass die Maschine, wenn irgend möglich, immer an einer Werkbank oder einem Tisch befestigt ist.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z. B. Abrollständer oder Rollbock).
- ⚠ Achtung! Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern,

empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- 1 Setzen Sie nur Einsatzwerkzeuge ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- 2 Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Einsatzwerkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- 3 Beachten Sie die Motor- Sägeblatt- Drehrichtung.
- 4 Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge mit Rissen. Mustern Sie gerissene Einsatzwerkzeuge aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- 5 Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- 6 Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Kreissägenblättern.
- 7 Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichern des Einsatzwerkzeuges den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- 8 Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- 9 Handhaben Sie Einsatzwerkzeuge mit Vorsicht. Bewahren Sie diese am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- 10 Stellen Sie vor der Benutzung von Einsatzwerkzeugen sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- 11 Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Einsatzwerkzeug den technischen Anforderungen dieses Elektrowerkzeuges entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- 12 Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Belasten Sie die Maschine nicht unnötig: zu starker Druck beim Sägen beschädigt das Sägeblatt schnell. Dies kann zu einer Leistungsverminderung der Maschine bei der Verarbeitung und einer Verminderung der Schnittgenauigkeit führen.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug, das in diesem Handbuch empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Säge optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Leistung	2200 W	2800 W
Betriebsart	S6 40%*	S 6/40 %
Leerlaufdrehzahl	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Stecker	Schuko	CEE 16 A
Gewicht ca.	55 kg	57 kg

Hartmetallsägeblatt 24 Z vormontiert	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm	
Hartmetallsägeblatt 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm	
Tischgröße	800 x 550 (950) mm	
Schnitthöhe max. 90°	83 mm	
Schnitthöhe max. 45°	53 mm	
Höhenverstellung	0 - 83 mm	
Sägeblatt schwenkbar	0 - 45°	

* Betriebsart S6 40%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Motor 40% der Spiel-

dauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 60% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräuschwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 1870 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	90,2 dB
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	105,2 dB
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 1870.

7. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben, usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen. Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

Hinweis: Wenn Verbindungen mit einer Schraube (Rundkopf/oder Sechskant), Sechskantmutter und Unterlegscheibe gesichert werden, muss die Unterlegscheibe unter der Mutter angebracht werden.

Stecken Sie Schrauben jeweils von außen nach innen ein, sichern Sie Verbindungen mit Muttern von innen.

Hinweis: Ziehen Sie die Muttern und Schrauben während der Montage nur so weit an, dass diese nicht herabfallen können.

Wenn Sie die Muttern und Schrauben bereits vor der Endmontage an-/festziehen, kann die Endmontage nicht durchgeführt werden.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Abb. 1

Legen Sie die Tischplatte (1) auf eine Werkbank (Verpackungspolster a unter dem Motor entfernen).

Abb. 1.1

Montieren Sie den Gestellfuß (2) mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 2

Montieren Sie den Schalter (6), mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6 an die Tischplatte.

Abb. 3

Montieren Sie den Gestellfuß (3), an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 4

Montieren Sie den Gestellfuß (4), an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 5

Montieren Sie den Gestellfuß (5) und den Schlauchhalter (b) an die Tischplatte mit 2 Sechskantschrauben M6 x 16, 2 Beilagscheiben 6 und 2 Muttern M6.

Abb. 6 / 6.1

Montieren Sie 2 Längsstreben (10) und 2 Querstreben (9), an die Gestellfüße (2, 3, 4 und 5) mit 12 Sechskantschrauben M 6 x 16, 12 Scheiben 6, 12 Sechskantmuttern M 6.

Abb. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montieren Sie die Tischverlängerungsplatte (8), mit zwei Streben (11), an Tischplatte und Querstrebe mit 6 Sechskantschrauben M6 x 16, 6 Scheiben 6, und 6 Sechskantmuttern M6. Die Schrauben von Hand leicht festziehen.

(Die Tischplatte (8) kann auch seitlich als Tischverbreiterung mit den kürzeren Streben montiert werden.)

Abb. 8

Montieren Sie den Absaugstutzen (14) an den unteren Sägeblattschutz (13) mit 4 Sechskantschrauben M 4 x 10 und 4 x Scheiben 4.

Abb. 9

Montieren Sie die Fahrvorrichtung (16) an die hinteren Gestellfüße (4 und 5) mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16, 4 Scheiben 6, und 4 Muttern M 6.

Abb. 10

Die Maschine auf die Füße stellen, alle Schrauben von Tisch, Füße und Streben (außer der Fahrvorrichtung) fest anziehen.

Abb. 11

Die Fahrvorrichtung in der Stellung fest anziehen, dass die Räder leicht den Boden berühren.

Abb. 12 / 12.1

Montieren Sie den Spaltkeil zum Sägeblatt so, wie in der Abb. beschrieben. Die Schraube leicht lösen, (nicht ganz herausdrehen) nach der Einstellung wieder fest anziehen. Die Sägeblatteinlage (19, Fig. 13) muss dabei entfernt werden.

Abb. 13

Nach der Einstellung des Spaltkeils die Sägeblatteinlage (19) mit 4 Flachkopfschrauben M 6 x 16 wieder befestigen.

Abb. 14

Die Abdeckhaube (20) mit Rundkopfschraube M 6 x 25, Scheibe 6 und Flügelmutter M6 an den Spaltkeil (18) montieren.

Abb. 15

Den Absaugschlauch (21) mit der Absaughaube (20) und dem Absaugstutzen verbinden.

Absauganlage anschließen, Abb. 15

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr der Augen durch herumwirbelnde Späne

- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit einer geeigneten Späneabsauganlage. Verwenden Sie keinen Haushaltsstaubsauger.

1. Schließen Sie eine geeignete Späneabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) am Absaugstutzen an.

Die Absauganlage muss folgende Forderungen erfüllen:

- Durchmesser Absaugstutzen: Ø100mm
- Notwendiger Luftvolumenstrom: min. 460 m³/h
- Unterdruck: min. 530 Pa
- Empfohlene Luftgeschwindigkeit: min. 20 m/s

ACHTUNG

Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Abb. 16 / 16.1

Die Hakenschraube mit 2 Scheiben 6, 2 Muttern M6 an der rechten Fußseite befestigen. Daran sind Sägeblattschlüssel und der Schiebestock aufgehängt.

Die zwei Transportgriffe werden an der Vorderseite der Säge, an den Füßen links und rechts mit 4 Sechskantschrauben M 6 x 16, 4 Scheiben 6, 4 Muttern M 6, montiert.

Montage des Längsanschlags, Abb. 17 / 17.1

Stecken Sie die Lagerstücke auf die Klemmplatte. Montieren Sie die Klemmplatte mit 2 Zylinderschrauben M6 x 30, 2 Fächerscheiben A 6,4 und 2 Sechskantmuttern an die Tischplatte.

Montage der Anschlagschiene, Abb. 18

Montieren Sie das Zwischenblech mit 2 Flachrundschrauben M6 x 50, 2 Scheiben A 6 und 2 Flügelmuttern an den Längsanschlag.

Schieben Sie die Anschlagschiene auf das Zwischenblech und klemmen es mit den Flügelmuttern.

Legende:

1 = Hohe Anlagefläche

2 = Niedrige Anlagefläche

Zum Klemmen ziehen Sie die Klemmklappe hoch, zum Lösen drücken Sie sie nieder.

Sägeblattwechsel, Abb. 19

Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.

Lösen Sie die Flügelschraube von der Absaughaube (20) und entfernen diese.

Abb. 20

Lösen Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben von der Tischeinlage (19) und entfernen diese.

Abb. 21

Stellen Sie das Sägeblatt ganz nach oben und lösen die Schraube mit dem Sägeblattschlüssel.

Achtung! Linksgewinde

Abb. 22

Entfernen Sie den Sägeblattflansch (31) und das Sägeblatt (32).

Nun wechseln Sie das Sägeblatt.

Beim Montieren des Sägeblattflansches auf die Aussparung achten.

Nach dem Sägeblattwechsel prüfen Sie die Spaltkeileinstellung und montieren wieder Tischeinlage (19) und Absaughaube (20).

8. Transport

Die Maschine darf nur mit einer geeigneten Hebevorrichtung (Kran oder Gabelstapler) transportiert werden. Der Anbindungspunkt für das Seil (Kran) befindet sich am oberen Bandradgehäuse.

Heben Sie die Maschine niemals am Säge Tisch an.

Durch Anheben an der Vorderseite der Maschine kann diese leicht im Werkstattbereich entsprechend den Platzanforderungen versetzt werden.

9. Arbeitshinweise

Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probearbeit, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

Nach dem Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine max. Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.

Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges sichern (z.B. Abrollständer etc.).

Achtung beim Einschnneiden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung. Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.

Achten Sie darauf, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.

Schließen Sie das Elektrowerkzeug beim Sägen von Holz an eine Staubauffangeinrichtung an.

Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).

Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebehölz verwenden, um das Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen. Bewahren Sie den Schiebstock oder das Schiebehölz bei Nichtbenutzung immer an dem Elektrowerkzeug auf.

Schrägverstellung des Sägeblatts

- Nach Lösen der beiden Klemmschrauben ist das Sägeblatt stufenlos von 90° bis 45° (siehe Skala) verstellbar.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Prob-schnittes.
- An den Stellschrauben bei Bedarf nachjustieren.

Höhenverstellung des Sägeblatts

Das Sägeblatt ist stufenlos von 0 bis 83 mm Schnitt-höhe verstellbar.

Für sicheres und sauberes Arbeiten geringen Sägeblattüberstand zum Werkstück wählen.

Dem Spaltkeil wie im Bild 22 gezeigt einstellen.

Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, die das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeildicke.

Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblatt-körper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.

Es dürfen nur Sägeblätter mit dem Durchmesser von 315 mm und einer Dicke von 2,4 mm (Zähne 3,0 mm / 3,2 mm) verwendet werden.

Die Abdeckhaube bei jedem Arbeitsgang auf das Werk-stück absenken. Die Abdeckhaube muss bei jedem Ar-beitsgang waagrecht über dem Sägeblatt stehen.

Längsschnitte

Für Parallelschnitte den Längsanschlag einsetzen. Bei Schnitтарbeiten über 120 mm das Anschlaglineal mit der hohen Anschlagseite (1) und bei Schnittbreiten unter 120 mm mit der niedrigen Anschlagseite (2) verwenden. Das Werkstück mit dem beiliegenden Schiebstock führen.

Querschnitte

Für Quer- und Winkelschnitte den Schieb-schlitzen einsetzen.

Arbeiten an Kreissägemaschinen

Schneiden breiter Werkstücke, Abb. 24

Breite des zu bearbeiteten Werkstückes mehr als 120 mm

Arbeitsgang: Den Längsanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen. Auf siche-re Handauflage achten. Werden durch den Schnitt schmale Werkstücke abgetrennt, so wird im Werkzeug-bebereich nur mit der rechten Hand oder unter Zuhilfe-nahme eines Schiebstockes der Vorschub ausgeführt.

Besteht die Gefahr, dass das Werkstück zwischen Kreissägeblatt, Spaltkeil und Anschlag klemmt, so ist der Anschlag bis auf die Sägeblattmitte zurückzuziehen oder es ist ein kurzer Hilfsanschlag zu verwenden. Bei den Bildern wurde die obere Absaughaube nur ange-deutet, oder im Einzelfall weggelassen, um Arbeitsgang oder Vorrichtung deutlicher zu zeigen.

Bei allen gezeigten Arbeitsgängen ist die obere Ab-saughaube erforderlich.

Schneiden schmaler Werkstücke, Abb. 25

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen, unbedingt unter Zuhilfe-nahme eines Schiebstockes, durchgeführt werden.

Schiebestock ist im Lieferumfang enthalten. Verschlis-senen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.

- Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehe-nen Werkstückbreite einstellen.
- Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Be-reich des Sägeblattes unbedingt einen Schieb-estock als Schubhilfe verwenden.
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils durchschieben.

Achtung! Bei kurzen Werkstücken ist der Schiebstock schon bei Schnittbeginn zu verwenden.

Schneiden von Kanten und Leisten, Abb. 26

Arbeitsgang: Den Längsanschlag mit niedriger Anlage-fläche montieren oder Hilfsanschlag verwenden. Werk-stück mit Schiebstock vorschieben, bis sich das Werk-stückende im Bereich des Spaltkeiles befindet. Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneide-vorganges durch eine Tischverlängerung sichern.

Ausführung von Querschnitten, Abb. 27

Arbeitsgang: Abweisleiste so einstellen, dass Werk-stückabschnitte den aufsteigenden Teil des Säge-blattes nicht berühren können. Werkstücke nur mittels Queranschlag oder Querschieber zuführen.

Abfallstücke nicht mit den Händen aus dem Bereich des Werkstückes entfernen.

10. Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Mo-torengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.

Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Schiebestock, Schiebegriff, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H07RN-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 Volt/50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 mm², über 25 m Länge mindestens 2,5mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Drehstrommotor

- Die Netzspannung muss 400 V/50 Hz betragen.
- Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein. 3P * N * SL.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.
- Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung geprüft werden, gegebenenfalls muss die Polarität mit einem CEE-Stecker getauscht werden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter Rechtsgewinde anziehen
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung	Netzsicherung prüfen
	Verlängerungsleitung defekt	Verlängerungsleitung austauschen
	Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Motor oder Schalter defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor falsche Drehrichtung	Kondensator defekt	Von Elektrofachkraft prüfen lassen
	Falschanschluss	Von Elektrofachkraft Polarität der Wandsteckdose tauschen lassen
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend	siehe Elektrischer Anschluss
	Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	stumpfes Sägeblatt	Sägeblatt schärfen, austauschen
	falsches Sägeblatt	Sägeblatt austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Service-Rufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

Explanation of the symbols on the device









	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the product can cause sight loss.</p>
	<p>Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction	27
2. Device description (Fig. A)	27
3. Scope of delivery	27
4. Proper use	28
5. General safety instructions.....	28
6. Technical data.....	31
7. Assembly and operation.....	32
8. Transport.....	33
9. Working instructions	33
10. Maintenance	35
11. Storage	35
12. Electrical connection	35
13. Disposal and recycling.....	36
14. Troubleshooting	37
15. Declaration of conformity	117

1. Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

we wish you much pleasure and success in working with your new device.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists,
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. A)

1. On/off switch
2. Rip fence
3. Saw blade
4. Protective cover
5. Suction hose
6. Riving knife
7. Table inlay
8. Table width extension
- 8.1 Sliding carrier plate
9. Transport wheels
10. Suction port
11. Transport handle
12. Height adjustment

3. Scope of delivery

- Circular table saw TS310
- Rip fence with angle rail
- Sliding carrier plate
- Saw blade guard with screw and wing nut
- Riving knife
- Push stick
- Table extension
- 2 table length extension supports
- 2 table width extension supports
- 2 wheel and lug units
- Saw blade Ø 315 x 30 x 3.0/2 24 Z
- Saw blade Ø 315 x 30 x 3.2/2 48 Z
- Saw blade key
- Push grip
- Suction hose and fastening clamp
- Enclosed accessories bag
- Operating instructions

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

Attention

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber. The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine.

The use of any type of HSS saw blades or cutting wheels is prohibited. An element of the proper intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. Store this manual in a safe place so that the information is available at any time. If you hand the device over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.

- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

Attention! The following basic safety measures must be observed when using power tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose power tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep away from children!
 - Do not let other people touch the tool or the cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused power tools
 - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your power tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Use the correct power tool
 - Do not use low-output electric tools for heavy work.
 - Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
 - Do not use the electric tool to cut firewood.

- 8 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 9 Use protective equipment
 - Wear safety goggles.
 - Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- 10 Connect the dust extraction device
 - If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
 - Operation in enclosed areas is only permitted with a suitable chip extraction system.
- 11 Secure the workpiece
 - Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. It is thus held more securely than with your hand and allows the machine to be operated with both hands.
 - An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
 - Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.
- 12 Avoid abnormal posture
 - Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
 - Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.
- 13 Take care of your tools
 - Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- 14 Pull the connector out of the socket
 - Never remove loose fragments, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
 - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drills, cutters.
- 15 Do not leave a tool key inserted
 - Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- 16 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 17 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 18 Always pay attention! Watch what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
- 19 Check the power tool for potential damage
 - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
 - The moving protective hood may not be fixed in the open position.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised specialist workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 20 ATTENTION!
 - Exercise elevated caution for double mitre cuts.
- 21 ATTENTION!
 - The use of other insertion tools and other accessories can entail a danger of injury.
- 22 Have your power tool repaired by a qualified electrician
 - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 23 Do not use the cable for purposes for which it is not intended.
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Additional safety instructions, safety precautions

- Warning! Do not use damaged, cracked or deformed saw blades.
- Replace a worn table insert.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- ⚠ Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment. This includes: Hearing protection to reduce the risk of hearing loss, respiratory protection to reduce the risk of inhaling hazardous dust.
- Wear gloves when handling saw blades and rough materials.
- Carry saw blades in a container whenever practical.
- Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Always keep the push stick or wooden push block in its holder on the electric tool when not in use.

Maintenance and service

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

Safe work

- Use a push stick or the handle with wooden push block in order to guide the workpiece safely past the saw blade.

- Make sure that the riving knife is always used and that it is correctly adjusted.
- Use and correctly set the upper saw blade guard.
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the insertion tool and which are suitable for the material to be cut.
- Do not carry out rebating or grooving without a suitable protective device, such as a tunnel guard, being fitted over the saw table.
- Circular saws must not be used for slotting (groove ends in the workpiece).
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the upper part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Make sure to only use spacers and spindle rings that are suitable for the purpose specified by the manufacturer.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles such as chips and cutting residue.
- Working position always to the side of the saw blade.
- Do not remove cutting waste or miscellaneous parts of the workpiece from the cutting area so long as the machine is running and the sawing unit has not yet come to a standstill.
- Ensure that the machine is always attached to a workbench or table whenever possible.
- Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with a reel-off stand or roller trestle).
- ⚠ Attention! Never remove loose fragments, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, switch the machine off. - Pull out the mains plug -
- Only carry out modifications, adjustments, measurements and cleaning work when the engine is switched off. - Pull out the mains plug -
- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Safety instructions for the use of saw blades

- 1 Only use insertion tools if you have mastered their use.
- 2 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- 3 Observe the motor / saw blade direction of rotation.
- 4 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- 5 Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 6 Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
- 7 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 8 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 9 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 10 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 11 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
- 12 Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.

Residual risks

The power tool is state-of-the-art and has been built according to the recognised technical safety regulations. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.

- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before performing setting or maintenance work, switch the device off and unplug the mains plug.

6. Technical data

AC motor	230 V~ 50Hz	400 V~ 50 Hz
Power	2200 W	2800 W
Operating mode	S6 40%*	S 6/40 %
Idle speed	2800 rpm	2800 rpm
Plug	Schuko	CEE 16 A
Weight approx.	55 kg	57 kg

Carbide saw blade 24 Z pre-mounted	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
------------------------------------	---------------------

Carbide saw blade 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3.2 mm
------------------------	-----------------------

Table size	800 x 550 (950) mm
------------	--------------------

Cutting height max. 90°	83 millimeters
-------------------------	----------------

Cutting height max. 45°	53 millimeters
-------------------------	----------------

Height adjustment	0 - 83 mm
-------------------	-----------

Tilting saw blade	0 - 45°
-------------------	---------

* Operating mode S6 40%: Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins). In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 40% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 60% of the operating time.

Noise level

The noise levels have been determined in accordance with EN 1870.

Sound pressure level L_{pA}	90.2 dB
-------------------------------	---------

Uncertainty K_{pA}	3 dB
----------------------	------

Sound power level L_{WA}	105.2 dB
----------------------------	----------

Uncertainty K_{WA}	3 dB
----------------------	------

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined per EN 1870.

7. Assembly and operation

Before commissioning

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work on the circular saw.

Place all supplied parts on a flat surface. Group identical parts.

Note: If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut.

Insert screws from the outside to the inside and secure connections with nuts from the inside.

Note: During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off.

If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, the final assembly cannot be carried out.

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Fig. 1

Place the tabletop (1) on a workbench (remove packing pad a under the motor).

Fig. 1.1

Mount the frame leg (2) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 2

Mount the switch (6) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 3

Mount the frame leg (3) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 4

Mount the frame leg (4) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 5

Mount the frame leg (5) and the hose holder (b) to the tabletop with 2 M6 x 16 hexagonal bolts, 2 washers 6 and 2 M6 nuts.

Fig. 6 / 6.1

Mount 2 longitudinal struts (10) and 2 cross members (9), to the frame legs (2, 3, 4 and 5) with 12 M6 x 16 hexagonal bolts, 12 washers 6 and 12 M6 hexagonal nuts.

Fig. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Mount the table extension plate (8), with two struts (11), to the tabletop and cross member with 6 M6 x 16 hexagonal bolts, 6 washers 6, and 6 M6 hexagonal nuts. Tighten the bolts lightly by hand. (The tabletop (8) can also be mounted laterally as a table width extension with the shorter struts)

Fig. 8

Fit the suction port (14) to the lower saw blade guard (13) with 4 M4 x 10 hexagonal bolts and 4 x washers 4.

Fig. 9

Mount the travel fixture (16) to the rear frame legs (4 and 5) with 4 M6 x 16 hexagonal bolts, 4 washers 6, and 4 M6 nuts.

Fig. 10

Place the machine on its feet, tighten all screws of the table, feet and struts (except the travel fixture).

Fig. 11

Tighten the travel fixture in position such that the wheels lightly touch the floor.

Fig. 12 / 12.1

Mount the riving knife to the saw blade as described in the illustration. Loosen the screw slightly (do not unscrew it completely) and tighten it again after the adjustment. In doing so, the saw blade insert (19, Fig. 13) must be removed.

Fig. 13

After adjusting the riving knife, refit the saw blade insert (19) with 4 M6 x 16 flange head screws.

Fig. 14

Fit the cover hood (20) to the splitting wedge (18) with a round-headed M6 x 25 screw, washer 6 and M6 wing nut.

Fig. 15

Connect the suction hose (21) to the suction hood (20) and the suction port.

Connecting the chip extraction system, Fig. 15

⚠ WARNING

Risk of eye injury from swirling chips

- Wear safety goggles.
- Only operate the product with a suitable chip extraction system. Do not use household vacuum cleaners.

1. Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port.

The chip extraction system must fulfil the following requirements:

- Extraction port diameter: Ø100mm
- Necessary air volume flow: at least 460 m³/h
- Negative pressure: min. 530 Pa
- Recommended air speed: min. 20 m/s

ATTENTION

Check and clean the suction channels at regular intervals.

Fig. 16 / 16.1

Fasten the hook bolt with 2 washers 6, 2 M6 nuts on the right frame leg side. The saw blade key and the push stick are hung on it.

The two transport handles are mounted on the front of the saw, on the left and right legs with 4 M6 x 16 hexagonal bolts, 4 washers 6, 4 M6 nuts.

Fitting the longitudinal stop, Fig. 17 / 17.1

Connect the bearing piece to the clamping plate. Mount the clamping plate to the tabletop with 2 M6 x 30 cylinder screws, 2 A 6.4 serrated washers and 2 hexagonal nuts.

Installing the stop rail, Fig. 18

Mount the intermediate plate to the rip fence with 2 M6 x 50 flat round screws, 2 A 6 washers and 2 wing nuts. Slide the stop rail onto the intermediate plate and clamp it with the wing nuts.

Legend:

1 = High contact surface

2 = Low contact surface

To clamp, pull the clamping flap up; to release, press it down.

Saw blade replacement, Fig. 19

Attention! Pull out the mains plug and wear protective gloves.

Loosen the wing screw from the suction hood (20) and remove it.

Fig. 20

Loosen the 4 Phillips screws from the table inlay (19) and remove it.

Fig. 21

Set the saw blade all the way up and loosen the screw with the saw blade key.

Attention! Left-handed thread

Fig. 22

Remove the saw blade flange (31) and then the saw blade (32).

Now change the saw blade.

When mounting the saw blade flange, pay attention to the recess.

After changing the saw blade, check the riving knife setting and refit the table inlay (19) and suction hood (20).

8. Transport

The machine may only be transported with a suitable lifting device (crane or forklift). The attachment point for the rope (crane) is located on the upper belt wheel housing. Do not lift the machine by the saw table.

By lifting at the front of the machine, it can be easily relocated in the workshop area to suit the space requirements.

9. Working instructions

After every new setting, we recommend performing a test cut, in order to check the dimensional settings.

After switching on the saw, wait until the saw blade has reached its max. speed before making the cut.

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.).

Be careful when cutting in.

Only operate the device with an extraction system. Check and clean the suction channels at regular intervals.

Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.

Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood.

Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).

Use a push stick or the handle with wooden push block in order to guide the workpiece safely past the saw blade. Always keep the push stick or wooden push block on the electric tool when not in use.

Inclined adjustment of the saw blade

- After loosening the two clamping screws, the saw blade is continuously adjustable from 90° to 45° (see scale).
- Check the setting with a test cut.
- Re-adjust the set adjusting if necessary.

Height adjustment of the saw blade

The saw blade is continuously adjustable from 0 to 83 mm cutting height.

For safe and tidy work, select a small saw blade projection to the workpiece.

Adjust the riving knife as shown in Fig. 22.

The riving knife is an important safety device, which guides the workpiece and prevents the kerf closing behind the saw blade and the workpiece rebounding. Pay attention to the thickness of the splitting wedge.

The riving knife must not be thinner than the body of the saw blade and not thicker than its kerf width.

Only saw blades with a diameter of 315 mm and a thickness of 2.4 mm (teeth 3.0 mm / 3.2 mm) may be used.

Lower the cover hood onto the workpiece during every working operation. The cover hood must be horizontal above the saw blade with each working operation.

Longitudinal cuts

For parallel cuts, use the rip fence. Use the stop ruler with the high stop side (1) for cutting work over 120 mm and with the low stop side (2) for cutting widths under 120 mm. Guide the workpiece with the enclosed push stick.

Cross cuts

Use the sliding carriage for cross cuts and angled cuts.

Working on circular sawing machines

Cutting wider workpieces, Fig. 24

Width of the workpiece to be machined more than 120 mm
 Work process: Set the longitudinal stop to suit the intended workpiece width. Ensure that you have a safe hand rest. If narrow workpieces are cut off by the cut, the feed is carried out in the tool area only with the right hand or with the aid of a push stick. If there is a risk of the workpiece jamming between the circular saw blade, riving knife and stop, the stop must be retracted to the centre of the saw blade or a short auxiliary fence must be used. In the pictures, the upper suction hood was only indicated, or in individual cases omitted, in order to show the work process or device more clearly.

The upper suction hood is required for all operations shown.

Cutting narrower workpieces, Fig. 25

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick.

Push stick is included in the scope of delivery. Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Set the parallel stop to suit the intended workpiece width.
- Push the workpiece forward with both hands, and be sure to use a push stick as a pushing aid in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife.

Attention! For short workpieces, use the push stick as soon as you start cutting.

Cutting edges and strips, Fig. 26

Work process: Mount the longitudinal stop with a low contact surface or use an auxiliary fence. Push the workpiece forward with the push stick until the end of the workpiece is in the area of the riving knife. Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process with a table extension.

Carrying out cross cuts, Fig. 27

Work process: Adjust the deflector strip such that pieces cut off the workpiece cannot come into contact with the rising part of the saw blade. Feed workpieces only by means of transverse stop or transverse slide.

Do not remove waste pieces from the area of the workpiece with your hands.

10. Maintenance

Warning! Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table inlays, push stick, push grip, V-belt

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

11. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H07RN-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 Volts / 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross section of 1.5 mm², and over 25 m long must have a cross section of 2.5 mm².
- The mains power connection is protected with a 16A slow-blow fuse.

3-phase motor

- The mains voltage must be 400 V/50 Hz.
- Mains power connection and extension leads must be 5-core. 3P * N * SL.
- Extension cables must have a minimum cross section of 1.5 mm².
- The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

- When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, check the turning direction of the saw blade. If necessary, the polarity must be changed with a CEE plug.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!









- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fastening nut, right-hand thread
Engine does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension lead defective	Replace the extension lead
	Connection to the engine or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Engine or switch faulty	Have this checked by an electrician
Incorrect motor rotation direction	Capacitor defective	Have this checked by an electrician
	Incorrect connection	Have an electrician transpose the wall socket poles
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see Electrical connection
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen, replace saw blade
	Incorrect saw blade	Replace saw blade

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!</p>
	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.</p>
	<p>Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!</p>
	<p>Používejte ochranné brýle. Jiskry vzniklé během práce nebo třísky, hobliny a prachové částice odlétávající z výrobku mohou způsobit ztrátu zraku.</p>
	<p>Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	40
2.	Popis přístroje (obr. A).....	40
3.	Rozsah dodávky.....	40
4.	Použití v souladu s určením.....	41
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	41
6.	Technické údaje.....	44
7.	Montáž a obsluha.....	45
8.	Přeprava.....	46
9.	Pracovní pokyny.....	47
10.	Údržba.....	48
11.	Skladování.....	48
12.	Elektrické připojení.....	48
13.	Likvidace a recyklace.....	49
14.	Odstraňování poruch.....	50
15.	Prohlášení o shodě.....	117

1. Úvod

Výrobce:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.

Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Je třeba dodržet požadovaný minimální věk. Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržemím tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. A)

1. Spínač zap. / vyp.
2. Podélný doraz
3. Pilový kotouč
4. Ochranný kryt
5. Odsávací hadice
6. Štípací klín
7. Stolní vložka
8. Rozšíření stolu
- 8.1 Posuvné lišty
9. Pojezdové ústrojí
10. Odsávací hrdlo
11. Přepavní úchyt
12. Nastavení výšky

3. Rozsah dodávky

Stolní kotoučová pila TS310

Podélný doraz s úhlovou lištou

Posuvné lišty

Kryt pilového kotouče se šroubem a křídlovou maticí

Štípací klín

Posuvná tyč

Prodloužení stolu

2 podpěry prodloužení stolu

2 podpěry rozšíření stolu

2 jednotky kola a spony

Pilový kotouč Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Pilový kotouč Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Klíč na pilový kotouč

Posuvná rukojeť

Odsávací hadice a upevňovací svorka

Přiložený sáček

Návod k použití

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

Pozor

Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Stolní kotoučová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřeva všeho druhu (pouze s příčným dorazem) úměrně velikosti stroje. Nesmí se řezat žádná kulatina. Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou v důsledku použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/pracovník obsluhy a nikoli výrobce.

Smí se používat pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (pilové kotouče HM nebo CV).

Použití pilových kotoučů HSS a řezných kotoučů všeho druhu je zakázáno. Součástí použití k určenému účelu je i dodržování bezpečnostních pokynů a také montážního návodu a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékářství a bezpečnostně technická pravidla.

Pozor!

Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte, abyste měli tyto informace vždy k dispozici. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Mějte prosím na paměti, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor! Při používání elektrického nářadí se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy. Před použitím tohoto elektrického nářadí si přečtete všechna tato upozornění a bezpečnostní pokyny dobře uložte.

Bezpečná práce

- 1 Udržujte svoji pracovní oblast v pořádku
 - Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
- 2 Zohledněte okolní vlivy
 - Nevystavujte elektrické nástroje dešti.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Zajistěte dobré osvětlení pracovní oblasti.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- 3 Chraňte se před zasažením elektrickým proudem
 - Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickými plotnami, chladicími zařízeními).
- 4 Držte mimo dosah dětí!
 - Nenechte další osoby, aby se dotýkaly nástroje nebo kabelu, zabraňte jejich přístupu do Vašeho pracovního prostoru.
- 5 Nepoužívané elektrické nástroje bezpečně uložte
 - Nepoužívané elektrické nástroje by měly být uloženy na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- 6 Nepřetěžujte elektrický nástroj
 - V uvedeném rozsahu výkonu budete pracovat lépe a bezpečněji.
- 7 Používejte správný elektrický nástroj
 - Pro těžké práce nepoužívejte elektrické nástroje se slabým výkonem.
 - Nepoužívejte elektrický nástroj k účelům, pro které není určen. Nepoužívejte například ruční okružní pilu k řezání stromových větví nebo polen.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte k řezání palivového dříví.

- 8 Noste vhodný oděv
 - Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly.
 - Při práci venku se doporučuje obuv odolná proti skluzu.
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 9 Používejte ochranné pomůcky
 - Používejte ochranné brýle.
 - Při prašných pracích používejte dýchací masku.
- 10 Připojte zařízení na odsávání prachu
 - Jsou-li k dispozici přípojky pro odsávání prachu a záchytné zařízení, přesvědčete se, že jsou tato zařízení připojena a správně používána.
 - Provoz v uzavřených prostorách je povolen pouze se vhodným odsávacím zařízením.
- 11 Zajistěte obrobek
 - Použijte k přidržení obrobku upínací zařízení nebo svěrák. Je jimi držěn bezpečněji než vaší rukou a umožňuje obsluhu stroje oběma rukama.
 - Budete-li opracovávat delší předměty, bude nutná podpěra (stůl, podstavce atd.), aby se zabránilo překlopení stroje.
 - Opracovávaný předmět vždy pevně přitiskněte proti pracovní desce a zarážce, abyste zabránili viklání, případně převrácení opracovávaného předmětu.
- 12 Vyhněte se neobvyklému držení těla
 - Zajíměte bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.
 - Vyhněte se nesprávným polohám rukou, kdy by se kvůli náhlému vyklouznutí mohla jedna ruka nebo obě ruce dotknout pilového kotouče.
- 13 Pečujte svědomitě o své nástroje
 - Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji.
 - Dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny nástrojů.
 - Kontrolujte pravidelně přípojné vedení elektrického nástroje a nechte je při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
 - Kontrolujte pravidelně prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
 - Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.
- 14 Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky
 - S pilovým kotoučem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového kotouče, vrtáků, frézek.
- 15 Nenechávejte nástrojové klíče vsazené
 - Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněné.
- 16 Vyhněte se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
- 17 Venku používejte prodlužovací kabel
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- 18 Buďte vždy pozorní. ⚠ Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
- 19 Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není případně poškozený
 - Před dalším používáním elektrického nástroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě prohlédnout, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nástroje.
 - Pohyblivý ochranný kryt nesmí být upínán v otevřeném stavu.
 - Poškozená ochranná zařízení a díly musí v souladu s určením opravit nebo vyměnit uznávaná specializovaná dílna, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádná vadná nebo poškozená přípojná vedení.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje, u nichž nelze zapnout a vypnout spínač.
- 20 POZOR!
 - Při dvojitých pokosových řezech je nařízena obzvláštní opatrnost.
- 21 POZOR!
 - Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.
- 22 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s používáním originálních náhradních dílů; jinak může dojít k úrazům uživatele.
- 23 Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen.
 - Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

Dodatečné bezpečnostní pokyny Bezpečnostní opatření

- Varování! Nepoužívejte poškozené, popraskané nebo deformované pilové kotouče.
- Opatřete pracovním stolem vložku vyměňte.
- Používejte pouze pilové kotouče doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 847-1. **⚠ Varování!** Při výměně pilového listu dbejte na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka základny pilového kotouče nebyla větší než tloušťka štípacího klínu!
- Dávejte pozor, abyste vybrali pilový list vhodný pro řezaný materiál.
- Noste vhodné osobní ochranné pomůcky. To zahrnuje: Ochrana sluchu pro snížení rizika poškození sluchu, ochrana dýchacích cest pro zabránění rizika vdechnutí nebezpečného prachu.
- Při manipulaci s pilovými listy a surovým materiálem noste rukavice.
- Vždy, když to bude prakticky možné, přenášejte pilové listy v pouzdře.
- Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.
- Při řezání dřeva připojte elektrické nářadí k zařízením na zachytávání prachu. Uvolňování prachu bude mimo jiné ovlivněno druhem zpracovávaného materiálu, významem místní separace (zachytávání nebo zdroj) a správným nastavením krytů / vodicích plátů / vodicích prvků.
- Nepoužívejte pilové listy z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- Posuvnou tyč nebo posuvné dřevo uložte v případě nepoužívání vždy u elektrického nástroje.

Údržba a servis

- Při každém nastavení a údržbě nástroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Příčiny vzniku hluku jsou ovlivňovány různými faktory, mimo jiné kvalitou pilových listů, stavem pilového listu a elektrického nástroje. Abyste omezili hluk, používejte podle možností pilové listy, které jsou sestaveny pro omezení hluku, pravidelně udržujte elektrický nástroj a jeho nástavce a v případě potřeby je opravte.
- Osobě odpovědné za bezpečnost hlaste závady elektrického nástroje, bezpečnostních zařízení nebo nástavce nástroje ihned poté, co se objeví.

Bezpečná práce

- Používejte posuvnou tyč nebo rukojeť s posuvným dřevem pro bezpečné vedení obrobku podél pilového listu.

- Zajistěte, aby se vždy používal štípací klín a tento klín byl správně nastaven.
- Používejte a správně nastavte horní ochranný prvek pilového kotouče.
- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolené otáčky nejsou menší než maximální otáčky vřetenou použitého nástroje a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Neprovádějte přehýbání nebo drážkování, pokud není nad stolem pilou umístěno vhodné ochranné zařízení, např. tunelové ochranné zařízení.
- Kotoučové pily se nesmí používat k vytváření zářezů (drážky končící v obrobku).
- Při přepravě elektrického nářadí používejte pouze přepravní kolečka. Pro manipulaci nebo přepravu nikdy nepoužívejte ochranná zařízení.
- Dávejte pozor na to, aby během přepravy byla horní část pilového listu zakryta, například ochranným krytem.
- Přitom dbejte na to, abyste používali pouze ty distanční lišty a vřetenové kroužky, které jsou vhodné k účelu uvedenému výrobcem.
- Podlaha kolem stroje musí být rovná, čistá a nesmí se na ní nacházet drobné předměty, jako například hobliny a odřezky.
- Pracovní poloha vždy vedle pilového kotouče.
- Z oblasti řezání neodstraňujte žádné odřezky ani jiné části obráběného předmětu, dokud bude stroj v chodu a dokud nebude pilový agregát v klidové pozici.
- Dávejte pozor na to, aby byl stroj, bude-li to možné, vždy připevněn na pracovní lavici nebo na stole.
- Dlouhé opracovávané předměty zajistěte na konci procesu řezání proti převrácení (např. odvíjecí rám nebo vozík).
- **⚠ Pozor!** S pilovým kotoučem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
- Při odstraňování závad nebo odstraňování zaseknutých kusů dřeva vypněte stroj. - Vytáhněte síťovou zástrčku -
- Přestrojování, seřizování, měření a čištění vždy provádějte pouze s vypnutým motorem. -Vytáhněte síťovou zástrčku-
- Zkontrolujte před zapnutím, že jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.

Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- 1 Abyste mohli ovládat manipulaci, nasadte pouze nástavce.
- 2 Dodržujte nejvyšší počet otáček. Nesmí být překročen nejvyšší počet otáček uvedený na nástavci. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- 3 Dodržujte směr otáčení motoru a pilového kotouče.
- 4 Nepoužívejte prasklé nástavce. Prasklé nástavce vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- 5 Z povrchu čelistí odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- 6 Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- 7 Dávejte pozor na to, aby měly redukční kroužky připevňované za účelem zajištění nástavce stejný průměr a alespoň 1/3 průřezu.
- 8 Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- 9 S nástavci manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- 10 Před použitím nástavců se ujistěte, že jsou správně připevněny všechny ochranné prostředky.
- 11 Před použitím se ujistěte, že vámi používaný nástavec splňuje technické požadavky tohoto elektrického nástroje a že je správně připevněn.
- 12 Dodávaný pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.

Zbytková rizika

Elektrický nástroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Navzdory všem přijatým preventivním opatřením mohou vzniknout zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat tím, že budete společně zachovávat „Bezpečnostní pokyny“ a „Použití v souladu s určením“ a také návod k použití.
- Stroj nadměrně nezatěžujte: příliš silný tlak při řezání rychle poškozuje pilový kotouč. To může vést ke snížení výkonu stroje při zpracování a ke snížení přesnosti řezání.

- Zabraňte náhodnému uvedení stroje do provozu: při zapojování zástrčky do zásuvky nesmí být stisknut hlavní vypínač.
- Používejte nástroje, které jsou doporučeny v této příručce. Tím dosáhnete toho, že Vaše pila bude poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.
- Před zahájením nastavovacích nebo údržbových prací vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.

6. Technické údaje

Motor na střídavý proud	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Výkon	2200 W	2800 W
Druh provozního režimu	S6 40 %*	S 6/40 %
Volnoběžné otáčky	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Zástrčka	Schuko	CEE 16 A
Hmotnost cca	55 kg	57 kg

Pilový list z tvrdokovu 24 zubů předem smontovaný Ø 315 x Ø 30 x 3 mm

Pilový kotouč z tvrdokovu 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Velikost stolu 800 x 550 (950) mm

Max. řezná výška 90° 83 mm

Max. řezná výška 45° 53 mm

Nastavení výšky 0 - 83 mm

Výkyvný pilový kotouč 0 - 45°

* Druh provozního režimu S6 40%: Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (pracovní cyklus 10 min). Aby nedošlo k nedovolenému přehřátí motoru, nesmí motor překročit 40 % pracovního cyklu s uvedeným jmenovitým výkonem a následně musí běžet 60 % pracovního cyklu bez zatížení.

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku byly zjištěny podle normy EN 1870.

Hladina akustického tlaku L_{PA} 90,2 dB

Kolisavost K_{PA} 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA}	105,2 dB
Kolísavost K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěny podle EN 1870.

7. Montáž a obsluha

Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu se musí řádně namontovat všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeneho dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením stroje se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Stroj připojte pouze do zásuvky s řádně nainstalovaným ochranným kontaktem jištěnou minimálně 16 A.
- Používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Pozor! Před každou údržbou, přestavbou a před montážními pracemi na kotoučové pile je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.

Položte všechny dodané díly na rovnou plochu. Rozdělte je do skupin podle stejných dílů.

Upozornění: Pokud jsou spoje zajištěny šroubem (s půlkulovou nebo se šestihlannou hlavou), šestihlannými maticemi a podložkou, je třeba vložit podložku pod matici. Šrouby je třeba vkládat vždy zvenku dovnitř a spojení zajistit maticemi zevnitř.

Upozornění: Matice a šrouby během montáže utahujte pouze natolik, aby nemohly vypadnout.

Když matice a šrouby dotáhnete již před konečnou montáží, nebude možné konečnou montáž provést.

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Obr. 1

Položte stolní desku (1) na dílenský stůl (odstraňte balicí výstelky pod motorem).

Obr. 1.1

Namontujte patku podstavce (2) pomocí 2 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 2 příložek 6 a 2 matic M6 ke stolní desce.

Obr. 2

Namontujte přepínač (6) pomocí 2 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 2 příložek 6 a 2 matic M6 ke stolní desce.

Obr. 3

Namontujte patku podstavce (3) ke stolní desce pomocí 2 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 2 příložek 6 a 2 matic M6.

Obr. 4

Namontujte patku podstavce (4) ke stolní desce pomocí 2 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 2 příložek 6 a 2 matic M6.

Obr. 5

Namontujte patku podstavce (5) a držák hadice (b) ke stolní desce pomocí 2 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 2 příložek 6 a 2 matic M6.

Obr. 6 / 6.1

Namontujte 2 podélné vzpěry (10) a 2 příčné vzpěry (9) k patkám podstavce (2, 3, 4 a 5) pomocí 12 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 12 podložek 6 a 12 šestihlanných matic M6.

Obr. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Namontujte desku prodloužení stolu (8) se dvěma vzpěrami (11) ke stolní desce a příčné vzpěře pomocí 6 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 6 podložek 6 a 6 šestihlanných matic M6. Šrouby lehce dotáhněte rukou. (Stolní desku (8) lze také namontovat bočně jako rozšíření stolu pomocí kratších vzpěr.)

Obr. 8

Namontujte odsávací hrdlo (14) ke spodnímu krytu pilového kotouče (13) pomocí 4 šroubů se šestihlannou hlavou M4 x 10 a 4 podložek 4.

Obr. 9

Namontujte pojezdové ústrojí (16) a k zadním patkám podstavce (4 a 5) pomocí 4 šroubů se šestihlannou hlavou M6 x 16, 4 podložek 6 a 4 šestihlanných matic M6.

Obr. 10

Stroj postavte na patky a všechny šrouby stolu, patek a vzpěr (kromě pojezdového ústrojí) pevně dotáhněte.

Obr. 11

Pojezdové ústrojí pevně dotáhněte v poloze tak, aby se kola lehce dotýkala podlahy.

Obr. 12 / 12.1

Namontujte k pilovému listu štípací klín tak, jak je znázorněno na obrázku. Šroub mírně povolte, (nevyšroubujte jej zcela) po nastavení jej opět pevně dotáhněte. Vložka pilového kotouče (19, obr. 13) se musí přitom vyjmout.

Obr. 13

Po nastavení štípacího klínu opět upevněte vložku pilového listu (19) pomocí 4 šroubů s přírubovou hlavou M6 x 16.

Obr. 14

Namontujte poklop (20) pomocí šroubu s půlkulovou hlavou M6 x 25, podložky 6 a křídlové matice M6 ke štípacímu klínu (18).

Obr. 15

Připojte odsávací hadici (21) k odsávací hubici (20) a odsávacímu hrdlu.

Připojení odsávacího zařízení, obr. 15

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění očí vířícími třískami

- Používejte ochranné brýle.
- Výrobek provozujte pouze s vhodným odsávacím zařízením na třísky. Nepoužívejte domácí vysavač.

1. Připojte vhodné odsávací zařízení na třísky (není obsaženo v rozsahu dodávky) k odsávacímu hrdlu.

Odsávací zařízení musí splňovat následující požadavky:

- Průměr odsávacího hrdla: Ø100mm
- Požadovaný objemový proud vzduchu: min. 460 m³/h
- Podtlak: min. 530 Pa
- Doporučená rychlost vzduchu: min. 20 m/s

POZOR

Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

Obr. 16 / 16.1

Upevněte hákový šroub pomocí 2 podložek 6, 2 matic M6 k pravé straně patky. Na tomto šroubu jsou zavěšeny klíč na pilový kotouč a posuvná tyč.

Dva přepravní úchyty se namontují na přední stranu pily, k patkám vlevo a vpravo pomocí 4 šroubů se šestihranovou hlavou M6 x 16, 4 podložek 6 a 4 matic M6.

Montáž podélného dorazu, obr. 17 / 17.1

Nasaďte ložiskové díly na upínací destičku. Namontujte upínací destičku 2 šrouby s válcovou hlavou M6 x 30, 2 vějířovými podložkami A 6,4 a 2 šestihranými maticemi na stolní desku.

Montáž dorazové lišty, obr. 18

Namontujte vložený plech 2 šrouby s plochou kulatou hlavou M6 x 50, 2 podložkami A 6 a 2 křídlovými maticemi na podélný doraz.

Nasuňte dorazovou lištu na vložený plech a upněte jej křídlovými maticemi.

Legenda:

1 = Vysoká plocha zařízení

2 = Nízká plocha zařízení

K upnutí vytáhněte upínací klapku nahoru, k uvolnění ji stlačte dolů.

Výměna pilového kotouče, obr. 19

Pozor! Vytáhněte síťovou zástrčku a použijte ochranné rukavice.

Uvolněte křídlový šroub od odsávacího krytu (20) a vyjměte jej.

Obr. 20

Uvolněte 4 šrouby s křížovou hlavou ze stolní vložky (19) a vyjměte je.

Obr. 21

Umístěte pilový list zcela nahoru a uvolněte šroub pomocí klíče na pilový kotouč.

Pozor! Levotočivý závit

Obr. 22

Vyjměte přírubu pilového kotouče (31) a pilový list (32).

Nyní pilový list vyměňte.

Při montáži příruby pilového kotouče dbejte na vybrání.

Po výměně pilového kotouče zkontrolujte nastavení štípacího klínu a namontujte opět stolní vložku (19) a odsávací kryt (20).

8. Přeprava

Stroj smí být přepravován pouze pomocí vhodného zdvihacího zařízení (jeřáb nebo vysokozdvizný vozík). Vázací bod pro lano (jeřáb) se nachází na horním krytu oběžného kola pásu.

Stroj nikdy nezvedejte za stůl pily.

Zvednutím za přední stranu stroje jej lze v prostoru pracovního místa podle požadavků na umístění mírně posunout.

9. Pracovní pokyny

Po každém novém nastavení doporučujeme zkušební řez pro kontrolu nastavených rozměrů.

Po zapnutí pily před provedením řezu vyčkejte, než pilový kotouč dosáhne maximální otáčky.

Dlouhé obrobky zajistěte proti vyklopení na konci řezání (např. odvíjecí stojan atd.).

Pozor při nařezávání.

Přístroj provozujte pouze s odsáváním. Pravidelně kontrolujte a čistěte odsávací kanály.

Dávejte pozor, abyste vybrali pilový list vhodný pro řezaný materiál.

Při řezání dřeva připojte elektrické nářadí k zařízení na zachytávání prachu.

Nepoužívejte pilové listy z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).

Používejte posouvací přípravek nebo rukojeť s posuvacím špalíkem kvůli bezpečnému vedení obrobku podél pilového kotouče. Posouvací přípravek nebo rukojeť s posuvacím špalíkem při nepoužívání vždy uložte na elektrickém nářadí.

Šikmé přestavení pilového listu

- Po uvolnění obou svěrných šroubů lze pilový list plynule přestavit v rozmezí od 90° do 45° (viz stupnice).
- Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.
- Provedte úpravu nastavení pomocí seřizovacích šroubů.

Nastavení výšky pilového listu

Pilový list lze plynule přestavit v rozmezí od 0 do 83 mm výšky řezu.

Pro bezpečnou a čistou práci zvolte malý přesah pilového kotouče vůči obrobku.

Roztahovací klín seřídte, jak je znázorněno na obrázku 22. Štípací klín je důležité ochranné zařízení, které vede obrobek a zabraňuje uzavírání řezné spáry za pilovým kotoučem a zpětnému rázu obrobku. Dávejte pozor na rozměr roztahovacího klínu.

Rozrážecí klín nesmí být užší než těleso pilového kotouče a silnější než šířka řezné spáry.

Smí se používat pouze pilové kotouče s průměrem 315 mm a tloušťkou 2,4 mm (zuby 3,0 mm / 3,2 mm).

Při každém řezání spusťte kryt na obrobek. Kryt musí být při každém řezání vodorovně vyrovnaný nad pilovým kotoučem.

Podélné řezy

Pro paralelní řezy vložte podélný doraz. Při řezání v délce větší než 120 mm použijte dorazové pravítko s vysokou stranou dorazu (1) a v případě šířek řezu menších než 120 mm s nízkou stranou dorazu (2). Obrobek vedte pomocí přiložené posuvné tyče.

Příčné řezy

Pro příčné a úhlové řezy vložte posuvné saně.

Práce na kotoučových pilách

Řezání širokých obrobků, obr. 24

Šířka zpracovávaného obrobku větší než 120 mm

Pracovní krok: Nastavte podélný doraz podle dané šířky obrobku. Dbejte na bezpečné umístění rukou. Pokud se řezem oddělují úzké obrobky, provádí se posuv v prostoru nástroje pouze pravou rukou nebo pomocí posuvné tyče. Pokud hrozí nebezpečí, že se obrobek vzpříčí mezi pilovým kotoučem, štípacím klínem a dorazem, je třeba doraz zatáhnout zpět na střed pilového listu nebo použít krátký pomocný doraz. Na obrázcích byl horní odsávací kryt pouze naznačen, nebo v jednotlivém případě zcela vynechán, aby bylo možné ukázat pracovní krok nebo zařízení zřetelněji.

Při všech znázorněných pracovních krocích je horní odsávací kryt nutný.

Řezání úzkých obrobků, obr. 25

Podélné řezy obrobků se šířkou menší než 120 mm se musí bezpodmínečně provádět pomocí posuvné tyče. Posuvná tyč je součástí rozsahu dodávky. Opoťfebenou popř. poškozenou posuvnou tyč okamžitě vyměňte.

- Nastavte paralelní doraz podle dané šířky obrobku.
- Posuňte obrobek oběma rukama vpřed, v prostoru pilového listu použijte jako pomůcku pro posuv bezpodmínečně posuvnou tyč.

- Obrobek prostrčte až ke konci štípacího klínu.

Pozor! U krátkých obrobků je třeba posuvnou tyč použít na začátku řezu.

Řezání hran a lišt, obr. 26

Pracovní krok: Namontujte podélný doraz s nízkou plochou zařízení nebo použijte pomocný doraz. Posuňte obrobek pomocí posuvné tyče vpřed tak, až je konec obrobku umístěn v prostoru štípacího klínu. Dlouhé obrobky zajistěte proti vyklopení na konci řezání pomocí prodloužení stolu.

Provedení příčných řezů, obr. 27

Pracovní krok: Natašte odkládací lištu tak, aby odřezky obrobku se nemohly dostat do styku se vzestupným dílem pilového listu. Přisunujte obrobky pouze prostřednictvím příčného dorazu nebo příčných posuvných saní. Neodstraňujte odpadové kusy z prostoru obrobku rukama.

10. Údržba

Varování! Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Uhlíkový kartáč, pilový list, baterie, stolní vložky, posuvná tyč, posuvná rukojeť, klínový řemen

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

11. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

12. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Poškozené elektrické přípojné vedení

U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Otláčená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H07RN-F.

Typiské označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 230 V/50 Hz.
- Prodlužovací vedení musí vykazovat do délky 25 m průřez 1,5 mm², nad 25 m délky nejméně 2,5 mm².
- Síťová přípojka je jištěna 16A setrvačně.

Trojfázový motor

- Napětí v síti musí činit 400 V/50 Hz.
- Síťová přípojka a prodlužovací vedení musí být 5žilové. 3P * N * SL.
- Prodlužovací vedení musí mít minimální průřez 1,5 mm².
- Síťová přípojka je jištěna maximálně 16 A.
- Při připojování k síti nebo při změně stanoviště je třeba zkontrolovat směr otáčení a v případě potřeby zaměnit polaritu zástrčkou CEE.

Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou nepevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.

- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

14. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Pilový kotouč se po vypnutí motoru uvolní	Upevňovací matice je nedotažená	Utáhněte upevňovací matici pravotočivým závitem
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky	Zkontrolujte síťovou pojistku
	Prodlužovací vedení je vadné	Vyměňte prodlužovací vedení
	Připojky k motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Motor nebo spínač je vadný	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor chybný směr otáčení	Vadný kondenzátor	Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
	Nesprávná přípojka	Nechte odborného elektrikáře změnit polaritu nástěnné zásuvky
Motor nepodává výkon, vypadává pojistka	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný	viz Elektrické připojení
	Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	Výměna pilového kotouče
Spálená místa na ploše řezu	Tupý pilový kotouč	Naostřete, vyměňte pilový kotouč
	Chybný pilový kotouč	Vyměňte pilový kotouč

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	<p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare!</p>
	<p>Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.</p>
	<p>Noste ochrannú masku proti prachu. Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vznikáť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať!</p>
	<p>Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z výrobku odletujú úlomky, triesky a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.</p>
	<p>Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového kotúča!</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatрили touto značkou</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	53
2.	Popis prístroja (obr. A).....	53
3.	Rozsah dodávky	53
4.	Použitie v súlade s určením.....	54
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	54
6.	Technické údaje	57
7.	Zloženie a obsluha.....	58
8.	Preprava.....	60
9.	Pracovné pokyny	60
10.	Údržba	61
11.	Skladovanie	61
12.	Elektrická prípojka	61
13.	Likvidácia a recyklácia.....	62
14.	Odstraňovanie porúch	63
15.	Vyhlásenie o zhode	117

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Dozriavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. A)

1. Zapínač/vypínač
2. Pozdĺžny doraz
3. Pílový kotúč
4. Ochranný kryt
5. Odsávací hadica
6. Rozovierací klin
7. Vložka stola
8. Rozšírenie stola
- 8.1 Posuvné sane
9. Presúvacie zariadenie
10. Odsávacie hrdlo
11. Prepravná rukoväť
12. Výškové prestavenie

3. Rozsah dodávky

Stolová kotúčová píla TS310

Pozdĺžny doraz s uhlovou lištou

Posuvné sane

Ochrana pílového kotúča so skrutkou a krídlovou maticou

Rozovierací klin

Posuvná tyč

Predĺženie stola

2 hrdlá predĺženia stola

2 hrdlá rozšírenia stola

2 kolesové a spojkové jednotky

Pílový kotúč Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Pílový kotúč Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Kľúč na pílový kotúč

Posuvná rukoväť

Odsávací hadica a upevňovacia svorka

Vrecko na príslušenstvo

Návod na obsluhu

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

Pozor

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

4. Použitie v súlade s určením

Stolová kotúčová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie (len s priečnym dorazom) dreva akéhokoľvek druhu v rozsahu zodpovedajúcom veľkosti stroja. Guľatiny akéhokoľvek druhu sa nesmú rezať.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre stroj (pílové kotúče HM alebo CV).

Použitie pílových kotúčov a rozbrusovacích kotúčov všetkých typov je zakázané. Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami. Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Tento návod dobre uschovajte, aby ste mali tieto informácie neustále k dispozícii. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienené konštrukciou a výstavbou stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).

- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

- 1 Vaše pracovné okolie udržiavajte čisté.
 - Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.
- 2 Zohľadnite vplyvy okolia.
 - Elektrické prístroje nevystavujte dažďu.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí.
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie pracovnej oblasti.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- 3 Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.
 - Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými dielmi (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladiacimi zariadeniami).
- 4 Zabráňte prístupu detí!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa nástroja alebo kábla, zabráňte im v prístupe do vašej pracovnej oblasti.
- 5 Nepoužívané elektrické prístroje bezpečne uschovajte.
 - Nepoužívané elektrické prístroje sa musia skladovať na suchom, vysoko položenom alebo uzatvorenom priestore, mimo dosahu detí.

- 6 Váš elektrický prístroj nepreťažujte.
 - Pracujte lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- 7 Používajte správny elektrický prístroj.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na ťažké práce.
 - Elektrický prístroj používajte iba na taký cieľ, na aký je určený. Ručnú kotúčovú pilu nepoužívajte napríklad na rezanie konárov ani polien.
 - Elektrický prístroj nepoužívajte na rezanie paliového dreva.
- 8 Noste vhodný odev
 - Nenoste voľné oblečenie ani šperky, mohli by byť zachytené pohyblivými časťami.
 - Pri prácach na vonku odporúčame nosiť protišmykovú obuv.
 - Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
- 9 Používajte ochranné prostriedky.
 - Noste ochranné okuliare.
 - Pri prácach, pri ktorých sa vytvára prach, noste ochrannú masku.
- 10 Pripájajte zariadenie na odsávanie prachu.
 - Ak sú k dispozícii prípojky na odsávanie prachu a prípojky zachytávacieho zariadenia, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a správne použité.
 - Prevádzka v uzatvorených priestoroch je povolená iba s vhodným odsávacím zariadením.
- 11 Obrobok zaistíte.
 - Na upevnenie obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok je ním držaný bezpečnejšie ako rukou a umožní to obsluhu stroja oboimi rukami.
 - Pri dlhých obrobkoch sa vyžaduje prídavná podpera (stól, kozlíky atď.) na zabránenie prevráteniu stroja.
 - Obrobok vždy pevne zatlačte proti pracovnej doske a dorazu, aby sa zabránilo kývaniu, príp. otáčaniu obrobku.
- 12 Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela
 - Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
 - Vyhýbajte sa „nešikovným“ polohám rúk, pri ktorých by ste mohli nečakaným sklznutím jednej alebo oboch rúk prísť do kontaktu s pilovým kotúčom.
- 13 O vaše nástroje sa dôkladne starajte
 - S cieľom lepšej a bezpečnej práce udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.
 - Dodržiavajte upozornenie k mazaniu a výmene nástrojov.
 - Pravidelne kontrolujte prípojné vedenie elektrického náradia a pri poškodení ho nechajte vymeniť uznávaným odborníkom.
- Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez známok oleja a tuku.
- 14 Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny alebo zaseknuté kusy dreva.
 - Pri nepoužívaní elektrického náradia, pred údržbou a pri výmene nástrojov, ako napríklad pílový kotúč, vrták, fréza.
- 15 Nenechávajte zasunutú prístrojovú kľúču.
 - Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie prístroje sú odstránené.
- 16 Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
- 17 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
- 18 Buďte vždy pozorní. ⚠ Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci sa riadte zdravým úsudkom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.
- 19 Elektrický prístroj skontrolujte ohľadne prípadných poškodení.
 - Pred ďalším používaním elektrického náradia sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať ohľadne ich bezchybnej funkcie v súlade s určením.
 - Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a splniť všetky podmienky pre zaručenie bezchybnej prevádzky elektrického náradia.
 - Pohyblivý ochranný kryt sa v otvorenom stave nesmie zaseknúť.
 - Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia v súlade s predpismi nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanej odbornej dielni, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače sa musia nechať vymeniť v dielni zákaznickeho servisu.
 - Nepoužívajte chybné ani poškodené prípojné vedenia.
 - Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje, pri ktorých nie je možné spínač zapnúť a vypnúť.
- 20 POZOR!
 - Pri dvojikosových rezoch buďte mimoriadne opatrní.
- 21 POZOR!
 - Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

- 22 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
- Tento elektrický prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba elektrikár tak, že používa originálne náhradné diely, v opačnom prípade môže dôjsť k nehodám.
- 23 Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.

Dodatocné bezpečnostné upozornenia Bezpečnostné opatrenia

- Varovanie! Nepoužívajte poškodené, popraskané ani deformované pílové kotúče.
- Opotrebovanú vložku stola vymeňte.
- Používajte iba pílové kotúče odporučené výrobcom, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
 ⚠ Varovanie! Pri výmene pílového kotúča dávajte pozor na to, aby šírka rezu nebola menšia a hrúbka kmeňového listu pílového kotúča nebola väčšia ako je hrúbka rozovieracieho klinu!
- Dávajte pozor na to, aby ste na rezaný materiál použili vhodný pílový kotúč.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky. Tento obsahuje: Ochrana sluchu na zabránenie možnému vzniku nedoslýchavosti, ochrana dýchacích ciest na zabránenie riziku vdychnutia nebezpečného prachu.
- Pri manipulácii s pílovými kotúčmi a drsnými materiálmi noste rukavice.
- Pílové kotúče, ak je to možné, noste v úložnom puzdre.
- Noste ochranné okuliare. Počas práce vznikajú iskry alebo z prístroja odletujú triesky, piliny a prach, ktoré môžu zapríčiniť stratu zraku.
- Elektrický prístroj pri rezaní dreva pripojte k zariadeniu na zachytávanie prachu. Emisie prachu sú, okrem iného, ovplyvnené druhom obrábaného materiálu, významom lokálnej separácie (zaznamenanie alebo zdroj) a správnym nastavením krytov/vodiacich plechov/vedení.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS ocel).
- Posuvný tyč alebo posuvné drevo pri nepoužívaní vždy uchovávajte na elektrickom náradí v jeho držiaku.

Údržba a oprava

- Pri všetkých nastavovacích a údržbových prácach vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Príčinu hluku ovplyvňujú rôzne faktory, okrem iného aj povaha pílových kotúčov, stav pílového kotúča a elek-

trického prístroja. Podľa možností používajte pílové kotúče, ktoré boli skonštruované na zníženie tvorby hluku, pravidelne vykonávajte údržbu elektrického prístroja a nástrojových násadcov, v prípade potreby vykonajte ich opravu s cieľom zníženia hluku.

- Chyby na elektrickom prístroji, ochranných zariadeniach alebo nástrojových násadcoch ihneď po ich zistení oznámte osobe zodpovednej za bezpečnosť.

Bezpečná práca

- Na bezpečné vedenie obrobku popri pílovom kotúči používajte posuvnú tyč alebo rukoväť s posuvným drevom.
- Uistite sa, že je vždy použitý rozovierací klin a že je správne nastavený.
- Používajte horné ochranné zariadenie na pílový kotúč a dbajte na správne nastavenie.
- Používajte iba pílové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena nasadzovacieho nástroja a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Bez použitia vhodného ochranného zariadenia nevykonávajte žiadne polodrážkovanie ani drážky, ako napr. tunelové ochranné zariadenie umiestnené nad stolom píly.
- Kotúčové píly sa nesmú používať na drážkovanie (drážka ukončená v obrobku).
- Pri preprave elektrického prístroja používajte iba prepravné zariadenia. Na manipuláciu ani prepravu nikdy nepoužívajte ochranné zariadenia.
- Dávajte pozor na to, aby ste počas prepravy prikryli horný diel pílového kotúča, napríklad ochranným zariadením.
- Dávajte pozor na to, aby ste použili iba také dištančné podložky a krúžky vretena, ktoré sú vhodné na účel uvedený výrobcom.
- Podlaha v okolí stroja musí byť rovná, čistá, bez častíc, ako napr. pilín a zvyškov po rezaní.
- Pracovná poloha vždy z boku od pílového kotúča.
- Z oblasti rezania neodstraňujte žiadne zvyšky po rezaní ani iné diely obrobku, pokiaľ stroj beží a pílový agregát sa ešte nenachádza v pokojovej polohe.
- Dávajte pozor na to, aby bol stroj, ak je to možné, vždy upevnený na pracovnom pulte alebo stole.
- Dlhé obrobky zaistíte proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. valčekovým stojanom alebo valčekovým kozlíkom).
- ⚠ Pozor! Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny alebo zaseknuté kusy dreva.

- Na účely odstraňovania porúch alebo odstránenia zaseknutých kusov dreva vypnite stroj. – Vytiahnite sieťovú zástrčku –
- Prestavovacie, nastavovacie, meracie a čistiace práce vykonávajte iba pri vypnutom motore. – Vytiahnite sieťovú zástrčku –
- Pred zapnutím sa uistite, že kľúče a nastavovacie nástroje sú odstránené.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pílovými kotúčmi

- 1 Používajte iba prístroje, s ktorými viete manipulovať.
- 2 Dodržiavajte maximálne otáčky. Najvyššie otáčky uvedené na prístroji sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- 3 Dodržiavajte smer otáčania pílového kotúča.
- 4 Nepoužívajte žiadne prístroje s trhlinami. Prístroje s trhlinami vyradte. Oprava nie je povolená.
- 5 Upínacie plochy zbavte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- 6 Nepoužívajte žiadne redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri kotúčoch kotúčových píľ.
- 7 Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zariadenie nástroja mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- 8 Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- 9 S nástrojmi manipulujte s opatrnosťou. Skladujte ich v originálnom obale alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
- 10 Pred použitím nástrojov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- 11 Pred použitím sa uistite, že vami používaný nástroj zodpovedá technickým požiadavkám tohto elektrického prístroja a je upevnený v súlade s predpismi.
- 12 Dodaný pílový kotúč používajte iba na rezanie do dreva, nikdy na obrábanie kovov.

Zvyškové riziká

Elektrické náradie je skonštruované podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“, „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Stroj zbytočne nezaťažujte: príliš veľký tlak pri pílení rýchlo poškodzuje pílový kotúč. To môže viesť k zníženiu výkonu stroja pri obrábaní a k zníženiu presnosti rezu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky.
- Používajte nástroj, ktorý sa odporúča v tejto príručke. Tak dosiahnete, že vaša píla bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.
- Pred vykonaním nastavovacích alebo údržbových prác vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Výkon	2200 W	2800 W
Prevádzkový režim	S6 40 %*	S 6/40 %
Otáčky pri chode naprázdno	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Zástrčka	Schuko	CEE 16 A
Hmotnosť cca	55 kg	57 kg

Pílový kotúč z tvrdokovu 24 Z Ø 315 x Ø 30 x 3 mm predmontovaný

Pílový kotúč z tvrdokovu 48 Z Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm

Rozmer stola 800 x 550 (950) mm

Výška rezu max. 90° 83 mm

Výška rezu max. 45° 53 mm

Výškové prestavenie	0 – 83 mm
Píllový kotúč otočný	0 – 45°

* Prevádzkový režim S6 40 %: Priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením (trvanie cyklu 10 min). Aby sa motor nezahrial na zakázanú hodnotu, smie sa motor prevádzkovať len na 40 % trvania cyklu s uvedeným menovitým výkonom a potom sa musí prevádzkovať len na 60 % trvania cyklu bez zaťaženia.

Hodnoty hluku

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade s normou EN 1870.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,2 dB
Neistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	105,2 dB
Neistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa normy EN 1870.

7. Zloženie a obsluha

Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Píllový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. kĺnce alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je píllový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením stroja sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú so sieťovými údajmi.
- Pripojte stroj iba k riadne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá je zaistená minimálne 16 A.
- Používajte prúdový chránič so spúšťačím prúdom 30 mA alebo menším.

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na kotúčovej píle sa musí vytiahnuť sieťová zástrčka.

Všetky dodané diely položte na rovný povrch. Rovnaké diely rozdeľte do skupín.

Upozornenie: Ak sú spoje zaistené skrutkou (guľatá hlava alebo šesťhran), šesťhrannými maticami a podložkou, musí sa podložka umiestniť pod maticu. Skrutky vždy zasúvajte zvonka dovnútra, spoje zaistujte maticami zvnútra.

Upozornenie: Matice a skrutky počas montáže utiahnite iba do tej miery, aby nespádli.

Ak sa matice a skrutky utiahnu/priťahnu už pred konečnou montážou, nie je možné vykonať konečnú montáž.

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobnok úplne zmontovať!

Obr. 1

Položte dosku stola (1) na pracovný stôl (odstráňte výplň balenia a pod motorom).

Obr. 1,1

Namontujte nohu stojana (2) na dosku stola pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 2 podložiek 6 a 2 matic M6.

Obr. 2

Namontujte spínač (6) na dosku stola pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 2 podložiek 6 a 2 matic M6.

Obr. 3

Namontujte nohu stojana (3) na dosku stola pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 2 podložiek 6 a 2 matic M6.

Obr. 4

Namontujte nohu stojana (4) na dosku stola pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 2 podložiek 6 a 2 matic M6.

Obr. 5

Namontujte nohu stojana (5) a držiak hadice (b) na dosku stola pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 2 podložiek 6 a 2 matic M6.

Obr. 6 / 6.1

Namontujte 2 pozdĺžne výstupy (10) a 2 priečne výstupy (9) na nohy stojana (2, 3, 4 a 5) pomocou 12 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 12 podložiek 6 a 12 šesťhranných matic M6.

Obr. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Namontujte dosku predĺženia stola (8) s dvomi vzperami (11) na dosku stola a priečnu výstuhu pomocou 6 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 6 podložiek 6 a 6 šesťhranných matic M6. Skrutky zľahka utiahnite rukou. (Dosku stola (8) je možné namontovať aj bočne ako rozšírenie stola s kratšími vzperami.)

Obr. 8

Namontujte odsávacie hrdlo (14) na dolnú ochranu pílového kotúča (13) pomocou 4 skrutiek so šesťhrannou hlavou M 4 x 10 a 4 x podložiek 4.

Obr. 9

Namontujte presúvacie zariadenie (16) na zadné nohy stojana (4 a 5) pomocou 4 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 4 podložiek 6 a 4 matic M6.

Obr. 10

Postavte stroj na nohy a pevne utiahnite všetky skrutky stola, nôh a vzpier (okrem presúvacieho zariadenia).

Obr. 11

Pevne utiahnite presúvacie zariadenie v polohe, aby sa kolesá zľahka dotýkali podlahy.

Obr. 12 / 12.1

Namontujte rozovierací klin k pílovému kotúču tak, ako je zobrazené na obrázku. Skrutku zľahka povoľte (nevyskrutkujte úplne), po nastavení ju znova pevne utiahnite. Vložka pílového kotúča (19, obr. 13) sa pri tom musí odstrániť.

Obr. 13

Po nastavení rozovieracieho klinu znova upevnite vložku pílového kotúča (19) pomocou 4 skrutiek s prírubovou hlavou M6 x 16.

Obr. 14

Namontujte ochranný kryt (20) na rozovierací klin (18) pomocou skrutky s polguľovou hlavou M6 x 25, podložky 6 a krídlovej matice M6.

Obr. 15

Spojte odsávaciu hadicu (21) s odsávacím krytom (20) a odsávacím hrdlom.

Prípojenie odsávacieho zariadenia, obr. 15

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia očí v dôsledku víriacich triesok

- Noste ochranné okuliare.
- Výrobok prevádzkujte iba s vhodným odsávacím zariadením triesok. Nepoužívajte žiadny domáci vysávač.

1. Prípojte vhodné zariadenie na odsávanie triesok (nie je v rozsahu dodávky) na odsávacie hrdlo.

Odsávacie zariadenie musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Priemer odsávacieho hrdla: Ø100 mm
- Potrebný objemový prietok vzduchu: min. 460 m³/h
- Podtlak: min. 530 Pa
- Odporúčaná rýchlosť vzduchu: min. 20 m/s

POZOR

Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

Obr. 16 / 16.1

Upevnite hákovú skrutku na pravú stranu nohy pomocou 2 podložiek 6 a 2 matic M6. Sú na ňu zavesené kľúč na pílový kotúč a posuvná tyč.

Dve prepravné rukoväti sa namontujú na prednú stranu píly, na nohy vľavo a vpravo pomocou 4 skrutiek so šesťhrannou hlavou M6 x 16, 4 podložiek 6 a 4 matic M6.

Montáž pozdĺžneho dorazu, obr. 17 / 17.1

Nasuňte ložiskové kusy na zvierku. Namontujte zvierku na dosku stola pomocou 2 skrutiek s valcovou hlavou M6 x 30, 2 vejárovitých podložiek A 6,4 a 2 šesťhranných matic.

Montáž dorazovej lišty, obr. 18

Namontujte plechovú vložku na pozdĺžny doraz pomocou 2 skrutiek s plochou hlavou M6 x 50, 2 podložiek A 6 a 2 krídlových matic.

Nasuňte dorazovú lištu na plechovú vložku a upnite ju krídlovými maticami.

Legenda:

1 = vysoká dosadacia plocha

2 = nízka dosadacia plocha

Pre upnutie potiahnite upínaciu klapku nahor, pre uvoľneniu ju potlačte nadol.

Výmena pílového kotúča, obr. 19

Pozor! Vytiahnite sieťovú zástrčku a natiahnite si ochranné rukavice.

Uvoľnite krídlovú skrutku z odsávacieho krytu (20) a odstráňte ju.

Obr. 20

Uvoľnite 4 skrutky s križovou drážkou z vložky stola (19) a odstráňte ich.

Obr. 21

Umiestnite pílový kotúč úplne nahor a uvoľnite skrutku pomocou kľúča na pílový kotúč.

Pozor! Ľavotočivý závit

Obr. 22

Odstráňte prírubu pílového kotúča (31) a pílový kotúč (32). Teraz vymeňte pílový kotúč.

Pri montáži príruby pílového kotúča dbajte na vybranie. Po výmene pílového kotúča skontrolujte nastavenie rozovieracieho klinu a znova namontujte vložku stola (19) a odsávací kryt (20).

8. Preprava

Stroj sa smie prepravovať iba vhodným zdvíhacím zariadením (žeriav alebo vysokozdvížny vozík). Miesto priviazania lana (žeriav) sa nachádza na hornom telese pásového kotúča.

Stroj nikdy nezdvíhajte za stôl píly.

Zdvihnutím na prednej strane stroja sa dá stroj ľahko premiestniť v oblasti dielne podľa priestorových požiadaviek.

9. Pracovné pokyny

Po každom novom nastavení odporúčame skúšobný rez, aby sa prekontrovali nastavené rozmery.

Po zapnutí píly počkajte, kým pílový kotúč dosiahne svoje max. otáčky, až potom vykonajte rez.

Dlhé obrobky zaistíte proti vyklopeniu na konci rezania (napr. odvíjacím stojanom atď.).

Pozor pri narezávaní.

Prístroj prevádzkujte iba s odsávaním. Pravidelne kontrolujte a čistite odsávacie kanály.

Dávajte pozor na to, aby ste na rezaný materiál použili vhodný pílový kotúč.

Elektrický prístroj pri rezaní dreva pripojte k zariadeniu na zachytávanie prachu.

Nepoužívajte pílové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS ocel).

Na bezpečné vedenie obrobku popri pílovom kotúči používajte posuvnú tyč alebo rukoväť s posuvným hranolom. Posuvnú tyč alebo posuvný hranol pri nepoužívaní vždy odkladajte na elektrický prístroj.

Šikmé prestavenie pílového kotúča

- Po uvoľnení oboch zvieracích skrutiek sa dá pílový kotúč plynule prestať v rozsahu od 90° do 45° (pozri stupnicu).
- Nastavenie prekontrolujte na základe skúšobného rezu.
- V prípade potreby vykonajte dodatočné nastavenie na nastavovacích skrutkách.

Nastavenie výšky pílového kotúča

Pílový kotúč sa dá plynule prestať v rozsahu výšky rezu od 0 do 83 mm.

Pre bezpečnú a čistú prácu si zvolte malý presah pílového kotúča k obrobku.

Rozovierací klin nastavte podľa obrázka 22.

Rozovierací klin je dôležitým ochranným zariadením, ktoré vedie obrobok a zabraňuje zatvoreniu reznej škáry za pílovým kotúčom a spätnému nárazu obrobku. Dávajte pozor na hrúbku rozovieracieho klinu.

Štiepací klin nesmie byť tenší ako teleso pílového kotúča ani hrubší ako šírka jeho reznej škáry.

Používať sa smú iba pílové kotúče s priemerom 315 mm a hrúbkou 2,4 mm (zuby 3,0 mm / 3,2 mm).

Kryt pri každom pracovnom postupe spustíte na obrobok. Kryt sa musí pri každom pracovnom postupe nachádzať vodorovne nad pílovým kotúčom.

Pozdĺžne rezy

Na paralelné rezy používajte pozdĺžny doraz. Pri šírkach rezu nad 120 mm použite vodič okrajov s vysokou stranou dorazu (1) a pri šírkach rezu pod 120 mm s nízkou stranou dorazu (2). Obrobok vedte priloženou posuvnou tyčou.

Prierezy

Na priečne rezy a rezy pod uhlom používajte posuvné sane.

Práca na kotúčových píloch

Rezanie širších obrobkov, obr. 24

Šírka obrábaného obrobku viac ako 120 mm

Pracovný postup: Pozdĺžny doraz nastavte v súlade s predurčenou šírkou obrobku. Dávajte pozor na bezpečné pokladanie rúk. Ak sa rezom oddeľujú úzke obrobky, vykonáva sa posuv v oblasti nástroja iba pravou rukou alebo za pomoci posuvnej tyče. Ak existuje nebezpečenstvo, že obrobok sa zasekne medzi pílovým kotúčom kotúčovej píly, rozovieracím klinom a dorazom, je potrebné doraz potiahnuť späť do stredu pílového kotúča alebo použiť krátky pomocný doraz.

Pri obrázkoch bol horný odsávací kryt iba naznačený alebo v niektorých prípadoch vypustený, pre zrozumiteľnejšie znázornenie pracovného postupu alebo zariadenia.

Pri všetkých zobrazených pracovných postupoch sa vyžaduje horný odsávací kryt.

Rezanie užších obrobkov, obr. 25

Pozdĺžne rezy obrobkov so šírkou menej ako 120 mm sa musia bezpodmienečne vykonávať za pomoci posuvnej tyče.

Posuvná tyč je súčasťou rozsahu dodávky. Opatrovanú resp. poškodenú posuvnú tyč bezodkladne vymeňte.

- Paralelný doraz nastavte v súlade s určenou šírkou obrobku.
- Obrobok posúvajte dopredu obomi rukami, v oblasti pilového kotúča bezpodmienečne použite posuvnú tyč ako pomôcku na potlačenie.
- Obrobok prestrčte vždy až na koniec rozovieracieho klinu.

Pozor! V prípade krátkych obrobkov sa posuvná tyč musí používať už pri začatí rezu.

Rezanie hrán a okrajov, obr. 26

Pracovný postup: Namontujte pozdĺžny doraz s nízkou dosadacou plochou alebo použite pomocný doraz. Obrobok posúvajte dopredu pomocou posuvnej tyče, až kým sa koniec obrobku bude nachádzať v oblasti rozovieracieho klinu. Dlhé obrobky zaistite proti prevráteniu na konci procesu rezania predĺžením stola.

Vykonanie priečnych rezov, obr. 27

Pracovný postup: Usmerňovaciu lištu nastavte tak, aby odrezky obrobku nemohli prísť do kontaktu so vzostupným dielom pilového kotúča. Obrobky privádzajte iba pomocou priečného dorazu alebo priečného suportu. Nepodarky neodstraňujte z oblasti obrobku rukami.

10. Údržba

Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Prístroj vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou a malým množstvom mazlavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Raz za mesiac naolejujte otočné diely na predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prírodnému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: uhlíkové kedy, pilový kotúč, batérie, vložky stola, posuvná tyč, posuvná rukoväť, klinový remeň

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

11. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.

12. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predĺžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovo zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H07RN-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 V/50 Hz.
- Predĺžovacie vedenia musia pri dĺžke 25 m vykazovať prierez 1,5 mm², pri dĺžke nad 25 m minimálne 2,5 mm².
- Sieťová prípojka je zaistená pomocou pomalej 16 A poistky.

Trojfázový motor

- Sieťové napätie musí mať hodnotu 400 V/50 Hz.
- Sieťová prípojka a predĺžovacie vedenie musí byť 5-žilové. 3P * N * SL.
- Predĺžovacie vedenia musia mať prierez minimálne 1,5 mm².
- Sieťová prípojka má istenie maximálne 16 A.
- Pri pripájaní do siete alebo zmene stanovišťa sa musí skontrolovať smer otáčania, prípadne vymeniť polarita so zástrčkou CEE.

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa majú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

14. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Pílový kotúč sa po vypnutí motora uvoľňuje	Príliš slabo utiahnutá upevňovacia matica	Utiahnite pravotočivú upevňovaciu maticu
Motor sa nerozbieha	Výpadok sieťovej poistky	Skontrolujte sieťovú poistku
	Chybné predlžovacie vedenie	Vymeňte predlžovacie vedenie
	Prípojky na motore alebo na spínači nie sú v poriadku	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Chybný motor alebo spínač	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Nesprávny smer otáčania motora	Chybný kondenzátor	Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
	Nesprávne pripojenie	Odborným elektrikárom nechajte vymeniť polaritu nástennej zásuvky
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Nedostatočný prierez predlžovacieho vedenia	Pozri Elektrická prípojka
	Preťaženie spôsobené tupým pílovým kotúčom	Výmena pílového kotúča
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý pílový kotúč	Nabrúste, vymeňte pílový kotúč
	Nesprávny pílový kotúč	Vymeňte pílový kotúč

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt. A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot. Fa és más anyagok megmunkálásakor egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyag megmunkálása tilos!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a termékből kikerülő szilánkok, forgácsok és por látásvesztést okozhatnak.</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
<p>⚠ Figyelem!</p>	<p>A jelen kezelési utasítás az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli</p>
	<p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	66
2.	A készülék leírása (A ábra).....	66
3.	Szállított elemek	66
4.	Rendeltetésszerű használat	67
5.	Általános biztonsági utasítások.....	67
6.	Műszaki adatok.....	71
7.	Felépítés és kezelés	71
8.	Szállítás	73
9.	Munkavégzési utasítások	73
10.	Karbantartás	74
11.	Tárolás	75
12.	Elektromos csatlakozás.....	75
13.	Ártalmatlanítás és újrahatszósítás	75
14.	Hibaelhárítás.....	76
15.	Megfelelőségi nyilatkozat	117

1. Bevezetés

Gyártó:

SchepPach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési utasítás be nem tartása,
- Illetéktelen javítás,
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- Nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdené a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét. Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényeszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.

A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.

Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat. A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országai speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általáno-

san elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (A ábra)

1. Főkapcsoló
2. Hosszútköző
3. Fűrészlap
4. Fedőburkolat
5. Elszívó tömlő
6. hasítóék
7. Asztalbetét
8. Asztalszélesítő
- 8.1 Tolószán
9. Mozgatóelem
10. Elszívócsonk
11. Szállítási fogantyú
12. Magasságállítás

3. Szállított elemek

TS310 asztali körfűrész

Hosszútköző derékszögű sinnerl

Tolószán

Fűrészlapvédő csavarral és szárnyas anyával
hasítóék

Tolóbot

Asztalhosszabbító

2 asztalhosszabbító-támasz

2 asztalszélesítő-támasz

2 kerék- és kötlemegység

Fűrészlap Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Fűrészlap Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Fűrészlapkulcs

Toló fogantyú

Elszívó tömlő és rögzítőkapocs

Tartozékok tasakja

Kezelési utasítás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

Figyelem

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Nyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetészerű használat

Az asztali körfűrész bármilyen típusú faanyag hossz- és keresztirányú (csak keresztütközővel) vágására szolgál, a gépmérettől függően. Semmilyen fajta kör keresztmetszetű fát nem szabad vágni.

A gépet csak rendeltetészerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

A géphez csak megfelelő fát (HM vagy CV típusú) fűrészlapokat szabad használni.

Tilos bármilyen típusú HSS fűrészlapot és darabolótárcsát használni. A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Gondosan őrizze meg, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésére állhassanak. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

Ha a gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetészerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A gép szerkezetéből és felépítéséből kifolyólag a következő kockázatok jelentkezhetnek:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.

- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatászerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Általános biztonsági utasítások

Figyelem! Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély ellen tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket. Használat előtt olvassa el az elektromos szerszám összes útmutatóját és tartsa be a biztonsági utasításokat.

Biztonságos munkavégzés

- 1 Tartsa rendben a munkaterületet
 - A munkaterületi rendtelenség balesetveszélyes.
- 2 Vegye figyelembe a környezeti hatásokat
 - Az elektromos szerszámot ne érje eső.
 - Az elektromos szerszámot ne használja nedves vagy vizes környezetben.
 - Gondoskodjon a jó megvilágításról a munkaterületen.
 - Ne használja olyan helyen az elektromos szerszámot, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- 3 Védekezzen az áramütéssel szemben
 - Teste ne érintkezzen a földelt alkatrészekkel (például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhellyel, hűtőszekrényekkel).
- 4 Tartsa távol a gyermekeket!
 - Ne engedje, hogy mások megérintsék a szerszámot vagy kábelét, tartsa őket távol a munkaterülettől.
- 5 A nem használt elektromos szerszámokat tárolja biztonságos helyen
 - használaton kívüli elektromos szerszámokat szíraz, magasan fekvő vagy elzárt helyen kell tárolni, gyermekek számára nem elérhető távolságban.

- 6 Ne terhelje túl a elektromos szerszámot
 - A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- 7 Mindig a megfelelő elektromos szerszámot használja
 - Ne használjon gyenge teljesítményű elektromos szerszámot nehéz munkákhoz.
 - Ne használja a villamos kézi szerszámot olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetészerűnek. Például ne használja a kézi körfűrészrt faágak vagy tűzifa vágására.
 - Ne használja az elektromos szerszámot tűzifa aprítására.
- 8 Viseljen megfelelő ruházatot
 - Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, mert azok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - Ha a szabadban használja a fűrészgépet, javasoljuk, hogy viseljen csúszásmentes lábbelit.
 - Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- 9 Használjon védőfelszerelést
 - Viseljen védőszemüveget.
 - Porképződéssel járó munkák során viseljen légzésvédő maszkot.
- 10 Csatlakoztassa a porszívó berendezést
 - Ha rendelkezésre áll porszívó és porgyűjtő berendezések csatlakozása, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, és megfelelően használhatók.
 - Zárt térben csak megfelelő elszívóberendezés megléte esetén szabad a gépet üzemeltetni.
- 11 Biztosítsa a munkadarabot
 - A munkadarab befogására használjon szorítót vagy satut. Így biztosabban tudja tartani, mint kézzel, és ezáltal két kézzel kezelheti a gépet.
 - Hosszú munkadarab esetén kiegészítő alátámasztásra (asztalra, bakra stb.) van szükség, hogy elkerüljük a gép felborulását.
 - A munkadarab mozgásának, ill. elfordulásának elkerülése érdekében a munkadarabot mindig erősen a munkalapra és az ütközőre kell nyomni.
- 12 Kerülje a rendellenes testtartást
 - Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
 - Kerülje az olyan ügyetlen kéztartást, amikor a hirtelen kicsúszás miatt az egyik vagy mindkét keze a fűrészlaphoz érhet.
- 13 Gondosan ápolja a szerszámot
 - Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
 - Tartsa be a kenésre és szerszámcsereére vonatkozó útmutatásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozóvezetékét, és ha sérülést észlel rajta, cseréltesse le illetékes szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérülnek.
- A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- 14 Húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból
 - Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
 - Ha nem használja az elektromos szerszámot, karbantartás előtt, valamint a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrészár, marófej cseréjekor.
- 15 A szerszámkulcsot ne hagyja a készülékben
 - Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy kivette-e kulcsot és a beállítószerszámokat.
- 16 Kerülje a véletlen bekapcsolást
 - Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó aljzatba történő bedugásakor ki van kapcsolva a kapcsoló.
- 17 Kültéren használjon hosszabbító kábelt
 - A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon.
 - Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- 18 Mindig legyen figyelmes Δ Ügyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a villamos kézi szerszámot, ha nem koncentrálsz.
- 19 Ellenőrizze az elektromos szerszámot, hogy nem sérült-e
 - Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőszerkezetet vagy az enyhén sérült részek kifogástalan és rendeltetészerű működését.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan üzemeltetéséhez minden alkatrészt helyesen kell felszerelni és minden feltételt be kell tartani.
 - A mozgó védőburkolatot nem szabad nyitott állapotban rögzíteni.
 - A sérült védőszerkezeteket és alkatrészeket rendeltetészerűen, illetékes szakműhellyel javíttassa meg vagy cseréltesse ki, amennyiben a kezelési útmutató nem rendelkezik másként.
 - A sérült kapcsolókat vevőszolgálati szervizünkkel cseréltesse ki.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója nem működik.

20 FIGYELEM!

- A kettős gérvágás során különös körültekintéssel kell eljárni.

21 FIGYELEM!

- Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.

22 Az elektromos szerszámot villamossági szakemberrel javíttassa meg

- Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak villamossági szakember végezhet, eredeti pótalkatrészekkel; ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.

23 Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűnek.

- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.

További biztonsági utasítások biztonsági intézkedések

- Figyelmeztetés! Ne használjon sérült, repedt vagy deformálódott fűrészlapot.
- Ha az asztalbetét elhasználódott, cserélje le.
- Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használjon, amelyek megfelel az EN 847-1 szabványnak. **⚠ Figyelmeztetés!** A fűrészlap cseréjekor ügyeljen arra, hogy a vágásszélesség ne legyen kisebb, a fűrészlap törzsvastagsága pedig ne legyen nagyobb a hasítóék vastagságánál!
- Ügyeljen arra, hogy a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.
- Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazza: Hallásvédő a halláskárosodás kockázatának elkerülése érdekében, légzésvédő a veszélyes por belélegzési kockázatának csökkentése érdekében.
- A fűrészlapok és durva fűrészelt anyagok kezeléséhez viseljen kesztyűt.
- A fűrészlapot védőtokban kell hordozni, ha lehet.
- Viseljen védőszemüveget. A munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kikerülő szilánkok, forgács és por látásvesztést okozhat.
- Fa fűrészeléskor csatlakoztassa egy porgyűjtő berendezésre az elektromos szerszámot. A por keletkezését többek között a megmunkálandó anyag típusa, a helyi leválasztás jelentősége (összegyűjtés vagy forrás) és a burkolatok/terelőlemezek/vezetők helyes beállítása befolyásolja.
- Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS acél) anyagú fűrészlapot.

- A tolóbotot vagy a tolófát mindig a tartójában tárolja az elektromos szerszámmal együtt, ha nem használja.

Karbantartás és fenntartás

- Minden beállítási és karbantartási munkához húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A zajképződést különböző tényezők befolyásolják, többek között a fűrészlap tulajdonságai, valamint a fűrészlap és az elektromos szerszám állapota. Lehetőleg olyan fűrészlapot használjon, melyet csökkentett zajterhelésre terveztek, illetve rendszeresen tartsa karban az elektromos szerszámot és cserélhető szerelvényeit, és szükség esetén végezzen rajtuk javítást, hogy csökkenjen a zajártalom.
- Ha észreveszi az elektromos szerszám, a védőberendezések vagy a szerszám cserélhető szerelvényeinek meghibásodását, azonnal jelentse ezt a biztonságért felelős személynek.

Biztonságos munkavégzés

- Használja a tolóbotot vagy a markolatot a tolófával, hogy biztonságosan a fűrészlaphoz vezethesse a munkadarabot.
- Ügyeljen arra, hogy a hasítóék mindig használatban legyen, és megfelelően legyen beállítva.
- Használja és állítsa be megfelelően a felső fűrészlap-védőberendezést.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legnagyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a szerszám maximális órá fordulatszámát, és amelyek alkalmasak a vágandó anyaghoz.
- Ne végezzen szélezést vagy hornyolást anélkül, hogy megfelelő védőszerkezetet, például védőalagutat helyezne a fűrészasztal fölé.
- A körfűrészeket ne használja hasíték (a munkadarabban befejezett vajat) fűrészelésére.
- Az elektromos szerszám szállításához csak a szállító elemeket használja. Soha ne használja a védőberendezéseket a szerszám megfogására vagy szállítására.
- Ügyeljen arra, hogy a szállítás során a fűrészlap felső rész például egy védőberendezés által borítva legyen.
- Ügyeljen arra, hogy csak olyan hézagoló lapkákat és gyűrűket használjon, melyek megfelelnek a gyártó által megadott célnak.
- A gép körül a padlónak egyenesnek, tisztának és levált részecskéktől, például forgácstól és vágási maradványoktól mentesnek kell lenni.
- Mindig a fűrészlap oldala mellett dolgozzon.

- Addig semmilyen vágási maradékot vagy munkadarabrészt ne távolítson el a vágási területről, amíg a gép még működik és a fűrészegység még nincs nyugalmi helyzetben.
- Ügyeljen arra, hogy lehetőség szerint mindig rögzítse a gépet egy műhelypadra vagy asztalra.
- A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (pl. legördítő állvánnyal vagy görgős bakkkal).
- **⚠ Figyelem!** Ne próbáljon járó fűrészlap mellett eltávolítani szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat.
- Hibaelhárítás vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépben kulcs és beállítószerszám.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

- 1 Csak olyan cserélhető szerszámokat használjon, melyekkel magabiztosan dolgozik.
- 2 Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a cserélhető szerszámra megadott maximális fordulatszámot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tartományt, ha fel van tüntetve.
- 3 Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára.
- 4 Ne használjon repedt cserélhető szerszámokat. Ha repedt a cserélhető szerszám, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
- 5 A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződésektől, zsírtól, olajtól, víztől.
- 6 Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perselyeket a körfűrészlap furatainak szűkítésére.
- 7 Ügyeljen arra, hogy a cserélhető szerszám biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakkora legyen, illetve átmérőjük legyen legalább a vágási átmérő 1/3-a.

- 8 Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.
- 9 Bánjon óvatosan a cserélhető szerszámokkal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
- 10 A cserélhető szerszámokkal végzett minden egyes munkát előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
- 11 A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt cserélhető szerszám megfelel az elektromos szerszám műszaki feltételeinek, és szabályszerűen van rögzítve.
- 12 A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.

Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- A nem nyilvánvaló maradék kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetéseszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Szükségtelenül ne terhelje túl a gépet: a fűrészeléskor kifejtett túl erős nyomás gyorsan megrongálja a fűrészlapot. Ez a gép teljesítményének csökkenését eredményezheti a megmunkálás és a vágási pontosság terén.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot.
- Mindig a kézikönyvben javasolt szerszámot használja. Így biztosíthatja, hogy fűrészze mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

6. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Teljesítmény	2200 W	2800 W
Üzem mód	S6 40%*	S 6/40 %
Üresjárat fordulatszám	2800 min ⁻¹	2800 perc ⁻¹
Dugós csatlakozó	Védőérintkezős	CEE 16 A
Tömeg, kb.	55 kg	57 kg

Keményfém fűrészlap, 24 Z kivitel, előre felszerelve	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Keményfém fűrészlap 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Asztal méret	800 x 550 (950) mm
Max. vágási magasság, 90°	83 mm
Max. vágási magasság, 45°	53 mm
Magasságállítás	0–83 mm
Elfordítható fűrészlap	0–45°

* S6 40% üzemmód: Folyamatos üzem szakaszos terheléssel (ciklusidő: 10 perc). Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen fel túlságosan, a motor a ciklusidő 40%-ában a megadott névleges teljesítménnyel üzemeltethető, majd ezt a ciklusidő 60%-ában terhelés nélküli működésnek kell követnie.

Zajértékek

A zaj értékeinek megállapítása az EN 1870 szabvány szerint történt.

L _{pA} hangnyomásszint	90,2 dB
K _{pA} bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	105,2 dB
K _{WA} bizonytalanság	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj hatására halláskárosodást szenvedhet. A teljes rezgési értékek (három irány vektorösszege) megállapítása az EN 1870 szabvány alapján történt.

7. Felépítés és kezelés

Üzembe helyezés előtt

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szögek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- A gép csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.
- Csak megfelelően telepített védőérintkezővel ellátott, legalább 16 A-re biztosított csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a gépet.
- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót.

Figyelem! A kőrűrészen végzett minden karbantartási, átszerelési és szerelési műveletnél húzza ki a hálózati csatlakozót.

Helyezze az összes szállított alkatrészeket egy sík felületre. Csoportosítsa az egyforma alkatrészeket.

Megjegyzés: Ha a csatlakozásokat (kerek fejű vagy hatlapfejű) csavarral, hatlapfejű anyákkal és alátéttel rögzíti, akkor az alátétet az anya alá kell helyezni.

A csavarokat mindig kívülről befelé helyezze be, és anyákkal belülről rögzítse a csatlakozásokat.

Megjegyzés: A szerelés során az anyákat és a csavarokat csak annyira húzza meg, hogy ne tudjanak leesni. Ha már a készre szerelés előtt szorosra húzza az anyákat és a csavarokat, akkor a készre szerelés nem végezhető el.

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

1. ábra

Helyezze az asztallapot (1) egy műhelypadra (távolítsa el a motor alatti csomagoló párnázást).

1,1. ábra

Szerelje fel az állványlábat (2) az asztallapra 2 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 2 db 6-os hézagoló alátéttel és 2 db M6 anyával.

2. ábra

Szerelje fel a kapcsolót (6) az asztallapra 2 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 2 db 6-os hézagoló alátéttel és 2 db M6 anyával.

3. ábra

Szerelje fel az állványlábat (3) 2 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 2 db 6-os hézagoló alátéttel és 2 db M6 anyával az asztallapra.

4. ábra

Szerelje fel az állványlábat (4) 2 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 2 db 6-os hézagoló alátéttel és 2 db M6 anyával az asztallapra.

5. ábra

Szerelje fel az állványlábat (5) és a tömlőtartót (b) az asztallapra 2 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 2 db 6-os hézagoló alátéttel és 2 db M6 anyával.

6. / 6.1. ábra

Szereljen fel 2 db hosszanti támaszt (10) és 2 db haránttámaszt (9) az állványlábakra (2 3, 4 és 5) 12 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 12 db 6-os alátéttel és 12 db M6 hatlapú anyával.

7. / 7.1. / 7.2. / 7.3. ábra

Szerelje fel az asztalhosszabbító lapot (8) két tartórúddal (11) az asztallapra és a haránttámaszra 6 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 6 db 6-os alátéttel és 6 db M6 hatlapú anyával. Kézzel, finoman húzza meg a csavarokat. (Az asztallap (8) oldalra is szerelhető asztalszélesítőként a rövidebb tartórúddal.)

8. ábra

Szerelje fel az elszívócsonkot (14) az alsó fűrészlapvédőre (13) 4 db M 4 x 10 hatlapfejű csavarral és 4 db 4-es alátéttel.

9. ábra

Szerelje fel a mozgatóelemet (16) a hátsó állványlábakra (4 és 5) 4 db M6 x 16 hatlapfejű csavarral, 4 db 6-os alátéttel és 4 db M6 anyával.

10. ábra

Állítsa a gépet a lábakra, húzza meg az asztalon, a lábakon és a tartórúdokon lévő összes csavart (a mozgatóelemen kívül).

11. ábra

Húzza meg erősen a mozgatóelemet abban az állásban, amelynél a kerekek enyhén érintik a padlót.

12. / 12.1. ábra

Szerelje fel a hasítóéket a fűrészlapnál úgy, ahogyan az ábra mutatja. Lazítsa meg kissé a csavart, (ne csavarja ki teljesen) a beállítás után húzza meg újra. A fűrészlap betétrészét (19. tétel, 13. ábra) eközben el kell távolítani.

13. ábra

A hasítóék beállítása után rögzítse ismét a fűrészlap betétrészét (19) 4 db M 6 x 16 peremes csavarral.

14. ábra

Szerelje fel a fedőburkolatot (20) a hasítóékre (18) M 6 x 25 félgömbfejű csavarral, 6-os alátéttel és M6 szárnyas anyával.

15. ábra

Rögzítse az elszívó tömlőt (21) az elszívó burkolathoz (20) és az elszívócsonkhoz.

Az elszívó berendezés csatlakoztatása, 15. ábra

△ FIGYELMEZTETÉS

A szemek szétrepülő forgácsok által okozott sérülésének veszélye

- Viseljen védőszemüveget.
- Csak megfelelő forgácselszívó berendezéssel üzemeltesse a terméket. Ne használjon háztartási porszívót.

1. Csatlakoztasson egy megfelelő forgácselszívó berendezést (nincs a szállított elemek között) az elszívócsonkra.

Az elszívó berendezésnek a következő követelményeket kell teljesítenie:

- Elszívócsonk átmérője: Ø 100 mm
- Szükséges légtömegáram: min. 460 m³/h
- Vákuum: min. 530 Pa
- Ajánlott levegősebesség: min. 20 m/s

FIGYELEM

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

16. / 16.1. ábra

Rögzítse a kampós csavart 2 db 6-os alátéttel és 2 db M6 anyával a láb jobb oldalán. Erre van akasztva a fűrészlapkulcs és a tolóbot.

A két szállítási fogantyút a fűrész elejére, a bal és a jobb oldali lábakra kell felszerelni 4 db M 6 x 16 hatlapfejű csavarral, 4 db 6-os alátéttel és 4 db M 6 anyával.

A hosszűtköző felszerelése, 17. / 17.1 ábra

Helyezze a szorítólemeze a csapágyidomokat. A szorítólemezt 2 db M6 x 30-as hengeresfejű csavarral, 2 db A 6,4-es fogazott alátéttel és 2 db hatlapú anyával szerelje az asztallapra.

Az ütközősín felszerelése, 18. ábra

A köztes lemezt 2 db M6 x 50-es lapos gömbfejű csavarral, 2 db A 6-os alátéttel és 2 db szárnyas anyával szerelje a hosszűtközőre.

Tolja a köztes lemezre az ütközősint, és a szárnyas anyákkal szorítsa be.

Jelmagyarázat:

1 = magas felfekvési felület

2 = alacsony felfekvési felület

Beszorításhoz húzza fel a szorító csappantyút, kioldáshoz nyomja le.

Fűrészlap cseréje, 19. ábra

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozót, és viseljen védőkesztyűt.

Lazítsa meg az elszívó burkolat szárnyas csavarját (20), és távolítsa el.

20. ábra

Lazítsa meg az asztalbetét 4 db keresztornyos csavarját (19), és távolítsa el.

21. ábra

Állítsa a fűrészlapot teljesen felfelé, és oldja ki a csavart a fűrészlapkulccsal.

Figyelem! Balos menet

22. ábra

Távolítsa el a fűrészlapkarimát (31) és a fűrészlapot (32).

Cserélje ki a fűrészlapot.

A fűrészlapkarima szerelésekor ügyeljen a bemarkásra.

A fűrészlap cseréje után ellenőrizze a hasítóék beállítását, és szerelje vissza az asztalbetétet (19) és az elszívó burkolatot (20).

8. Szállítás

A gépet kizárólag a megfelelő emelőeszközökkel (daruval vagy villás targoncával) szabad szállítani. A kötél (daru) csatlakoztatási pontja a felső szalagkerékházon található. Soha ne emelje a gépet a fűrészasztalnál.

Ha az előlső oldalánál megemeli a gépet, akkor a helyigényektől függően könnyedén áthelyezheti a műhelyen belül.

9. Munkavégzési utasítások

Javasoljuk, hogy minden egyes új beállítás után végezzen el egy próbavágást a beállított méretek ellenőrzéséhez.

A fűrész bekapcsolása után várja meg, hogy a fűrészlap elérje a maximális fordulatszámát, mielőtt vágást végezne vele.

A hosszú munkadarabokat biztosítsa, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le (például legördítő állvánnyal stb.).

Figyeljen a bevágásra.

A készüléket csak elszívással üzemeltesse. Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa az elszívócsatornákat.

Ügyeljen arra, hogy a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot válasszon.

Fa fűrészeléskor csatlakoztassa egy porgyűjtő berendezésre az elektromos szerszámot.

Ne használjon erősen ötvözött gyorsacél (HSS acél) anyagú fűrészlapot.

Használja a tolóbotot vagy a fogantyút a tolófával, hogy biztonságosan a fűrészlaphoz vezethesse a munkadarabot. A tolóbotot vagy a tolófát mindig az elektromos szerszámmal együtt tárolja, ha nem használja.

A fűrészlap dőlésének állítása

- A két rögzítőcsavar meglazítása után a fűrészlap 90° és 45° között fokozatosan állítható (lásd a skálát).
- Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.
- Az állítócsavarokat szükség szerint állítsa be.

A fűrészlap magasságállítás

A fűrészlap 0 és 83 mm-es vágási magasság között fokozatmentesen állítható.

A biztonságos és tiszta munkavégzés érdekében kis fűrészlap-kiemelkedést válasszon a munkadarabhoz képest.

A hasítóék beállítását a 22. ábrán látható módon végezze. A hasítóék egy fontos biztonsági berendezés, amely vezeti a munkadarabot, és megakadályozza a vágásrés bezáródását a fűrészlap mögött, valamint a munkadarab visszaütését. Vegye figyelembe a hasítóék vastagságát.

A hasítóék nem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap teste, és nem lehet vastagabb, mint annak vágásrés-szélessége. Csak 315 mm átmérőjű és 2,4 mm vastagságú fűrészlapokat (3,0 mm / 3,2 mm fogakkal) szabad használni.

A burkolatot minden műveleti lépésnél süllyessze a munkadarabra. A fedőburkolat minden műveleti lépésnél vízszintesen kell, hogy álljon a fűrészlap felett.

Hosszanti vágások

Párhuzamos vágásokhoz helyezze be a hosszanti ütközőt. 120 mm feletti vágásoknál használja az ütköző vonalzózt az (1) magasabb ütköző oldalával és 120 mm-es vágási szélesség alatt a (2) alacsonyabb ütköző oldalával. A munkadarabot a mellékelt tolóbottal vezesse.

Keresztvágások

Keresztirányú és szögben végzett vágásokhoz helyezzen be tolószánokat.

Munkavégzés körfűrészgépen

Szélesebb munkadarabok vágása, 24. ábra

A megmunkálendő munkadarab szélessége több mint 120 mm

Munkafolyamat: A tervezett munkadarab-szélességnek megfelelően állítsa be a hosszütközőt. Ügyeljen a keze biztos megtámasztására. Ha a vágás során keskeny munkadarabok válnak le, akkor a szerszámterületen a munkadarabot csak a jobb kezével vagy egy tolóbottal tolja előre. Ha fennáll a veszélye, hogy a munkadarab beszorul a körfűrészlap, a feszítőék és az ütköző közé, akkor húzza vissza az ütközőt a fűrészlap közepéig, vagy használjon rövid segédütközőt. Az ábrákon a felső elszívó burkolat csak sejtetve vagy egyes esetekben egyáltalán nem látható, hogy a munkafolyamat vagy a szerkezet jobban érthető legyen.

A felső elszívó burkolatra a jelzett munkafolyamatok mindegyikénél szükség van.

Keskeny munkadarabok vágása, 25. ábra

120 mm-nél kisebb szélességű munkadarabok hosszanti vágásaihoz feltétlenül igénybe kell venni egy tolóbót segítségét.

A tolóbótot a szállított elemek tartalmazzák. A kopott vagy sérült tolóbótot haladéktalanul cserélje ki.

- A tervezett munkadarab-szélességnek megfelelően állítsa be a párhuzamos ütközőt.
- Tolja a munkadarabot mindkét kezével előre, a fűrészlap területén feltétlenül használjon tolóbótot segédszerszököként.

- A munkadarabot mindig a hasítóék végéig kell tolni. Figyelem! Rövid munkadarabok esetén már a vágás kezdetén használja a tolóbótot.

Élek és lécek vágása, 26. ábra

Munkafolyamat: Szerelje fel a kis felfekvő felületű hoszszütközőt, vagy használjon segédütközőt. Addig tolja előre a munkadarabot a tolóbottal, amíg a munkadarab vége a hasítóék tartományába nem kerül. A hoszszú munkadarabokat biztosítsa asztalhoszszabbítóval, hogy a vágási folyamat végén ne billenjenek le.

Keresztirányú vágások végrehajtása, 27. ábra

Munkafolyamat: Úgy helyezze el az elvezető lécezt, hogy a levágott munkadarabok ne érhessenek a fűrészlap emelkedő részéhez. Csak keresztütközővel vagy keresztcsúszkával vezesse be a munkadarabokat.

Ne kézzel vegye el a munkadarab környékéről a lehulló darabokat.

10. Karbantartás

Figyelmeztetés! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.
- A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta olajozza a forgó alkatrészeket. Ne olajozza meg a motort.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Szénkefe, fűrészlap, elemek, asztalbetétek, tolóbót, toló fogantyú, ékszj

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

11. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámon.

12. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelésesei gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H07RN-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelben kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 volt/50 Hz legyen.
- A hosszabbító vezeték 25 m-es hosszúig 1,5 mm²-es, 25 m-es hossz felett legalább 2,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzenek.
- A hálózati csatlakozást 16 A-es lomha biztosíték biztosítja.

Háromfázisú motor

- A hálózati feszültség értéke 400 V/50 Hz kell, hogy legyen.
- A hálózati csatlakozó és hosszabbító vezeték öterezsek legyenek. 3P * N * SL.
- A hosszabbító vezeték keresztmetszete legalább 1,5 mm² kell, hogy legyen.
- A hálózati csatlakozást legfeljebb 16 A-es biztosítékkal kell védeni.
- A hálózatra való csatlakoztatás vagy helyváltoztatás során ellenőrizze a forgásirányt, szükség esetén cserélje fel a polaritást egy CEE csatlakozódugóval.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típusátblájának adatai

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adtainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
- Készülékfajtanként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

14. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor leállítását követően a fűrészlap kilazul	A rögzítőanya nincs meghúzva	Húzza meg a rögzítőanyát
A motor nem jár	Leoldott a hálózati biztosíték	Ellenőrizze a hálózati biztosítéket
	Hibás a hosszabbító vezeték	Cserélje ki a hosszabbító vezetéket
	Rossz a csatlakozás a motornál vagy a kapcsolónál	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Hibás a motornál vagy a kapcsoló	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
A motor forgásiránya nem megfelelő	Meghibásodott a kondenzátor	Villamos szakemberrel ellenőriztesse
	Rossz a csatlakozás	Villamos szakemberrel cseréltesse fel a fali aljzat polaritását
A motornak nincs teljesítménye, a biztosíték működésbe lép	Túl kicsi a hosszabbító vezeték keresztmetszete	lásd: Elektromos csatlakoztatás
	Túlterheli a motort a tompa fűrészlap	A fűrészlap cseréje
Égésnyomok a vágási felületeken	tompá a fűrészlap	Élezze meg, cserélje ki a fűrészlapot
	nem megfelelő a fűrészlap	Cserélje ki a fűrészlapot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!</p>
	<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p>Nosić nauszники ochronne. Hałas może powodować utratę słuchu.</p>
	<p>Nosić maskę przeciwpyłową. Podczas obróbki drewna oraz innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie wolno poddawać obróbce materiałów zawierających azbest!</p>
	<p>Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez produkt odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.</p>
	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	79
2.	Opis urządzenia (rys. A)	79
3.	Zakres dostawy	79
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	80
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	80
6.	Dane techniczne	84
7.	Montaż i obsługa	84
8.	Transport	86
9.	Wskazówki dotyczące pracy	86
10.	Konserwacja	88
11.	Przechowywanie	88
12.	Przyłącze elektryczne	88
13.	Utylizacja i recykling	89
14.	Pomoc dotycząca usterek	90
15.	Deklaracja zgodności	117

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów,
- montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.

Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.

Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego. Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa za-

wartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. A)

1. Włącznik / wyłącznik
2. Ogranicznik wzdłużny
3. Tarcza tnąca
4. Pokrywa ochronna
5. Wąż odsysający
6. Klin rozdzielnik
7. Wkładka stołowa
8. Rozszerzenie stołu
- 8.1 Sanie suwakowe
9. Urządzenie transportowe
10. Króciec odsysający
11. Uchwyt transportowy
12. Regulacja wysokości

3. Zakres dostawy

Stołowa pilarka tarczowa TS310

Ogranicznik wzdłużny z szyną kątową

Sanie suwakowe

Oslona tarczy tnącej ze śrubą i nakrętką skrzydełkową

Klin rozdzielnik

Popychacz

Przedłużenie stołu

2 Podpory przedłużenia stołu

2 Podpory rozszerzenia stołu

2 Jednostki kołowe i nakładki

Tarcza tnąca Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Tarcza tnąca Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Klucz do tarczy tnącej

Uchwyt do przesuwania

Wąż odsysający i zacisk mocujący

Torebka

Instrukcja obsługi

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

Uwaga

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa pilarka tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu ogranicznika poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia. Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można stosować wyłącznie tarcze tnące przystosowane do maszyny (tarcze tnące HM lub CV).

Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących HSS jest zabronione. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Wszelkie inne ogólne zasady z dziedziny medycyny pracy i inżynierii bezpieczeństwa muszą być przestrzegane.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody po-

wstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia tarczy tnącej.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonana tarcza tnąca.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasuszników ochronnych.
- Emisję pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

- 1 Utrzymywać porządek w obszarze roboczym
 - Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.
- 2 Uwzględnić oddziaływania otoczenia
 - Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Zadbaj o dobre oświetlenie obszaru roboczego.

- Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- 3 Należy chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym
 - Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).
- 4 Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca pracy!
 - Nie pozwalać innym osobom dotykać narzędzia lub kabla, nie pozwalać im na zbliżanie się do obszaru roboczego.
- 5 Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu
 - Nieużywane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- 6 Nie przeciążać narzędzia elektrycznego
 - Podany zakres mocy umożliwi lepszą i bezpieczniejszą pracę.
- 7 Używać właściwego narzędzia elektrycznego
 - Do ciężkich prac nie stosować narzędzi elektrycznych o małej mocy.
 - Nie używać narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Np. nie używać ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub polan drewna.
 - Narzędzia elektrycznego nie używać do cięcia drewna opałowego.
- 8 Nosić odpowiednią odzież
 - Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, mogłoby dojść do ich pochycenia przez ruchome części.
 - Podczas prac na powietrzu wskazane jest używanie obuwia antypoślizgowego.
 - W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.
- 9 Stosować odpowiednie wyposażenie ochronne
 - Stosować okulary ochronne.
 - Podczas prac z dużą emisją pyłu stosować maskę do ochrony dróg oddechowych.
- 10 Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu
 - Jeżeli występują przyłącza odsysania pyłu i urządzenie wychwytnące, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.
 - Eksploatacja w zamkniętych pomieszczeniach jest dopuszczalna wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniej instalacji wyciągowej.
- 11 Zabezpieczyć obrabiany przedmiot
 - W celu przytrzymania przedmiotu obrabianego zastosować przyrządy mocujące lub imadło. Umożliwiają one pewniejszy uchwyt niż przy użyciu ręki i pozwalają na obsługę maszyny obiema rękami.
- W przypadku długich elementów wymagane jest zastosowanie dodatkowej podpory (stół, koźły itd.), by uniknąć przechylenia maszyny.
- Obrabiany przedmiot dociskać zawsze mocno do płyty roboczej i ogranicznika, by uniknąć jego chwiania się lub obrócenia.
- 12 Unikać nietypowej pozycji ciała
 - Zadbac o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
 - Unikać nieodpowiednich pozycji rąk, w których na skutek nagłego zsunięcia jedna lub obie dłonie mogłyby się zetknąć z brzeszczotem piły.
- 13 Dbać starannie o narzędzia
 - Przyrządy tnące utrzymywać w ostrym i czystym stanie, aby umożliwić lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - Przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
 - Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjalistcie jego wymianę.
 - Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.
 - Uchwyty ręczne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- 14 Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
 - Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującej tarczy tnącej.
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. tarcza tnąca, wiertła, frezy.
- 15 Nie pozostawiaj kluczy narzędziowych przy narzędziu
 - Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- 16 Unikać niezamierzonego uruchomienia
 - Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
- 17 Do prac na zewnątrz używać przedłużacza
 - Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy.
 - Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie rozwiniętym.
- 18 Pracować uważnie. ⚠ Koncentrować się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozsądkiem. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
- 19 Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń

- Przed dalszym używaniem elektronarzędzia zabezpieczenia lub lekko uszkodzone części należy starannie zbadać pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
- Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
- Nie wolno blokować otwartej ruchomej pokrywy ochronnej.
- Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
- Uszkodzone przełączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
- Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
- Nie używać elektronarzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.

20 UWAGA!

- W przypadku wykonywania podwójnych cięć ukłonnych należy zachować szczególną ostrożność.

21 UWAGA!

- Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

22 Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi

- Niniejsze narzędzie elektryczne odpowiada odnośnym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie może dojść do wypadków dla użytkownika.

23 Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony.

- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, środki ostrożności

- Ostrzeżenie! Nie używać uszkodzonych, popękanych lub zdeformowanych brzeszczotów.
- Wymieniać zużyty wkład stołu.
- Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące, odpowiadające normie EN 847-1.

⚠ Ostrzeżenie! Podczas wymiany brzeszczotu piły zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowego brzeszczotu piły większa niż grubość klina rozdzielającego!

- Zwrócić uwagę, by wybrany brzeszczot piły był odpowiadni do ciętego materiału.
- Nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Są to: Nauszniki ochronne w celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia słuchu, maski do ochrony dróg oddechowych w celu zmniejszenia ryzyka wdychania niebezpiecznego pyłu.
- Podczas obsługi brzeszczotów pił i szorstkich materiałów używać rękawic.
- Brzeszczoty pił w praktyczny sposób przenosić w pojemniku.
- Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
- Podczas cięcia drewna narzędzie elektryczne podłączyć do urządzenia wychwytyjącego pył. Wpływ na uwalnianie się pyłu ma m.in. rodzaj obrabianego materiału, miejscowa emisja (wychwytywanie lub źródło) i prawidłowe ustawienie pokryw/blach prowadzących/przewodnic.
- Nie stosować brzeszczotów pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).
- Nieużywany popychacz lub drewniany element przesuwny przechowywać w odpowiednim pojemniku przy elektronarzędziu.

Konserwacja i obsługa techniczna

- W przypadku wszelkich prac regulacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową.
- Na emisję hałasu wpływa szereg różnych czynników, m.in. właściwości brzeszczotów pił, stan brzeszczotu piły i narzędzia elektrycznego. W miarę możliwości stosować brzeszczoty pił skonstruowane z myślą o redukcji powstającego hałasu, przeprowadzać regularną konserwację narzędzia elektrycznego i nasadek narzędzi oraz w razie potrzeby doprowadzać je do stanu umożliwiającego redukcję hałasu.
- Wady narzędzia elektrycznego, urządzeń ochronnych i nasadki narzędzia zgłaszać osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo natychmiast po ich zauważeniu.

Bezpieczna praca

- W celu bezpiecznego prowadzenia elementu obrabianego używać popychacza lub uchwyty z drewnianym elementem przesuwnym.

- Upewnić się, że klin rozszczepiający jest zamontowany i prawidłowo ustawiony.
- Zastosować urządzenie ochronne brzeszczotu i ustawić prawidłowo.
- Używać wyłączanie takie brzeszczoty, których maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona tarczowej piły stołowej i które nadają się do ciętego materiału.
- Nie przeprowadzać wykonywać felców lub wpustów bez zamocowania nad stołem pilarskim odpowiedniej osłony, np. tunelu ochronnego.
- Pilarki tarczowe nie mogą być stosowane do wykonywania szczelin (wpustów kończących się w obrabianym elemencie).
- Narzędzie przenosić tylko za przewidziane do tego uchwyty. Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do obsługi lub transportu.
- Zwrócić uwagę, by podczas transportu górna część brzeszczotu piły była osłonięta, np. za pomocą urządzenia ochronnego.
- Zwrócić uwagę, by używać tylko takich podkładek dystansowych i pierścieni śrubowych, które są przeznaczone do celów określonych przez producenta.
- Podłoże wokół maszyny musi być równe, czyste i pozbawione wszelkich luźnych odpadów, jak np. wióry i resztki po cięciu.
- Pozycja robocza zawsze z boku tarczy tnącej.
- Z obszaru cięcia nie usuwać resztek po cięciu lub innych części obrabianego elementu tak długo, jak maszyna działa i dopóki agregat pilarki nie znajdzie się w położeniu spoczynkowym.
- Pamiętać, by maszyna (o ile jest to możliwe) była zawsze zamocowana do ławy warsztatowej lub stołu.
- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. stojak rolkowy i kozioł rolkowy).
- ⚠ Uwaga! Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującej tarczy tnącej.
- W celu usunięcia usterek lub usunięcia zakleszczonych kawałków drewna wyłączyć maszynę. -Odłączyć wtyczkę sieciową-
- Przebrajanie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. -Odłączyć wtyczkę sieciową-
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

- 1 Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
- 2 Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym. Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.
- 3 Przestrzegać kierunku obrotu silnika / tarczy tnącej.
- 4 Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
- 5 Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- 6 Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w tarczach pił tarczowych.
- 7 Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tą samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- 8 Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
- 9 Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- 10 Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
- 11 Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.
- 12 Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.

Ryzyka szczałtkowe

Narzędzie elektryczne zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczałtkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczałtkowe.
- Ryzyka szczałtkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie tarczy tnącej. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność pilarki.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.
- Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Moc	2200 W	2800 W
Tryb pracy	S6 40%*	S 6/40 %
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Wtyczka	Schuko	CEE 16 A
Ciężar ok.	55 kg	57 kg
Tarcza tnąca z węglików spiekanych 24 Z, wstępnie zamontowana		
	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm	
Tarcza tnąca z węglików spiekanych 48 Z		
	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm	

Wymiary stołu	800 x 550 (950) mm
Wysokość cięcia maks. 90°	83 mm
Wysokość cięcia maks. 45°	53 mm
Regulacja wysokości	0 - 83 mm
Zakres wychylenia tarczy tnącej	0 - 45°

* Tryb pracy S6 40%: Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.). Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 40% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 60% czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Emisja hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 1870.

Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	90,2 dB
Niepewność K _{PA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	105,2 dB
Niepewność K _{WA}	3 dB

Nosić nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Łączna wartość emisji dźwięku (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 1870.

7. Montaż i obsługa

Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Tarcza tnąca musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza tnąca jest zamontowana w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.
- Zastosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.

Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem pily tarczowej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni. Posortować części.

Wskazówka: Jeśli połączenie jest zabezpieczane śrubą (z łbem kulistym lub sześciokątnym), nakrętką sześciokątną i podkładką, pod nakrętką należy zawsze umieścić podkładkę.

Śruby zawsze wkłada się od zewnątrz i następnie połączenie od wewnątrz zabezpiecza nakrętkami.

Wskazówka: Podczas montażu śruby i nakrętki powinny się dokręcać na tyle, żeby nie spadły.

Jeśli dociągnie się je przed montażem ostatecznym, nie będzie on możliwy.

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Rys. 1

Błat stołu (1) położyć na stole roboczym (usunąć materiał opakowaniowy znajdujący się pod silnikiem).

Rys. 1.1

Nóżkę stelaża (2) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 2

Przełącznik (6) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 3

Nóżkę stelaża (3) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 4

Nóżkę stelaża (4) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 5

Nóżkę stelaża (5) oraz uchwyt węża (b) przykręcić do blatu stołu przy pomocy 2 śrub sześciokątnych M6 x 16, 2 podkładek 6 oraz 2 nakrętek M6.

Rys. 6 / 6.1

Belkę wzdłużą (10) i 2 belki poprzeczne (9) przykręcić do nóżek stelaża (2, 3, 4 i 5) przy pomocy 12 śrub sześciokątnych M6 x 16, 12 podkładek 6 oraz 12 nakrętek sześciokątnych M6.

Rys. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Płytę przedłużającą stołu (8) wraz z dwoma podporami ukośnymi (11) przykręcić do blatu stołu i do belki poprzecznej przy pomocy 6 śrub sześciokątnych M6 x 16, 6 podkładek 6 oraz 6 nakrętek sześciokątnych M6. Śruby dokręcić lekko ręką. (Błat stołu (8) może być montowany również z boku jako rozszerzenie stołu wraz z krótszymi podporami ukośnymi.)

Rys. 8

Króciec odsysający (14) przykręcić do dolnej osłony tarczy tnącej (13) przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 4 x 10 i 4 x podkładek 4.

Rys. 9

Uchwyt prowadzący (16) przykręcić do tylnej nóżki stelaża (4 i 5) przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 6 x 16, 4 podkładek 6 oraz 4 nakrętek M 6.

Rys. 10

Maszynę ustawić na nóżkach, wszystkie śruby stołu, nóżek i podpór ukośnych (poza uchwytem prowadzącym) mocno dokręcić.

Rys. 11

Uchwyt prowadzący mocno dokręcić w danej pozycji, by koła stykały się lekko z podłożem.

Rys. 12 / 12.1

Klin rozdzielnik zamontować względem tarczy tnącej w sposób przedstawiony na rys. Poluzować lekko śrubę (nie wykręcać całkowicie), po ustawieniu ponownie mocno dokręcić. Wkład tarczy tnącej (19, rys. 13) należy usunąć.

Rys. 13

Po ustawieniu klina rozdzielnika wkład tarczy tnącej (19) zamocować ponownie przy pomocy 4 śrub soczewkowych z łbem kołnierzowym M 6 x 16.

Rys. 14

Pokrywę (20) przykręcić do klina rozdzielnika (18) przy pomocy wkręta z łbem półkulistym M 6 x 25, podkładki 6 i nakrętki skrzydełkowej M6.

Rys. 15

Wąż odsysający (21) połączyć z pokrywą odsysającą (20) i króćcem odsysającym.

Podłączanie instalacji wyciągowej, rys. 15

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu spowodowanych przez wirujące wióry

- Stosować okulary ochronne.
- Produkt powinno się eksploatować tylko z odpowiednim układem odsysania wiórów. Nie należy używać domowego odkurzacza.

1. Podłączyć odpowiednie urządzenie do odsysania wiórów (niezawarte w zakresie dostawy) do króćca odsysającego.

Instalacja wyciągowa musi spełniać następujące wymagania:

- Średnica króćca odsysającego: Ø 100 mm
- Wymagany przepływ powietrza: min. 460 m³/h
- Podciśnienie min. 530 Pa
- Zalecana prędkość powietrza: min. 20 m/s

UWAGA

Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Rys. 16 / 16.1

Śrubę hakową z 2 podkładkami 6, 2 nakrętkami M6 zamocować po prawej stronie nóżki. Na niej zawiesza się klucz do tarczy tnącej oraz popychacz.

Dwa uchwyty transportowe są montowane z przodu piły, po lewej i prawej stronie nóżek przy pomocy 4 śrub sześciokątnych M 6 x 16, 4 podkładek 6, 4 nakrętek M 6.

Montaż ogranicznika wzdłużnego, rys. 17 / 17.1

Elementy łożyska nałożyć na płytę zaciskową. Zamontować płytę zaciskową na płycie stołowej przy użyciu 2 śrub z łbem walcowym M6 x 30, 2 podkładek płatkowych A 6,4 oraz 2 nakrętek sześciokątnych.

Montaż szyny ogranicznika, rys. 18

Zamontować blaszkę pośrednią na ograniczniku wzdłużnym przy użyciu 2 śrub grzybkowych M6 x 50, 2 podkładek A 6 i 2 nakrętek motylkowych.

Nasunąć listwę ze zderzakami na blaszkę pośrednią i zacisnąć ją przy użyciu nakrętek motylkowych.

Legenda:

1 = Wysoka powierzchnia przyłożenia

2 = Niska powierzchnia przyłożenia

W celu zaciśnięcia pociągnąć klapę zaciskową do góry, w celu zwolnienia docisnąć ją do dołu.

Wymiana tarczy tnącej, rys. 19

Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.

Z pokrywy odsysającej odkręcić śrubę skrzydełkową (20) i usunąć ją.

Rys. 20

Z wkładki stołowej (19) odkręcić 4 wkrętu z rowkiem krzyżowym i usunąć je.

Rys. 21

Tarczę tnącą przestawić całkowicie w górę i odkręcić śrubę przy pomocy klucza do tarczy tnącej.

Uwaga! Gwint lewoskrętny

Rys. 22

Usunąć kołnierz tarczy tnącej (31), a następnie tarczę tnącą (32).

Wymienić tarczę tnącą.

Podczas montażu kołnierza tarczy tnącej zwrócić uwagę na wycięcia.

Po wymianie tarczy tnącej należy skontrolować ustawienie klina rozdzielnika i ponownie zamontować wkładkę stołową (19) i pokrywę odsysającą (20).

8. Transport

Maszynę wolno transportować wyłącznie za pomocą odpowiedniego urządzenia podnoszącego (dźwigu lub wózka widłowego). Punkt mocowania liny (dźwigu) znajduje się na górnej obudowie koła pasowego. Nigdy nie należy podnosić maszyny na stole pilarskim. Dzięki podnoszeniu z przodu maszyny, można ją łatwo przemieszczać w obszarze warsztatu w zależności od zapotrzebowania na miejsce.

9. Wskazówki dotyczące pracy

Po każdym nowym ustawianiu zalecamy wykonanie cięcia próbnego, aby sprawdzić ustawione wymiary. Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia (np. stojakiem rolkowym).

Uwaga przy rozpoczynaniu cięcia.

Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania. Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Zwrócić uwagę, by wybrany brzeszczot piły był odpowiedni do ciętego materiału.

Podczas cięcia drewna narzędzie elektryczne podłączyć do urządzenia wychwytyjącego pył.

Nie stosować brzeszczotów pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).

W celu bezpiecznego prowadzenia elementu obrabianego używać drążka przesuwnego lub uchwytu z drewnianym elementem przesuwным. W przypadku nieużywania przechowywać drążek przesuwny lub drewniany element przesuwny zawsze przy narzędziu elektrycznym.

Przestawienie ukośne tarczy tnącej

- Po odkręceniu oby śrub zaciskowych, tarczę tnącą można przestawiać bezstopniowo od 90° bis 45° (patrz skala).
- Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.
- W razie potrzeby wyregulować przy pomocy śrub nastawczych.

Regulacja wysokości tarczy tnącej

Wysokość cięcia tarczy tnącej można przestawiać bezstopniowo w zakresie od 0 do 83 mm.

Dla bezpiecznej i czystej pracy należy wybrać mniejszy występ tarczy tnącej względem obrabianego przedmiotu.

Klin rozszczepiający ustawić zgodnie ze wskazówkami na rysunku 22.

Klin rozdzielnik jest istotnym urządzeniem ochronnym, który prowadzi element obrabiany i zapobiega zamykaniu linii cięcia za tarczą tnącą oraz odbiciu elementu obrabianego. Zwracać uwagę na grubość klina rozszczepiającego.

Klin rozszczepiający nie może być cieńszy niż korpus brzeszczotu piły i nie grubszy niż szerokość linii cięcia. Można stosować tylko tarcze tnące o średnicy 315 mm i grubości 2,4 mm (zęby 3,0 mm / 3,2 mm).

W trakcie każdej operacji roboczej opuszczać pokrywę na element obrabiany. W trakcie każdej operacji roboczej pokrywa musi być ustawiona poziomo nad brzeszczotem.

Cięcia wzdłużne

W celu wykonania cięcia równoległego należy użyć ogranicznika wzdłużnego. W przypadku cięcia powyżej 120 mm użyć liniiki z wysokim ogranicznikiem (1), a w przypadku szerokości cięcia poniżej 120 mm z niższym ogranicznikiem (2). Przedmiot obrabiany prowadzić przy pomocy dowolnego popychacza.

Cięcia poprzeczne

Do cięcia poprzecznego i kąтового używać sań przesuwnych.

Prace z piłami tarczowymi

Cięcie szerszych przedmiotów obrabianych, rys. 24

Szerokość przedmiotów obrabianych powyżej 120 mm
 Bieg roboczy: Ogranicznik wzdłużny ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu. Zwrócić uwagę na bezpieczne ułożenie dłoni. Jeżeli podczas cięcia oddzielane są wąskie elementy, na obszarze narzędzia posuw jest wykonywany wyłącznie przy pomocy prawej ręki lub z pomocą popychacza. Jeżeli istnieje niebezpieczeństwo, że przedmiot obrabiany zakleszczy się pomiędzy tarczą piły tarczowej, klinem rozdzielnikiem a ogranicznikiem, wtedy ogranicznik należy pociągnąć aż do środka tarczy tnącej lub należy użyć krótszego ogranicznika pomocniczego. Na obrazkach przedstawiono tylko górną pokrywę odsysającą lub całkowicie ją usunąć, aby bieg roboczy lub urządzenie było dokładnie widoczne. W przypadku wszystkich przedstawionych biegów roboczych wymagane jest zastosowanie górnej pokrywy odsysającej.

Cięcie węższych przedmiotów obrabianych, rys. 25

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza.

Popychacz jest objęty zakresem dostawy. Zużyty lub uszkodzony popychacz natychmiast wymieniać na nowy.

- Ogranicznik równoległy ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu.
- Przedmiot przesuwac oburącz, w obszarze brzeszczotu bezwzględnie używać popychacza.
- Przesuwać przedmiot obrabiany zawsze do końca klina rozdzielnika.

Uwaga! W przypadku krótkich elementów popychacza używać od samego początku.

Cięcie krawędzi i listew, rys. 26

Bieg roboczy: Zamontować ogranicznik wzdłużny z mniejszą powierzchnią przylegania lub użyć ogranicznika pomocniczego. Przedmiot obrabiany przesunąć przy pomocy popychacza, aż koniec obrabianego przedmiotu znajdzie się na obszarze klina rozdzielnika. Długie przedmioty obrabiane zabezpieczyć przed odchyleniem na końcu procesu cięcia za pomocą przedłużenia stołu.

Wykonywanie cięcia poprzecznego, rys. 27

Bieg roboczy: Listwę zderzakową ustawić tak, aby odcinane kawałki obrabianego przedmiotu nie stykały się ze wznoszącą się częścią tarczy tnącej. Obrabiane przedmioty doprowadzać wyłącznie przy pomocy ogranicznika poprzecznego lub popychacza poprzecznego. Spadających kawałków nigdy nie usuwać ręcznie z obszaru obrabianego przedmiotu.

10. Konserwacja

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Ogólne czynności konserwacyjne

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Szczotki węglowe, tarcza tnąca, wkładki stołowe, popychacz, uchwyt do przesuwania, paski klinowe

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

11. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30 °C.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.

12. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyciąga się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
 - Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
 - Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
 - Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
 - pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.
- Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H07RN-F.

Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V/50 Hz.
- Przedłużacze o długości do 25 m muszą mieć przekrój 1,5 mm², o długości powyżej 25 m co najmniej 2,5 mm².
- Przyłączenie do sieci musi być zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym 16A.

Silnik prądu stałego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 400 V/50 Hz.
- Przyłącze sieciowe wraz z przewodem przedłużacza musi być 5-żyłowe. 3P * N * SL.
- Przedłużacze muszą odznaczać się powierzchnią przekroju 1,5 mm².
- Przyłącze sieciowe musi być zabezpieczone bezpiecznikiem maks. 16 A.
- W przypadku przyłącza sieciowego lub zmiany lokalizacji należy sprawdzić kierunek obrotów, w razie potrzeby należy zmienić biegunowość przy pomocy wtyczki CEE.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

13. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!









- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.

- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

14. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Tarcza tnąca odkręca się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym
Silnik nie włącza się	Awaria bezpiecznika sieciowego	Sprawdzić bezpiecznik sieciowy
	Uszkodzony przewód przedłużający	Wymienić przewód przedłużający
	Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony silnik lub wyłącznik	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika	Uszkodzony kondensator	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Nieprawidłowe podłączenie	Zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zamianę biegunów w gniazdku ściennym
Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik	Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały	patrz Przyłącze elektryczne
	Przeciążenie z powodu tępej tarczy tnącej	Wymiana tarczy tnącej
Przypalone powierzchnie na ciętym materiale	Tępy brzeszczot piły	Naostrzyć lub wymienić tarczę tnącą
	Nieprawidłowy brzeszczot	Wymienić tarczę tnącą

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale!</p>
	<p>Nosite štitić sluha. Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.</p>
	<p>Nosite masku protiv prašine. Pri obrađivanju drva i drugih materijala može nastati štetna prašina. Nije dopušteno obrađivanje materijala koji sadrži azbest!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju tijekom rada ili krhotine, strugotine i prašina koje izlaze iz proizvoda mogu uzrokovati gubitak vida.</p>
	<p>Pozor! Opasnost od ozljeda! Na posežite u pokrenuti list pile!</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom</p>
	<p>Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.</p>

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	93
2.	Opis uređaja (sl. A)	93
3.	Opseg isporuke.....	93
4.	Namjenska uporaba.....	94
5.	Opće sigurnosne napomene	94
6.	Tehnički podatci	97
7.	Montiranje i rukovanje.....	98
8.	Transport.....	99
9.	Napomene za rad	99
10.	Održavanje	101
11.	Skladištenje	101
12.	Priključivanje na električnu mrežu.....	101
13.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	102
14.	Otklanjanje neispravnosti	103
15.	Izjava o sukladnosti	117

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja propisa i odredaba o električnoj energiji VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. A)

1. Glavna sklopka
2. Uzdužni graničnik
3. List pile
4. Štitnik
5. Usisno crijevo
6. Rastavni klin
7. Stolni umetak
8. Proširenje stola
- 8.1 Klizni stol
9. Vozna naprava
10. Usisni nastavak
11. Transportna ručka
12. Regulator visine

3. Opseg isporuke

Stolna kružna pila TS310

Uzdužni graničnik s kutnom tračnicom

Klizni stol

Štitnik lista pile s vijkom i krilnom maticom

Rastavni klin

Palica za garanje

Produžetak stola

2 nastavka stolnog produžetka

2 nastavka stolnog proširenja

2 sklopa kotača i spojnica

Ø lista pile 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Ø lista pile 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Ključ lista pile

Klizna ručka

Usisno crijevo i pričvrсна stezaljka

Vrećica s priborom

Priručnik za uporabu

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

Pozor

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Stolna kružna pila služi uzdužnom i poprečnom rezanju (samo s poprečnim graničnikom) svih vrsta drva, ovisno o veličini stroja. Ne smije se rezati oblo drvo svih veličina.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede proizašle iz toga odgovornost snosi korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Dopušteno je rabiti samo listove pile prikladne za stroj (listove pile HM ili CV).

Zabranjena je uporaba listova pile HSS i reznih ploča. Sastavni je dio namjenske uporabe i poštivanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže stroja mogu se pojaviti sljedeće rizici:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području piljenja.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odsakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.

- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Opće sigurnosne napomene

Pozor! Pri uporabi električnih alata valja se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Siguran rad

- 1 Održavajte red u radnom prostoru
 - Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- 2 Vodite računa o okolnim utjecajima
 - Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne rabite u vlažnoj ili mokroj okolini.
 - Pobrinite se za dobru rasvjetu radnog prostora.
 - Ne rabite električne alate ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- 3 Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
- 4 Udaljite djecu!
 - Ne dopuštajte drugim osobama da dodiruju alat ili kabel te ih udaljite iz radnog područja.
- 5 Spremite električne alate koje ne rabite na sigurno mjesto
 - Električne alate koje ne rabite spremite na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
- 6 Ne preopterećujte električni alat
 - Radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- 7 Rabite ispravan električni alat
 - Ne rabite slabe električne alate za teške radove.
 - Električni alat ne rabite za svrhe za koje nije predviđen. Na primjer, ne rabite ručnu kružnu pilu za rezanje grana stabala ili cjepanica.
 - Električni alat ne rabite za rezanje ogrjevnog drva.

- 8 Nosite odgovarajuću odjeću
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Pri radu na otvorenom preporučujemo neklizajuće cipele.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- 9 Rabite zaštitnu opremu
 - Nosite zaštitne naočale.
 - Prilikom rada u prašnjavim uvjetima rabite masku za disanje.
- 10 Priključite opremu za usisavanje prašine
 - Ako postoje priključci za uređaj za usisavanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li oni priključeni i rabe li se ispravno.
 - Rad u zatvorenim prostorijama dopušten je samo s odgovarajućim usisivačem.
- 11 Učvrstite izradak
 - Za učvršćivanje izratka uporabite zatezače ili škripac. On će time biti sigurnije učvršćen nego rukom i omogućit će rukovanje strojem objema rukama.
 - Za duge izratke potrebna je dodatna podloga (stol, stalci itd.) kako bi se izbjeglo prevrtanje stroja.
 - Izradak uvijek pritisnite na radnu ploču i graničnik kako biste spriječili klimanje i zakretanje izratka.
- 12 Izbjegavajte neobičan položaj tijela
 - Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
 - Izbjegavajte nespretne položaje ruku pri kojima bi zbog iznenadnog otklizavanja jedna ruka ili obje ruke mogle dodirnuti list pile.
- 13 Pozorno nježite alate
 - Oštrite i čistite rezne alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Slijedite upute za podmazivanje i mijenjanje alata.
 - Redovito provjeravajte priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja prepustite ovlaštenom stručnjaku da ga zamijeni.
 - Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
 - Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masnoće.
- 14 Izvucite utikač iz utičnice
 - Nikada ne uklanjajte labave strugotine, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi.
 - Kad električni alat ne rabite, prije održavanja i pri zamjeni alata kao što su list pile, svrdlo, glodalo.
- 15 Ne ostavljajte utaknute ključeve za alat
 - Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- 16 Izbjegavajte nenamjerno pokretanje
 - Pri ukopčavanju utikača u utičnicu provjerite je li sklopka isključena.
- 17 Rabite produžne kabele za vanjski prostor
 - Na otvorenom rabite samo odobrene i primjereno označene produžne kabele.
 - Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- 18 Budite uvijek pozorni. ⚠ Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite električni alat ako ste dekoncentrirani.
- 19 Provjerite je li električni alat eventualno oštećen
 - Prije nastavka uporabe električnog alata valja pažljivo provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili lako oštećenih dijelova.
 - Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
 - Pomični štitnik ne smije zapinjati kad je otvoren.
 - Ovlaštena specijalizirana radionica mora namjenski popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drugačije navedeno u priručniku za uporabu.
 - Oštećene sklopke mora zamijeniti radionica servisne službe.
 - Ne rabite neispravne ili oštećene priključne vodove.
 - Ne rabite električne alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
- 20 POZOR!
 - Pri dvostrukom kutnom rezanju potreban je poseban oprez.
- 21 POZOR!
 - Uporaba drugih nastavaka i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.
- 22 Popravak električnog alata prepustite električaru
 - Ovaj električni alat udovoljava primjenjivim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo ovlašteni električar uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
- 23 Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen.
 - Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.

Dodatne sigurnosne napomene i mjere

- Upozorenje! Ne rabite oštećene, napuknute ili deformirane listove pile.
- Zamijenite pohabane stolni umetak.
- Rabite samo listove pile prema preporuci proizvođača, koji udovoljavaju normi EN 847-1.

⚠ Upozorenje! Pri zamjeni lista pile vodite računa o tome da širina reza ne bude manja, a debljina čeličnog lista veća od debljine rastavnog klina!

- Pobrinite se za to da je odabran list pile koji je prikladan za materijal koji valja rezati.
- Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. To obuhvaća sljedeće: Štitnik sluha radi smanjivanja rizika od gubitka sluha, štitnik za disanje radi smanjivanja rizika od udisanja opasne prašine.
- Pri rukovanju listovima pile i hrapavim materijalima nosite rukavice.
- Kad god je to praktično, listove pile nosite u spremniku.
- Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastanu tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koje izide iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.
- Pri rezanju drva priključite električni alat na uređaj za prikupljanje prašine. Na stvaranje prašine utječu, među ostalim, vrsta obrađivanog materijala, konstrukcija lokalnog sustava razdvajanja (zahvaćanje ili izvor) i ispravno namještanje zaštitnih pokrova, vodećih ploča i vodilica.
- Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS čelika).
- Palicu za guranje ili drvo za guranje uvijek spremite u držač električnog alata kad ih ne rabite.

Održavanje i servisiranje

- Pri svim postupcima namještanja i održavanja izvucite mrežni utikač.
- Na stvaranje buke utječu razni čimbenici, među kojima su kakvoća listova pile te stanje lista pile i električnog alata. Po mogućnosti rabite listove pile koji su konstruirani da smanje izlaznu buku, redovito održavajte električni alat i nastavke te ih po potrebi servisirajte kako biste smanjili buku.
- Neispravnosti na električnom alatu, zaštitnim napravama ili nastavku prijavite osobi odgovornoj za sigurnost odmah čim ih uočite.

Siguran rad

- Uporabite palicu za guranje ili ručku s drvom za guranje kako biste izradak sigurno doveli do lista pile.
- Pobrinite se da se uvijek rabi rastavni klin i da je on ispravno namješten.
- Uporabite gornji štitnik lista pile i ispravno ga namjestite.
- Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina vrtnje nije manja od maksimalne brzine vrtnje vretena nasadnog alata i koji su namijenjeni za rezani materijal.

- Ne obavljajte pregibe ili utore ako iznad stola za rezanja nije montirana odgovarajuća zaštitna naprava, na primjer tunelska zaštitna naprava.
- Kružne pile ne smiju se rabiti za proreze (utore koji završavaju u izratku).
- Pri transportiranju električnog alata rabite samo transportne naprave. Zaštitne naprave nikad ne rabite za rukovanje ili transportiranje.
- Tijekom transporta pobrinite se za to da je gornji dio lista pile pokriven, na primjer zaštitnom napravom.
- Rabite samo razmačne pločice i prstene vretena koji su prikladni za svrhu koju je odredio proizvođač.
- Pod u okolici stroja mora biti ravan, čist i ne smije imati razbacane čestice kao što su piljevina i ostaci rezanja.
- Radni je položaj uvijek bočno od lista pile.
- Ne uklanjajte ostatke rezanja ili druge dijelove izradaka iz područja rezanja dok stroj radi, a agregat za piljenje još se nije potpuno zaustavio.
- Pobrinite se da je stroj uvijek po mogućnosti učvršćen za radionički ili radni stol.
- Duge izratke osigurajte od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje ili osloncem).
- **⚠ Pozor!** Nikada ne uklanjajte labave strugotine, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi.
- Radi otklanjanja neispravnosti ili uklanjanja uglavljenih komada drva isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
- Opremanje te namještanje, mjerenje i čišćenje obavljajte samo kad je motor isključen. -Izvucite mrežni utikač-
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

- 1 Umetnite radne alate samo ako znate rukovati njima.
- 2 Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na nastavku. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
- 3 Pazite na smjer vrtnje motora lista pile.
- 4 Ne rabite radne alate s pukotinama. Uklonite ispućane radne alate. Popravljanje nije dopušteno.

- 5 Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
- 6 Za reduciranje otvora kod listova kružnih pila ne rabite labave redukcijske prstene ili čahure.
- 7 Osigurajte da učvršćeni redukcijski prsteni za osiguravanje radnog alata imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
- 8 Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
- 9 Oprezno rukujte radnim alatima. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.
- 10 Prije uporabe radnih alata osigurajte da su sve zaštitne naprave ispravno pričvršćene.
- 11 Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni radni alat tehničkim zahtjevima ovog električnog alata i je li ispravno pričvršćen.
- 12 Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.

Potencijalni rizici

Električni alat konstruiran je prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim pripremnim mjerama mogu postojati neočiti potencijalni rizici.
- Potencijalne opasnosti moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem uputa iz odjeljaka „Sigurnosne napomene“ i „Namjenska uporaba“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Ne opterećujte stroj nepotrebno: prejak pritisak prilikom rezanja brzo će oštetiti list pile. To može uzrokovati smanjenje učinka stroja prilikom obrade i smanjenje točnosti rezanja.
- Izbjegavajte iznenadna pokretanja stroja: prilikom ukopčavanja utikača u utičnicu nije dopušteno pritisnuti tipku za pokretanje.
- Rabite alat koji se preporučuje u ovom priručniku. Tako ćete postići optimalan učinak pile.
- Držite šake dalje od radnog područja kada stroj radi.
- Prije namještanja ili održavanja isključite uređaj i izvucite električni utikač.

6. Tehnički podatci

Izmjenični motor	230 V~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Snaga	2200 W	2800 W
Način rada	S6 40 %*	S 6/40 %
Brzina vrtnje u praznom hodu	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Utikač	Zaštitni kontakt	CEE 16 A
Masa cca	55 kg	57 kg

List pile od tvrdog metala 24 Z predmontiran	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
--	---------------------

List pile od tvrdog metala 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
---------------------------------	-----------------------

Dimenzije stola	800 x 550 (950) mm
-----------------	--------------------

Visina rezanja maks. 90°	83 mm
--------------------------	-------

Visina rezanja maks. 45°	53 mm
--------------------------	-------

Regulator visine	0 – 83 mm
------------------	-----------

Zakretni list pile	0 – 45°
--------------------	---------

* Način rada S6 40 %: Neprekidni rad s povremenim opterećenjem (vrijeme rada 10 min). Kako se motor ne bi nedopušteno zagrijao, motor smije raditi 40% vremena rada s navedenom nazivnom snagom, a zatim mora 60% vremena rada raditi bez opterećenja.

Vrijednosti buke

Vrijednosti buke utvrđene su u skladu s normom EN 1870.

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	90,2 dB
--------------------------------------	---------

Nesigurnost K _{pA}	3 dB
-----------------------------	------

Razina zvučne snage L _{WA}	105,2 dB
-------------------------------------	----------

Nesigurnost K _{WA}	3 dB
-----------------------------	------

Nosite štitnik sluha.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su u skladu s normom EN 1870.

7. Montiranje i rukovanje

Prije stavljanja u pogon

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Kod prethodno obrađenog drva pazite na strana tijela kao što su npr. čavli ili vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja stroja provjerite podudaraju li se podaci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.
- Priključite stroj samo u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom koja je zaštićena s najmanje 16 A.
- Rabite zaštitnu strujnu sklopku s okidnom strujom od 30 mA ili manjom.

Pozor! Prije svih postupaka održavanja, opremanja i montaže kružne pile izvucite električni utikač.

Položite isporučene dijelove na ravnu površinu. Grupirajte iste dijelove.

Napomena: Ako se spojevi osiguravaju vijkom (s okruglom glavom ili imbus vijkom), šesterostranom maticom i podložnom pločicom, podložnu pločicu potrebno je postaviti ispod matice.

Vijke utaknite izvana prema unutra, a spojeve zaštitite maticama iznutra.

Napomena: Pritegnite matice i vijke tijekom montaže tek toliko da ne mogu ispasti.

Ako matice i vijke pritegnete ili zategnete prije konačne montaže, nećete moći obaviti konačnu montažu.

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

SI. 1

Položite stolnu ploču (1) na radni stol (uklonite ambalažni jastuk a ispod motora).

SI. 1.1

Montirajte nogu postolja (2) s pomoću 2 šestobridna vijka M6 × 16, 2 podložne pločice 6 i 2 matice M6 na stolnu ploču.

SI. 2

Montirajte sklopku (6) s pomoću 2 šestobridna vijka M6 × 16, 2 podložne pločice 6 i 2 matice M6 na stolnu ploču.

SI. 3

Montirajte nogu postolja (3) na stolnu ploču s pomoću 2 vijka sa šesterostranom glavom M6 × 16, 2 podložne pločice 6 i 2 matice M6.

SI. 4

Montirajte nogu postolja (4) na stolnu ploču s pomoću 2 vijka sa šesterostranom glavom M6 × 16, 2 podložne pločice 6 i 2 matice M6.

SI. 5

Montirajte nogu postolja (5) i držač crijeva (b) na stolnu ploču s pomoću 2 šestobridna vijka M6 × 16, 2 podložne pločice 6 i 2 matice M6.

SI. 6 / 6.1

Montirajte 2 uzdužne upornice (10) i 2 poprečne upornice (9) na noge postolja (2, 3, 4 i 5) s pomoću 12 vijaka sa šesterostranom glavom M 6 × 16, 12 pločica 6, 12 šesterostranih matica M 6.

SI. 7 / 7.1 / 7.2 / 7.3

Montirajte ploču stolnog produžetka (8) s dvije upornice (11) na stolnu ploču i poprečnu upornicu s pomoću 6 šestobridnih vijaka M6 × 16, 6 pločica 6 i 6 šestobridnih matica M6. Zategnite vijke lagano rukom. (Stolnu ploču (8) moguće je montirati i bočno kao stolno proširenje s kraćim upornicama.)

SI. 8

Montirajte usisni nastavak (14) na donji štitnik lista pile (13) s pomoću 4 šestobridna vijka M 4 × 10 i 4 pločice 4.

SI. 9

Montirajte vozni sklop (16) na donje noge postolja (4 i 5) s pomoću 4 šestobridna vijka M 6 × 16, 4 pločice 6 i 4 matice M 6.

SI. 10

Postavite stroj na noge i čvrsto zategnite sve vijke na stolu, nogama i upornicama (osim voznog sklopa).

SI. 11

Zategnite vozni sklop u položaju u kojem kotači lagano dodiruju tlo.

SI. 12 / 12.1

Montirajte rastavni klin prema listu pile kao što je prikazano na slici. Lagano otpustite vijak (ne odvrćite ga do kraja) i ponovno ga zategnite nakon namještanja. Umetak lista pile (19, slika 13) valja pritom demontirati.

SI. 13

Nakon namještanja rastavnog klina pričvrstite natrag umetak lista pile (19) s pomoću 4 vijka s plosnatom glavom M 6 × 16.

SI. 14

Montirajte pokrovni štitnik (20) s pomoću vijka s okruglom glavom M 6 × 25, pločice 6 i krilne matice M6 na rastavni klin (18).

SI. 15

Spojite usisno crijevo (21) s usisnim poklopcem (20) i usisnim nastavkom.

Priključivanje usisnog sustava, sl. 15

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda očiju zbog uskovitlanih strugotina

- Nosite zaštitne naočale.
- Rabite proizvod samo s prikladnim sustavom za usisavanje strugotina. Ne rabite kućanski usisivač prašine.

1. Priključite prikladan sustav za usisavanje strugotina (nije sadržan u opsegu isporuke) na usisni nastavak.

Usisni sustav mora ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Promjer usisnog nastavka: Ø 100 mm
- Potreban volumni protok zraka: min. 460 m³/h
- Podtlak: min. 530 Pa
- Preporučena brzina zraka: min. 20 m/s

POZOR

Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

SI. 16 / 16.1

Pričvrstite kukasti vijak s pomoću 2 pločice 6, 2 matice M6 na desnu stranu noge. Na njega su obješeni ključ lista pile i palica za guranje.

Dvije transportne ručke valja montirati na prednju stranu pile, na noge lijevo i desno s pomoću 4 vijka sa šesterostranom glavom M 6 × 16, 4 pločice 6 i 4 matice M 6.

Montiranje uzdužnog graničnika, sl. 17 / 17.1

Natakните elemente ležaja na steznu ploču. Montirajte steznu ploču na stolnu ploču s pomoću 2 vijka s valjkastom glavom M6 × 30, 2 nazubljene podloške A 6.4 i 2 šesterostrane matice.

Montiranje graničnih tračnica, sl. 18

Montirajte međuploču na uzdužni graničnik s pomoću 2 vijka sa zaobljenom glavom M6 × 50, 2 pločice A 6 i 2 krilate matice.

Gurnite graničnu tračnicu na međuploču i pričvrstite je krilati maticama.

Legenda:

1 = visoka dodirna površina

2 = niska dodirna površina

Radi stezanja povucite steznu zaklopku prema gore; radi otpuštanja pritisnite je prema dolje.

Zamjena lista pile, sl. 19

Pozor! Izvucite mrežni utikač i nosite zaštitne rukavice. Otpustite krilni vijak s usisnog poklopca (20) i izvadite ga.

SI. 20

Otpustite 4 vijka s križnom glavom sa stolnog umetka (19) i izvadite ih.

SI. 21

Pomaknite list pile do kraja prema gore i otpustite vijak ključem lista pile.

Pozor! Lijevi navoj

SI. 22

Demontirajte prirubnicu lista pile (31) i list pile (32).

Zatim zamijenite list pile.

Prilikom montiranja prirubnice lista pile obratite pozornost na izrez.

Nakon zamjene lista pile provjerite namještenost rastavnog klina i montirajte natrag stolni umetak (19) i usisni poklopac (20).

8. Transport

Stroj je dopušteno transportirati samo prikladnom podiznom napravom (dizalicom ili viličarom). Točka vezanja užeta (dizalica) nalazi se na gornjem kućištu kotača s trakom.

Stroj nikada ne podižite za stol za piljenje.

Podizanjem na prednjoj strani stroja moguće je stroj lako premjestiti u radionicu ovisno o potrebnom prostoru.

9. Napomene za rad

Nakon svakog namještanja preporučujemo pokusni rez radi provjeravanja namještenih mjera.

Nakon uključivanja pile pričekajte dok list pile ne dosegne maksimalnu brzinu vrtnje, a tek zatim obavite rez.

Duge izratke osigurajte od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).

Pozor prilikom zarezivanja.

S uređajem radite samo s usisnim sustavom. Redovito provjeravajte i čistite usisne kanale.

Pobrinite se za to da je odabran list pile koji je prikladan za materijal koji valja rezati.

Pri rezanju drva priključite električni alat na uređaj za prikupljanje prašine.

Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS čelika).

Uporabite palicu za guranje ili ručku s drvom za guranje kako biste izradak sigurno doveli do lista pile. Palicu za guranje ili drvo za guranje uvijek čuvajte na električnom alatu kad ih ne rabite.

Namještanje nagiba lista pile

- Nakon otpuštanja dvaju priteznih vijaka list pile moguće je kontinuirano namjestiti od 90° do 45° (vidi ljestvicu).
- Provjerite namještanje pokusnim rezom.
- Po potrebi ponovno namjestite vijcima za namještanje.

Namještanje visine lista pile

List pile moguće je kontinuirano namjestiti na visinu rezanja od 0 do 83 mm.

Radi sigurnog i urednog rada odaberite manje stršenje lista pile prema izratku.

Namjestite rastavni klin kao što je prikazano na slici 22. Rastavni klin važna je zaštitna naprava koja vodi izradak i sprječava zatvaranje reznog procjepa iza lista pile i trzanje izratka. Vodite računa o debljini rastavnog klina.

Rastavni klin ne smije biti tanji od tijela lista pile ni deblji od širine njegovog reznog procjepa.

Dopuštena je uporaba samo listova pile s promjerom od 315 mm i debljinom od 2,4 mm (zubi 3,0 mm / 3,2 mm).

Pri svakom radnom postupku spustite pokrovni štitnik na izradak. Pokrovni štitnik mora u svakom radnom postupku biti vodoravno iznad lista pile.

Uzdužni rezovi

Za paralelna rezanja uporabite uzdužni graničnik. Za rezanja dulja od 120 mm uporabite granično ravnanlo s visokom stranom graničnika (1), a za rezanja kraća od 120 mm s niskom stranom graničnika (2). Vodite izradak s pomoću priložene palice za guranje.

Poprečna rezanja

Za poprečan i kosa rezanja uporabite pomični klizač.

Rad s kružnim pilama

Rezanje širokih izradaka, sl. 24

Širina obrađivanog izratka veća je od 120 mm

Radni postupak: Namjestite uzdužni graničnik na predviđenu širinu izratka. Vodite računa o sigurnom osloncu za šake. Ako se rezanjem odrezuju tanki izradci, na području alata pomicanje valja obavljati samo desnom rukom ili s pomoću palice za guranje. Ako postoji opasnost da se izradak zaglavi između lista kružne pile, rastavnog klina i graničnika, graničnik valja povući natrag do sredine lista pile ili uporabiti kraći pomoćni graničnik. Na slikama je gornji usisni poklopac samo naznačen ili u pojedinim slučajevima potpuno izostavljen kako bi se jasnije prikazao radni postupak ili neka naprava.

Za sve prikazane radne postupke potreban je gornji usisni poklopac.

Rezanje uskih izradaka, sl. 25

Uzdužne rezove izradaka širokih manje od 120 mm potrebno je svakako obavljati s pomoću palice za guranje.

Palica za guranje sadržana je u isporučenoj opremi. Po habanju ili oštećenju palicu za guranje odmah zamijenite.

- Paralelni graničnik namjestite prema predviđenoj širini izratka.
- Izradak gurajte objema rukama, a na području lista pile svakako uporabite palicu za guranje kao pomagalo za guranje.
- Izradak uvijek gurnite do kraja rastavnog klina.

Pozor! Kod kratkih izradaka valja rabiti palicu za guranje već na početku rezanja.

Rezanje rubova i letvica, sl. 26

Radni postupak: Montirajte uzdužni graničnik s niskom dodirnom površinom ili uporabite pomoćni graničnik. Gurajte izradak palicom za guranje dok kraj izratka ne dođe na područje rastavnog klina. Na kraju postupka rezanja duge izratke zaštitite od prevrtanja stolnim produžetkom.

Obavljanje poprečnih rezova, sl. 27

Radni postupak: Namjestite otklonsku letvicu tako da dijelovi izratka ne mogu dodirnuti uzdignuti dio lista pile. Dovedite izratke samo s pomoću poprečnog graničnika ili poprečnog klizača.

Ne uklanjajte otpatke rukama iz područja izratka.

10. Održavanje

Upozorenje! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

Opće mjere održavanja

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.
- Jedanput mjesečno podmažite rotirajuće dijelove kako biste produjili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: Ugljena četkica, list pile, baterije, stolni umetci, palica za guranje, klizna ručka, klinasti remen

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

11. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.

12. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN. Korisnički montiran mrežni priključak i korištenje produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

Oštećen električni priključni vod

Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne vodove s oznakom H07RN-F.

Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabla.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V / 50 Hz.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati presjek od 1,5 mm², a duljine od 25 m presjek od najmanje 2,5 mm².
- Mrežni priključak zaštićen je tromim osiguračem od 16 A.

Trofazni motor

- Mrežni napon mora biti 400 V/50 Hz.
- Mrežni priključak i produžni kabel moraju biti petožilni. 3P * N * SL.
- Produžni kabeli moraju imati minimalan presjek od 1,5 mm².
- Mrežni priključak osiguran je s maksimalno 16 A.
- Prilikom električnog priključivanja ili premještanja valja provjeriti smjer vrtnje i po potrebi zamijeniti polaritet s CEE utikačem.

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!









- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrížene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.

- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

14. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile olabavljuje se nakon isključivanja motora	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite priteznu maticu s desnim navojem
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača	Provjerite mrežni osigurač
	Produžni kabel je neispravan	Zamijenite produžni kabel
	Priključci na motoru ili sklopki nisu ispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Motor ili sklopka su neispravni	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Pogrešan smjer vrtnje motora	Neispravan kondenzator	Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
	Pogrešan priključak	Zatražite od električara da zamijeni polaritet zidne utičnice
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Presjek produžnog kabela nije dovoljan	vidi Električno priključivanje
	Preopterećenje zbog tupog lista pile	Zamijenite list pile
Zagorjela mjesta na površini rezanja	Tup list pile	Naoštrite ili zamijenite list pile
	Pogrešan list pile	Zamijenite list pile

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.</p>
	<p>Nosite masko za zaščito pred prahom. Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane zdravju škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljeno obdelovati!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobci, trske in prah, ki jih izvrže iz izdelka, ki lahko povzročijo izgubo vida.</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodbe! Ne posegajte v delujoč žagin list!</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	106
2.	Opis naprave (slika A).....	106
3.	Obseg dostave.....	106
4.	Namenska uporaba	107
5.	Splošni varnostni napotki	107
6.	Tehnični podatki.....	110
7.	Zgradba in upravljanje	111
8.	Prevoz	112
9.	Delovna navodila	112
10.	Vzdrževanje	114
11.	Skladiščenje.....	114
12.	Električni priključek.....	114
13.	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	115
14.	Pomoč pri motnjah.....	116
15.	Izjava o skladnosti	117

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblašteni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upoštevejte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevejte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (slika A)

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Vzдолžni naslon
3. Žagin list
4. Zaščitni pokrov
5. Cev za odsesavanje
6. Zagozda za cepljenje
7. Mizni vstavek
8. Razširitev mize
- 8.1 Potisna tračnica
9. Vozna priprava
10. Nastavek za odsesavanje
11. Transportni ročaj
12. Mehanizem za nastavljanje višine

3. Obseg dostave

Namizna krožna žaga TS310

Vzдолžni omejevalnik s kotno tračnico

Potisna tračnica

Zaščita žaginega lista z vijakom in krilato matico

Zagozda za cepljenje

Potisna palica

Podaljšek mize

2 podpori za podaljšek mize

2 podpori za razširitev mize

2 enoti s kolesi in sponami

Žagin list Ø 315 x 30 x 3,0/2 24 Z

Žagin list Ø 315 x 30 x 3,2/2 48 Z

Ključ za žagin list

Potisni ročaj

Cev za odsesavanje in pritrdilna sponka

Vrečka s pripomočki

Navodilo za uporabo

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

Pozor

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Namizna krožna žaga je predvidena za vzdolžno in prečno rezanje (le s prečnim naslonom) vseh vrst lesa glede na velikost naprave. Prepovedano je rezanje vseh vrst hlobov.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom.

Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo liste (žagini listi HM ali CV), ki so primerni za ta stroj.

Uporaba žaginih listov HSS in rezalnih kolutov vseh vrst je prepovedana. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priložniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Skrbno jih shranite, da vam bodo informacije kadarkoli na dosegu roke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Glede na konstrukcijo in postavitev stroja lahko pride do naslednjih tveganj:

- Stik z žaginim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginih listov.

- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Splošni varnostni napotki

Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse varnostne napotke in jih varno shranite.

Varno delo

- 1 Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- 2 Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem.
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- 3 Zaščitite se pred električnim udarom
 - Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
- 4 Otrokom ne pustite blizu!
 - Drugim osebam ne pustite, da bi se dotikale orodja ali kabla, ne pustite jim blizu svojemu delovnemu območju.
- 5 Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- 6 Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju moči lahko delate boljše in varneje.
- 7 Uporabljajte pravilno električno orodje
 - Pri težkih delih ne uporabljajte električnih orodij z nizko zmogljivostjo.
 - Električnega orodja ne uporabljajte v namene, za katere ni predvideno. Ne uporabljajte na primer ročne krožne žage za rezanje drevesnih vej ali polen.
 - Električnega orodja ne uporabljajte za žaganje drv.

- 8 Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabilo premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nošenje obutve, odporne proti drsenju.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- 9 Uporabljajte zaščitno opremo
 - Nosite zaščitna očala.
 - Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
- 10 Priključite napravo za odsesavanje prahu
 - Če so na voljo priključki za odsesavanje prahu in zbiralna priprava, se prepričajte, da so priključeni in pravilno uporabljeni.
 - Uporaba v zaprtih prostorih je dovoljena samo z ustrežno napravo za odsesavanje.
- 11 Zavarujte obdelovanec
 - Za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalne priprave ali primež. Te ga fiksirajo varneje, kot če ga držite z roko in omogočajo, da stroj upravljate z obema rokama.
 - Pri dolgih obdelovancih je potrebna dodatna podlaga (miza, stojalo, itd.), da preprečite prevrnitev stroja.
 - Obdelovanec zmeraj potiskajte proti delovni plošči in naslonu, da preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.
- 12 Izogibajte se neravni telesni drži
 - Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
 - Izogibajte se nerodnim položajem rok, pri katerih bi se zaradi nenadnega zdrsa ena ali obe roki lahko dotaknili žaginega lista.
- 13 Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Rezalna orodja morajo biti ostra in čista, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
 - Upošteвайте napotke za mazanje in menjavo orodja.
 - Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
 - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
 - Ročaji morajo biti suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in masti.
- 14 Izvlecite vtič iz vtičnice
 - Drobcev, ostružkov ali zataknenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, sveder, rezkalnik.
- 15 Na orodju ne pozabite ključev
 - Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključe in nastavljalna orodja.
- 16 Preprečite nenamerni zagon
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
- 17 Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.
 - Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
 - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- 18 Bodite vedno pazljivi. ⚠ Bodite pozorni na to, kar počnete. Dela se lotevajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
- 19 Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Premičnega zaščitnega pokrova v odprtem stanju ne smete zatikati.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana specializirana delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- 20 POZOR!
 - Pri dvojnih zajeralnih rezih bodite še posebej pozorni.
- 21 POZOR!
 - Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.
- 22 Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo električar, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- 23 Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

Dodatni varnostni napotki varnostni ukrepi

- Opozorilo! Ne uporabljajte poškodovanih, razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Obrabljen vstavek za mizo zamenjajte.
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in izpolnjujejo zahteve iz standarda EN 847-1. **⚠ Opozorilo!** Pri menjavi žaginega lista pazite, da širina reza ni manjša in da debelina rezila žaginega lista ni večja od debeline zagozde za cepljenje!
- Pazite, da za material, ki ga boste rezali, uporabite primeren žagin list.
- Nosite primerno osebno varovalno opremo. To vključuje: Zaščito za sluh za zmanjšanje tveganja naglušnosti, zaščito dihal za zmanjšanje tveganja vdihavanja nevarnega prahu.
- nošenje rokavic pri delu z žaginimi listi in grobimi materiali.
- Žagine liste nosite v posodi, kadar je to mogoče.
- Nosite zaščitna očala. Med delom nastajajo iskre ali drobc, trske in prah, ki jih izvrže iz naprave, ki lahko povzročijo izgubo vida.
- Ko žagate les, priključite električno orodje na zbiralno napravo za prah. Na sproščanje prahu med drugim vplivajo vrsta materiala, ki ga boste obdelovali, pomen lokalnega ločevanja (zbiranje ali vir) in pravilna nastavitve pokrovov/usmerjevalnih pločevin/vodil.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (jeklo HSS).
- Ko ju ne uporabljate, potisno palico ali potisni kos lesa vedno shranite v držalu ob električnem orodju.

Oskrbovanje in vzdrževanje

- Pri vseh nastavljalnih in oskrbovalnih delih izvlcite omrežni vtič.
- Na nastajanje hrupa vplivajo različni faktorji, med drugim kakovost žaginih listov, stanje žaginega lista in električnega orodja. Če je mogoče, uporabljajte žagine liste, ki so konstruirani za zmanjšanje nastanka hrupa, redno vzdržujte električno orodje in orodne nastavke ter jih po potrebi popravite, da zmanjšate hrup.
- Napake na električnem orodju, zaščitnih pripravah ali na orodnem nastavku sporočite osebi, odgovorni za varnost, takoj ko jih odkrijete.

Varno delo

- Uporabite potisno palico ali ročaj s potisnim kosom lesa, da obdelovanec varno potisnete mimo žaginega lista.
- Prepričajte se, da vedno uporabite zagozdo za cepljenje in je ta pravilno nastavljena.

- Uporabite pripravo za zaščito žaginega lista in jo pravilno nastavite.
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev ni manjše od največjega števila vrtljajev vretena uporabljenega orodja, in so primerni za material za rezanje.
- Ne potiskajte skozi nobenih gub ali zarez, ne da bi bila nad mizo žage nameščena zaščitna priprava, kot npr. tunelska zaščitna priprava.
- Krožnih žag ni dovoljeno uporabljati za cepljenje (utor, ki se konča v obdelovancu).
- Pri transportu električnega orodja uporabljajte samo transportne priprave. Za uporabo ali transport nikoli ne uporabljajte zaščitnih priprav.
- Pazite, da je med transportom zgornji del žaginega lista pokrit, na primer z zaščitno pripravo.
- Pazite, da boste uporabljali samo takšne distančnike in vretenaste obroče, ki so primerni za namen, ki ga določi proizvajalec.
- Tla v okolici stroja morajo biti ravna, čista in brez odpadnih delcev, kot npr. trsk in ostankov žaganja.
- Delovni položaj je zmeraj stransko od žaginega lista.
- Z območja žaganja ne odstranjujte ostankov žaganja ali drugih delcev obdelovancev, medtem ko stroj deluje in žagin list še ni v mirovanju.
- Pazite, da je stroj, vedno ko je to mogoče, zmeraj pritrjen na delovno ploščo ali mizo.
- Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja varujte pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stolom ali podstavkom na kolesih).
- **⚠ Pozor!** Drobcev, ostružkov ali zataknenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
- Pri odpravljanju napak ali pri odstranjevanju zagozdenih kosov lesa izklopite stroj. - Izvlcite omrežni vtič -
- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. - Izvlcite omrežni vtič -
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljalna orodja.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- 1 Vložna orodja uporabljajte le, če obvladate delo z njimi.

- 2 Upošteвайте najvišje število vrtljajev. Največjega števila vrtljajev, navedenega na vložnem orodju, ne smete prekoračiti. Če je zahtevano, upošteвайте območje števila vrtljajev.
- 3 Upošteвайте smer vrtenja motorja in žaginega lista.
- 4 Ne uporabljajte vložnih orodij z razpokami. Vložnih orodij z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- 5 Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- 6 Ne uporabljajte zrahljanih reducirnih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri listih krožne žage.
- 7 Pazite, da imajo fiksirani reducirni obroči za zavarovanje orodja enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- 8 Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
- 9 Z vložnimi orodji ravajte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
- 10 Pred uporabo vložnih orodij se pripravite, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- 11 Pred uporabo se pripravite, da vložno orodje, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam tega električnega orodja in je ustrezno pritrjeno.
- 12 Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in prizanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Poleg tega so lahko kljub vsem zadevnim preventivnim ukrepom prisotna preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Stroja ne obremenjujte po nepotrebnem: zaradi premočnega pritiska pri žaganju se žagin list hitro poškoduje. To lahko povzroči zmanjšanje moči stroja pri obdelovanju in vpliva na natančnost rezanja.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtikač vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena.
- Uporabite orodje, ki je priporočeno v tem priročniku. S tem poskrbite, da doseže vaša žaga optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

- Pred izvajanjem nastavitvenih ali vzdrževalnih del izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	230 V ~ 50 Hz	400 V~ 50 Hz
Moč	2200 W	2800 W
Način delovanja	S6 40%*	S 6/40 %
Število vrtljajev v prostem teku	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Vtič	Schuko	CEE 16 A
Teža približno	55 kg	57 kg

Predhodno nameščen žagin list iz trde kovine 24 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3 mm
Žagin list iz trdine 48 Z	Ø 315 x Ø 30 x 3,2 mm
Velikost mize	800 x 550 (950) mm
Najv. višina reza 90°	83 mm
Najv. višina reza 45°	53 mm
Mehanizem za nastavljanje višine	0 – 83 mm
Vrtljivi žagin list	0–45°

* Način delovanja S6 40 %: Neprekinjeno delovanje s prekinjevano obremenitvijo (trajanje: 10 min). Če ne želite motorja na nedopusten način segreti, sme 40 % trajanja delovanja motorja potekati z navedeno nazivno zmogljivostjo, nato pa mora biti 60 % trajanja izvedenih brez obremenitve.

Vrednosti hrupa

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene skladno s standardom EN 1870.

Raven hrupa L _{PA}	90,2 dB
Nezanesljivost K _{PA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	105,2 dB
Negotovost K _{WA}	3 dB

Nosite zaščito za sluh.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo standardu EN 1870.

7. Zgradba in upravljanje

Pred zagonom

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se giblivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.
- Stroj priključite samo na ustrezno nameščeno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je zavarovana z vsaj 16-ampersko varovalko.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

Pozor! Pred vsemi vzdrževalnimi in vgradnimi deli ter preurejanji na krožni žagi izvlcite omrežni vtič.

Vse priložene dele položite na ravno površino. Enake dele združite skupaj.

Napotek: Če so spoji zavarovani z vijakom (z okroglo glavo ali šestororobim vijakom), šestororobo matico in podložko, morata biti podložka nameščena pod matico. Vijake vedno vstavite od zunaj navznoter in spoje z maticami zavarujte z notranje strani.

Napotek: Maticice in vijake med montažo privijte le toliko, da ne morejo izpasti.

Če maticice in vijake privijete/zategnete že pred končno montažo, te ne boste mogli izvesti.

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

SI. 1

Mizno ploščo (1) položite na delovno mizo (izpod motorja odstranite embalažno blazino).

SI. 1.1

Namestite nogo ogrodja (2) na mizno ploščo z 2 šestorobima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

SI. 2

Namestite stikalo (6) na mizno ploščo z 2 šestorobima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

SI. 3

Namestite nogo ogrodja (3) na mizno ploščo z 2 šestorobima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

SI. 4

Namestite nogo ogrodja (4) na mizno ploščo z 2 šestorobima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

SI. 5

Namestite nogo ogrodja (5) in držalo cevi (b) na mizno ploščo z 2 šestorobima vijakoma M6 x 16, 2 podložkama 6 in 2 maticama M6.

SI. 6/6.1

Namestite 2 vzdolžna opornika (10) in 2 prečna opornika (9) na nogo ogrodja (2, 3, 4 in 5) z 12 šestorobimi vijaki M6 x 16, 12 podložkami 6 in 12 šestorobimi maticami M6.

SI. 7/7.1/7.2/7.3

Namestite ploščo za podaljšanje mize (8) z dvema opornikoma (11) na mizno ploščo in prečni opornik z 6 šestorobimi vijaki M6 x 16, 6 podložkami 6 in 6 maticami M6. Vijake rahlo privijte z rokami. (Mizno ploščo (8) lahko s skrajšanimi stremeni namestite tudi od strani kot razširitev mize.)

SI. 8

Namestite nastavek za odsesavanje (14) na spodnjo zaščito žaginega lista (13) s 4 šestorobimi vijaki M4 x 10 in 4 podložkami 4.

SI. 9

Namestite vozno pripravo (16) na zadnji nogi ogrodja (4 in 5) s 4 šestorobimi vijaki M6 x 16, 4 podložkami 6 in 4 maticami M6.

SI. 10

Postavite stroj na noge, trdno privijte vse vijake na mizi, nogah in opornikih (razen na vozni pripravi).

SI. 11

Vozno pripravo trdno privijte v položaju, da se kolesa rahlo dotikajo tal.

SI. 12/12.1

Namestite zagozdo za režo k žaginemu listu tako, kot je prikazano na sliki. Rahlo sprostite vijak (ne odvijte ga popolnoma), po nastavitvi ga ponovno trdno privijte. Vstavek za žagin list (19, slika 13) morate pri tem odstraniti.

SI. 13

Po nastavitvi zagozde za režo ponovno pritrдите vstavke za žagin list (19) s 4 vijaki s ploščato glavo M6 x 16.

SI. 14

Pokrivalo (20) namestite na zagozdo za režo (18) z vijakom z okroglo glavo M6 x 25, podložko 6 in krilatno matico M6.

SI. 15

Cev za odsesavanje (21) spojite s pokrovom za odsesavanje (20) in nastavkom za odsesavanje.

Priključitev sistema za odsesavanje, slika 15

△ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe oči zaradi letečih ostružkov

- Nosite zaščitna očala.
- Izdelek uporabljajte le s primerno napravo za odsesavanje ostružkov. Ne uporabljajte gospodinjskega sesalnika.

1. Na nastavke za odsesavanje priključite ustrezno napravo za odsesavanje ostružkov (ni priložena kompletu).

Sistem za odsesavanje mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- Premer nastavka za odsesavanje: Ø 100 mm
- Potreben volumski pretok zraka: najmanj 460 m³/h
- Podtlak: najm. 530 Pa
- Priporočena hitrost zraka: najmanj 20 m/s

POZOR

Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

SI. 16/16.1

Pritrdilni vijak pritrдите na desno strani noge z 2 podložkama 6 in 2 maticama M6. Nanj obesite ključ za žagin list in potisno palico.

Transportni držali namestite na sprednji strani žage, na nogah levo in desno, s 4 šestrobimi vijaki M6 x 16, 4 podložkami 6 in 4 maticami M6.

Montaža vzdolžnega naslona, slika 17/17.1

Ležajne kose natakните na pritrđilno ploščo. Namestite pritrđilno ploščo na mizno ploščo z 2 cilindričnima vijakoma M6 x 30, 2 pahljačastima podložkama A 6,4 in 2 šestrobima maticama.

Namestitev omejevalne tračnice, slika 18

Namestite vmesno pločevino na vzdolžni omejevalnik z 2 vijakoma s ploščato polokroglo glavo M6 x 50, 2 podložkama A 6 in 2 krilatima maticama.

Potisnite omejevalno tračnico na vmesno pločevino in jo vpnite s krilatimi maticami.

Legenda:

- 1 = visoka naležna površina
- 2 = nizka naležna površina

Za vpenjanje potegnite vpenjalni zaklopec navzgor, za sprostitvev ga potisnite navzdol.

Menjava žaginega lista, sl. 19

Pozor! Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in nosite zaščitne rokavice.

Odstranite krilatno matico s pokrova za odsesavanje (20) in ga odstranite.

SI. 20

Odstranite 4 vijake s križno glavo z miznega vstavka (19) in ga odstranite.

SI. 21

Postavite žagin list popolnoma navzgor in sprostite vijak s ključem za žagin list.

Pozor! Levi navoj

SI. 22

Odstranite prirobnico žaginega lista (31) in žagin list (32). Sedaj zamenjate žagin list.

Pri montaži prirobnice žaginega lista pazite na odprtino. Po menjavi žaginega lista preverite nastavitve zagozde za režo in ponovno namestite mizni vstavek (19) in pokrov za odsesavanje (20).

8. Prevoz

Stroj lahko transportirate samo s primerno dvigalno napravo (žerjav ali vilicar). Pritrdilna točka za vrvi (žerjav) se nahaja na zgornjem ohišju koluta za trak.

Stroja nikoli ne dvigujte tako, da bi ga pritrđili za mizo žage.

Če stroj dvignete na sprednji strani, ga lahko glede na prostorske zahteve preprosto prestavite v območje delavnice.

9. Delovna navodila

Po vsaki novi nastavitvi priporočamo, da izvedete poskusni rez, da preverite nastavljen mere.

Ko vklopite žago, počakajte, da žagin list doseže največje število vrtljajev, preden pričnete z rezanjem.

Dolge obdelovance na koncu postopka žaganja zavaruje pred nagibom (npr. s stolalom za odvijanje itd.).

Pozor pri zarezovanju.

Napravo uporabljajte samo z odsesavanjem. Redno preverjajte in čistite kanale za odsesavanje.

Pazite, da za material, ki ga boste rezali, uporabite primeren žagin list.

Ko žagate les, priključite električno orodje na zbiralno napravo za prah.

Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitro-reznega jekla (jeklo HSS).

Uporabite potisno palico ali ročaj s potisnim kosom lesa, da obdelovanec varno potisnete mimo žaginega lista. Potisno palico in potisni kos lesa vedno shranite ob električnem orodju, ko ju ne uporabljate.

Poševno nastavljanje žaginega lista

- Po sprostitvi obeh vpenjalnih vijakov je žagin list brezstopenjsko nastavljen od 90° do 45° (glejte skalo).
- Nastavitev preverite s pomočjo poskusnega reza.
- Po potrebi ga nastavite na nastavljalnih vijakih.

Nastavljanje višine žaginega lista

Žagin list je brezstopenjsko nastavljen od 0 do 83 mm višine rezanja.

Za varno in čisto delo izberite manjšo presežno višino žaginega lista nad obdelovancem.

Zagozdo za režo nastavite, kot je prikazano na sliki 22. Zagozda za cepljenje je pomembna zaščitna priprava, ki vodi obdelovanec in preprečuje zaprtje reže za žaganje za žaganim listom in povratni udarec obdelovanca. Pazite na debelino zagozde za režo.

Zagozda za režo ne sme biti tanjša od telesa žaginega lista in ne debelejša od širine njegove reže za žaganje. Uporabljati je dovoljeno samo žagine liste s premerom 315 mm in debelino 2,4 mm (zobci 3,0 mm/3,2 mm).

Pri vsakem delovnem koraku spustite pokrov na obdelovanec. Pokrov mora pri vsakem delovnem koraku stati vodoravno nad žaganim listom.

Vzdolžni rezi

Za vzporedne reze uporabite vzdolžni omejevalnik. Pri širinah rezanja čez 120 mm uporabite omejevalno ravnilo z visoko omejevalno stranjo (1) in pri širinah rezanja pod 120 mm z nizko omejevalno stranjo (2). Obdelovanec vodite s priloženo potisno palico.

Prečne reze

Za prečne in kotne reze uporabite potisno tračnico.

Delo na krožnih žagah

Rezanje širokih obdelovancev, sl. 24

Širina obdelovanca je več kot 120 mm

Delovna faza: Vzdolžni naslon nastavite ustrezno na predvideno širino obdelovanca. Pazite na varen položaj rok. Če ste z rezom odrezali majhne kose obdelovancev, izvajajte pomik v območju orodja samo z desno roko ali s pomočjo potisne palice. Če obstaja nevarnost, da obdelovanec uklešči med list krožne žage, zagozdo za režo in omejevalnik, potegnite omejevalnik nazaj do sredine žaginega lista ali uporabite kratek pomožni omejevalnik. Na slikah je zgornji pokrov za odsesavanje samo nakazan ali v posameznem primeru izpuščen, da je delovna faza bolj jasno prikazana.

Pri vseh delovnih fazah je potreben zgornji pokrov za odsesavanje.

Rezanje ozkih obdelovancev, sl. 25

Vzdolžni rezi obdelovancev s širino manj kot 120 mm morajo biti obvezno izvedeni z uporabo pomoči potisne palice.

Potisna palica je vključena v obseg dostave. Obrabljeno oz. poškodovano potisno palico takoj zamenjajte.

- Vzporedni omejevalnik nastavite glede na predvideno širino obdelovanca.
- Obdelovanec potisnite z obema rokama, v območju žaginega lista pa je treba obvezno uporabiti potisno palico.
- Obdelovanec vedno potisnite do konca zagozde za cepljenje.

Pozor! Pri kratkih obdelovancih je treba potisno palico uporabiti že na začetku rezanja.

Rezanje robov in letvic, sl. 26

Delovna faza: Namestite vzdolžni naslon z nižjo namestitveno površino ali uporabite pomožni omejevalnik. Obdelovanec potiskajte naprej s potisno palico, dokler se konec obdelovanca ne nahaja v območju zagozde za režo. Dolge obdelovance na koncu rezanja zavaruje pred prevrnitvijo s podaljškom mize.

Izvedba prečnih rezov, sl. 27

Delovna faza: Usmerjevalno letev nastavite tako, da se odrezki obdelovanca ne morejo dotikati dviznega dela žaginega lista. Obdelovance dovajajte samo s pomočjo prečnega omejevalnika ali prečnega pomikala. Odpadkov ne odstranjujte ročno iz območja obdelovanca.

10. Vzdrževanje

Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlcite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo orodja, enkrat mesečno namažite vrtljive dele. Motorja ne oljite.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: Ščetka s karbonskimi ščetinami, žagin list, baterije, mizni vstavki, potisna palica, potisni ročaj, klinasti jermen

* ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

11. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C. Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovani električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H07RN-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora znašati 230 Volt / 50 Hz.
- Podaljški morajo biti dolgi do 25 m in imeti prečni prerez 1,5 mm², nad dolžino 25 m pa prečni prerez vsaj 2,5 mm².
- Omrežni priključek je treba zaščititi z inertno varovalko 16 A.

Motor na trifazni tok

- Omrežna napetost mora biti 400 V/50 Hz.
- Omrežni priključek in podaljševalni vod morata biti 5-žilna. 3P * N * SL.
- Podaljševalni vodi morajo imeti presek najmanj 1,5 mm².
- Omrežni priključek je zaščiten za največ 16 A.
- Pri priklopu na električno omrežje ali spremembi lokacije je treba preveriti smer vrtenja, po potrebi je treba zamenjati polarnost z vtičem CEE.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.

- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

14. Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Žagin list se po izklopu motorja sprosti.	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena.	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke	Preverite omrežno varovalko
	Podaljševalni vod je okvarjen	Zamenjajte kabelski podaljšek
	Priključki na motorju ali stikalu niso v redu	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Okvarjen motor ali stikalo	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Napačna smer vrtenja motorja	Okvarjen kondenzator	Mora pregledati strokovnjak za elektriko
	Napačen priklop	Strokovnjak za elektriko mora zamenjati polarnost stenske vtičnice
Motor nima moči, varovalka se sproži.	Presek podaljševalnega voda ni zadosten	glejte "Električni priklop"
	Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Zamenjajte žagin list
Ožganine na rezalni površini.	Top žagin list.	Naostrite žagin list ali ga zamenjajte.
	Napačen žagin list.	Zamenjajte žagin list.

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuju da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EÚ a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH
TISCHKREISSÄGE - TS310
TABLE SAW - TS310
SCIE DE TABLE - TS310
4901305901, 4901305902

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			
<input checked="" type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH Notified Body No.: 0197 Certificate No.: BM 50607276 0001 (230V) BM 50607278 0001 (400V)			<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

**EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2;
 EN ISO 19085-9:2020; EN ISO 19085-1:2021; EN 60204-1:2018; EN ISO 12100:2010**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

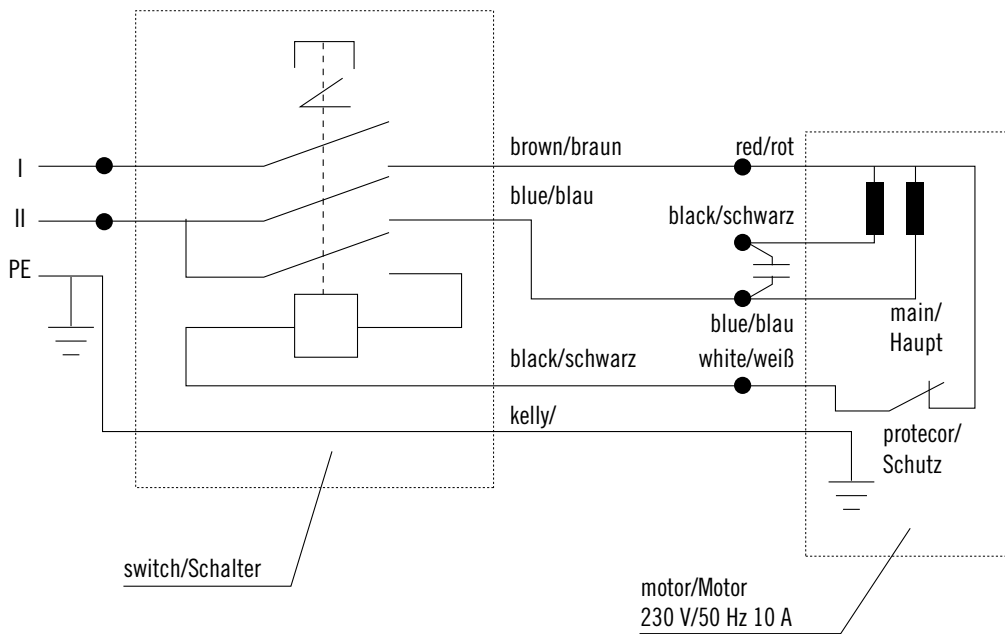
Ichenhausen, 31.03.2025

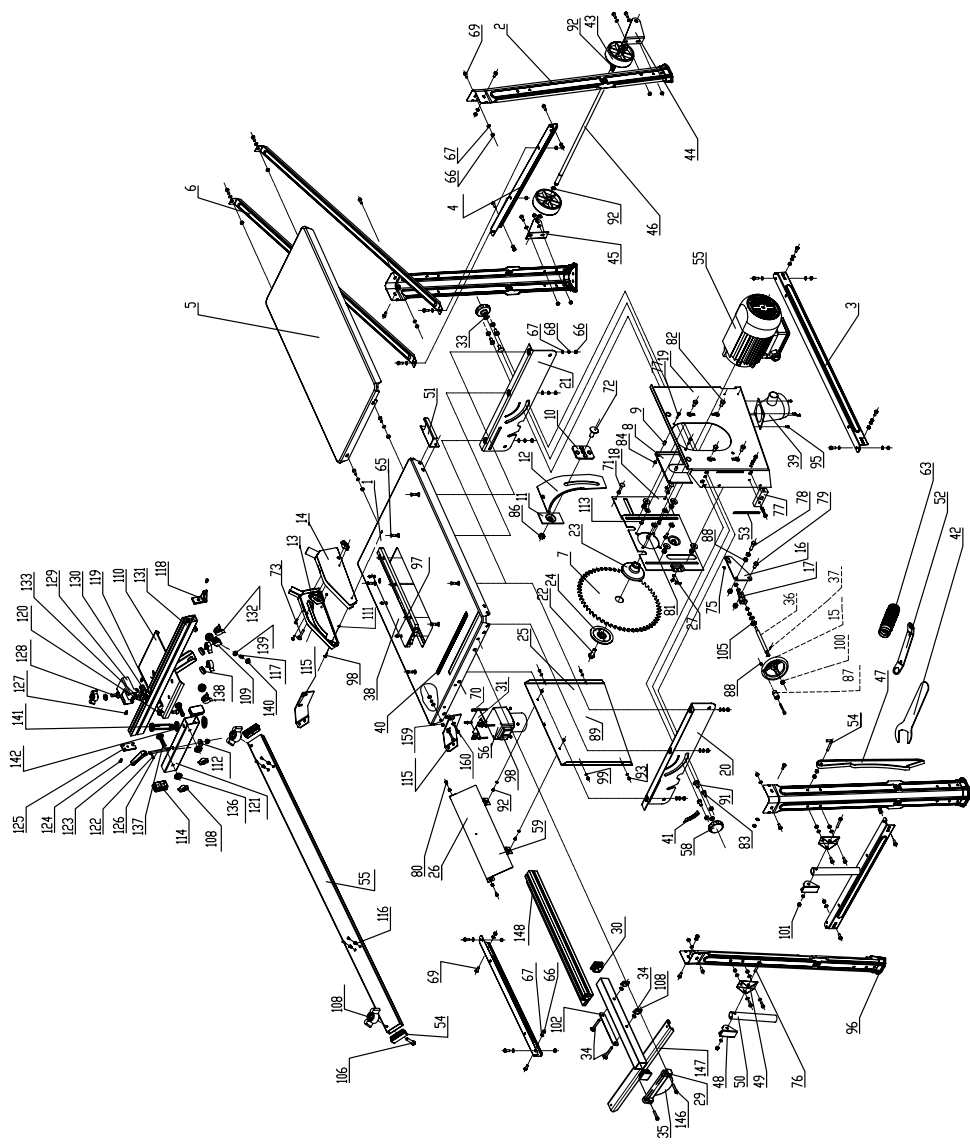
Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takového vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamjenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.